

8
2081812345
6
*

Le Droit



Du lait à la pelle!

DÉBUT DU CHANTIER DE LA LAITERIE DE L'OUTAOUAIS /5

Nous avons plus de **50 modèles** de manteaux / paletots (Laine et cashmere) **Superbe choix À PARTIR DE 199\$**

Boutique **Herve StAmour**
Vêtements pour Elle & Lui

www.stamour.ca
131, boul. St-Joseph
819 770-5434

PATRICK WOODBURY, LeDroit



MAROIS
L'Outaouais gardera son statut particulier

PROBLÈMES
Charest jette le blâme sur Marois

Duel sur la santé

/2 à 4 et 18 à 20

LOUIS-JOSÉ HOUDE

La parade est de retour au CNA



/28



Frustration à Ottawa

ALFREDSSON FRACASSE UNE BAIE VITRÉE /50-51

3 2

12^e revers /46

613 248-2681

Sommet
Courtier immobilier agréé

À PARTIR de 3%

MARC-ANDRÉ THÉORËT
agent immobilier agréé
www.marcandretheoret.com

Meilleur utilitaire sport/utilitaire Multi segments (de moins de 35 000\$) Prix de la voiture canadienne de l'année 2009 Présentés par l'Association des journalistes automobile du Canada (AJAC)



Bien équipé à partir de **25 795\$** | Location à partir de **359\$** | taux de location **5,9%**



OGILVIE

SUBARU
1020 ch. Ogilvie
613 745-9191
ogilvie.subarudealer.ca



509617

Basé sur un bail de 48 mois avec comptant de 1 795\$ avec un taux de location de 5.9%. Transport, préparation, immatriculation et frais d'inscription, taxes en sus, 24 000 km par année, .10¢ du km, excédentaire. Voir Ogilvie Subaru pour les détails.



Un médecin moins disponible en période électorale

Pour se donner le temps de faire campagne dans la circonscription de Hull, le péquiste **Gilles Aubé** a été forcé de réduire considérablement ses activités de médecin de famille. Son bureau a reporté la majorité des consultations prévues en novembre, ce qui n'est pas sans causer tout un branle-bas. Il manque entre 65 et 80 médecins de famille en Outaouais. Le docteur Aubé a aussi réduit ses activités à l'urgence, en déplaçant ses gardes prévues en novembre au mois de décembre. Gilles Aubé refuse d'admettre que la région perdra un de ses précieux médecins de famille s'il est élu le 8 décembre. «La population gagnera un député compétent pour régler les problèmes de santé de l'Outaouais», rétorque-t-il.

LEDROIT

Systeme de santé dans l'Outaouais

Gilles Aubé fustige Jean Charest

PATRICK DUQUETTE

pduquette@ledroit.com

Gilles Aubé accuse les libéraux de Jean Charest d'affamer le système de santé de l'Outaouais au profit d'autres régions plus rentables politiquement.

Le candidat du Parti québécois dans Hull cite les importants investissements consentis dans la région de Québec, où les libéraux espèrent faire des gains au profit de l'Action démocratique du Québec.

«Jean Charest a promis 500 millions\$ dans la ville de Québec (notamment au centre hospitalier universitaire, NDLR), une ville qui est gavée à tous les niveaux en santé, alors que l'Outaouais reste sous-développé de façon odieuse.»

Montréal et Sherbrooke aussi ont profité de la manne libérale, selon Gilles Aubé. Une autre preuve, selon lui, que Jean Charest aime mieux investir là où ça rapporte électoralement que dans un bastion libéral comme l'Outaouais.

«C'est plein d'argent en santé au Québec, mais ça va partout ailleurs. À McGill, par exemple, dans les clientèles payantes électoralement pour les libéraux. À



PATRICK WOODBURY, LeDroit

Lors du passage de Pauline Marois dans la région, hier, le candidat du Parti québécois dans Hull, Gilles Aubé, a accusé les libéraux de Jean Charest d'affamer le système de santé de l'Outaouais. Sur la photo, on reconnaît aussi, de gauche à droite, Thérèse Viel-Déry (Gatineau), Gilles Hébert (Papineau), Nathalie Lepage (Pontiac) et Yves Morin (Chapleau).

Sherbrooke, un comté que Jean Charest a failli perdre en 2007. Au Québec, il y a un problème fondamental d'équité entre les régions, qui a été amplifié par les libéraux de façon électorale.»

Gilles Aubé n'est pas tendre envers le père du statut particulier de l'Outaouais, l'ancien ministre de la Santé, Philippe Couillard. «Un ministre de la Santé, pour les libéraux, c'est

d'abord un organisateur électoral», dit-il.

Un échec

M. Aubé affirme que le statut particulier de l'Outaouais est un échec, car il n'a pas réussi à résoudre les problèmes liés à la proximité de l'Ontario.

Faute de soins disponibles en Outaouais, un millier de Québécoises vont accoucher chaque

année dans les hôpitaux ontariens, tandis que 4000 patients subissent une chirurgie mineure.

Statut particulier ou pas, les nouvelles urgences de Hull, Buckingham et Gatineau, annoncées par les libéraux, devaient voir le jour de toutes manières en Outaouais, affirme-t-il avec agacement.

Pour Gilles Aubé, le statut par-

ticulier de l'Outaouais est en réalité un écran de fumée destiné à mieux masquer la réalité des urgences bondées et la pénurie de personnel médical.

«C'est bien beau de dire qu'on a investi 10 millions\$ dans de nouveaux équipements médicaux quand, en réalité, on a besoin de centaines de millions de nouveaux équipements», dit-il.

Gilles Aubé ne va pas jusqu'à promettre l'abolition du statut particulier de l'Outaouais. La véritable solution, c'est de mieux répartir l'argent entre les régions du Québec, fait-il valoir.

«Ça va prendre un équilibre entre les régions, une justice sociale, ce que les libéraux ont oublié.»

L'Outaouais a besoin de 165 millions\$ de plus par année pour régler ses problèmes, selon Gilles Aubé. Un gouvernement péquiste serait-il prêt à investir cette somme?

«Il va falloir investir pour agrandir nos hôpitaux et cesser de cacher la vérité aux gens, comme le font les libéraux, pour reconnaître qu'il manque de lits d'hôpitaux. Si on leur offre l'infrastructure de base, les spécialistes qui nous manquent vont revenir en Outaouais.»

Action santé Outaouais enverra des questionnaires

Les candidats seront interpellés sur la santé

LOUIS LAFORTUNE

llafortune@ledroit.com

Alors qu'un sondage démontre que la population du Québec considère la santé — et non pas l'économie — comme enjeu numéro un des élections, Action santé Outaouais a décidé d'interpeller les candidats locaux afin de connaître les solutions qu'ils proposent.

L'organisme enverra, à compter de la semaine prochaine, un questionnaire aux candidats des cinq circonscriptions de la région.

Selon le porte-parole d'Action

santé Outaouais, François Marchand, ce questionnaire forcera les candidats à se positionner sur des questions très précises. «L'enjeu qui nous préoccupe le plus chez Action santé, c'est la question du financement, et le type de financement — surtout, est-ce qu'on s'en va vers un type de financement public ou privé?»

Du côté des candidats, la libérale dans Hull, Maryse Gaudreault, qui lançait sa campagne hier, maintient que le PLQ a fait beaucoup d'efforts pour améliorer les soins de santé, en commençant par l'agrandissement de l'urgen-

ce à l'Hôpital de Hull.

Les efforts se poursuivent aussi pour établir un Campus santé à l'Université du Québec en Outaouais afin de former le plus grand nombre de personnel médical et infirmier dans la région, dit-elle.

Gilles Taillon, de l'Action démocratique du Québec dans Chapleau, estime quant à lui que le système de santé dispose d'assez d'argent, mais il faut mieux le gérer. «À mon avis, les solutions en santé pour l'Outaouais ne tiennent pas dans 72 pages.»

M. Taillon, qui élaborera sur ses

engagements en santé un peu plus tard, préconise un statut particulier renforcé pour l'Outaouais, en commençant par une équité salariale des infirmières du Québec avec celles de l'Ontario. Avec un écart d'environ 8000\$ par année en faveur des infirmières ontariennes, l'équité pour les infirmières québécoises coûterait de 12 à 13 millions\$, estime M. Taillon. Il faut aussi, selon lui, que les corporations professionnelles dans le secteur de la santé au Québec reconnaissent les compétences de leurs homologues du côté de l'Ontario pour être

capable d'attirer ces travailleurs en Outaouais.

Chez Québec solidaire, le candidat dans Hull, Bill Clennett, rappelle que son parti s'oppose à toute forme de privatisation des services de santé. «On ne doit pas faire d'argent sur le dos des malades.»

Québec solidaire propose aussi la création de Pharma-Québec, une entité publique qui freinerait, selon le parti, la croissance des coûts des médicaments. Le parti promet aussi plus de fonds pour former d'autres médecins de famille

VOLVO XC90 2009 UN VUS DOTÉ D'UNE CONSCIENCE.

Le Volvo XC90 2009 se soucie de l'environnement. Même s'il possède des équipements dignes d'un VUS de luxe, notamment un moteur de 235 chevaux, de la place pour sept passagers et des lignes très profilées, il refuse de rejeter les émissions auxquelles nous sommes habitués ce genre de véhicule. Qualifié de véhicule à taux d'émissions ultrafaible (ULEV II), voilà enfin un VUS que vous conduirez (et posséderez) sans vous sentir coupable.

LA VIE EST PLUS BELLE QUAND ON LA VIT ENSEMBLE

CARLING MOTORS CO. LIMITED 1622 avenue Carling, Ottawa, 613 728-0010 www.carlingmotorsvolvo.com

ST-LAURENT VOLVO 1300 rue Michael, Ottawa, 1 866 798-3088 www.stlaurentvolvo.com



PDSF À PARTIR DE
48 595\$
MOINS
8 500\$*
DE RABAIS INCITATIF



Volvo. pour la vie

*Pour un temps limité chez les concessionnaires Volvo participants et s'applique pour le détail seulement. Taxes, frais de transport et de préparation (1695\$), frais de consultation du RDRPM (jusqu'à 54,55\$), immatriculation, assurance, frais d'administration du concessionnaire et droits sur les pneus neufs (au Québec) sont en sus. L'offre s'applique à l'achat comptant ou au financement seulement et prend fin le 30 novembre 2008. Le véhicule peut différer de l'illustration. Voir Carling Motors ou St-Laurent Volvo pour tous les détails. ©2008 La Compagnie des Automobiles Volvo du Canada. «Volvo, pour la vie» est une marque déposée utilisée sous licence par La Compagnie des Automobiles Volvo du Canada. Pensez à toujours boucler votre ceinture de sécurité. Visitez volvocanada.com.



PATRICK WOODBURY, LeDroit

La chef péquiste Pauline Marois était de passage à Gatineau, hier.

Le Parti québécois maintiendrait le statut particulier en santé de l'Outaouais

« Chaque citoyen a droit à un médecin »



PATRICK
DUQUETTE

pduquette@ledroit.com

Un gouvernement du Parti québécois maintiendrait le statut particulier en santé de l'Outaouais, une mesure mise en place par les libéraux en 2007.

De passage à Gatineau hier, la chef péquiste Pauline Marois en a pris l'engagement formel. « On va le maintenir et si on peut trouver des mesures encore plus intéressantes pour attirer et garder ici des médecins, on va le faire. Il y a ici un déficit de médecins et il faut corriger cela, c'est évident, surtout que nous, notre orientation, c'est que chacun, chaque citoyen, a droit à un médecin. »

Son candidat dans Hull, le médecin Gilles Aubé, s'est montré très critique envers le statut particulier de l'Outaouais, le qualifiant de « coquille vide ».

M^{me} Marois maintiendrait le statut particulier, mais en l'enrichissant.

« Je suis d'accord avec le statut particulier, je crois même qu'il faut regarder s'il n'y a pas des choses qu'on peut faire différemment. »

« Il y a ici un déficit de médecins et il faut corriger cela, c'est évident. »

Pauline Marois

Pour favoriser l'accès à un médecin de famille par exemple, elle compte implanter des cliniques de médecine familiale. En outre, elle veut intensifier l'aide à domicile pour soigner les personnes âgées.

« Si on ne résout pas ça, on va

encore être embourbé pendant des années », dit-elle, en évoquant les personnes âgées qui, faute d'un médecin disponible, engorgent les urgences pour faire renouveler une simple prescription.

Pauline Marois donne son appui à la création d'un campus santé en Outaouais, une manière de former sur place et de retenir des professionnels de la santé. Même si le projet de l'Outaouais est moins ambitieux que ceux de Trois-Rivières et Chicoutimi, M^{me} Marois dit « qu'il faut bien commencer quelque part ».

En outre, M^{me} Marois reconnaît que l'Outaouais fait partie des régions du Québec qui souffrent de sous-financement en santé, avec notamment la Montérégie, Chutes-Chaudières et Laurentides-Lanaudières.

Une place pour chaque enfant

En ce qui concerne les places à 7 \$ dans les garderies, Pauline Marois s'engage à approuver au

fur et à mesure les projets présentés par les groupes, jusqu'à ce que chaque enfant ait droit à une place. En Outaouais, cela signifie que Pauline Marois donnerait son aval à plus de 3000 nouvelles places. Les libéraux, eux, viennent d'autoriser 782 places. Ce faisant, M^{me} Marois soutient qu'elle mettrait fin à la « loterie » pour obtenir une des rares places en garderie subventionnée, une situation qu'elle attribue à l'inaction des libéraux.

Crise forestière

Pour résoudre la crise forestière dans le comté de Pontiac, M^{me} Marois n'irait pas jusqu'à en faire une région-ressource, au même titre que la Gaspésie. Elle prône plutôt des mesures « très ciblées ».

Les licenciés de 55 ans et plus auraient droit à des « passerelles » vers une retraite rapide, tandis que les plus jeunes ouvriers se feraient offrir des programmes de formation.

— Pauline Marois

Pour relancer l'économie défaillante, M^{me} Marois prône la diversification vers la deuxième et troisième transformation du bois. « C'est possible d'y arriver avec des programmes de formation et de l'aide aux entreprises. »

La souveraineté

À propos des purs et durs de son parti qui ont fait tout un tabac dans l'Assomption, le week-end dernier, M^{me} Marois se montre philosophe.

En Outaouais aussi, M^{me} Marois a mécontenté une partie de ses militants en renonçant à tenir un référendum dans le mandat suivant son élection. L'un d'eux, Marcel Painchaud, songe à joindre les rangs du nouveau Parti indépendantiste.

« Je pense que s'il veut faire la souveraineté, il est mieux de rester au Parti québécois, a rétorqué M^{me} Marois en riant. Au parti, on a droit à la dissidence, ça fait partie de la vie du parti. »

SUPER VENTE ANNUELLE PADERNO

5 jours seulement 12-13-14-15-16 novembre



CHAPMAN

46, de la Savane à Gatineau
819 243-4554

www.boutiquechapman.com

- Chaudrons
- Poêlons
- Le Creuset
- Couteaux
- Verrerie

- Rôtissoires
- Woks
- Coutelleries
- Gadgets et cadeaux
- Et bien plus!

Jusqu'à

70%
de rabais



Chaudrons de qualité
Fabriqués au Canada

La candidate libérale dans Hull affirme avoir fait avancer plusieurs grands dossiers en six mois

« Je n'ai pas chômé » — Maryse Gaudreault

LOUIS LAFORTUNE

llafortune@ledroit.com

Six mois jour pour jour après avoir été élue dans une partielle, la députée libérale provinciale de Hull, Maryse Gaudreault, est replongée dans une autre campagne, hier, en promettant de continuer à travailler sur les dossiers locaux, en commençant par la santé.

« Je n'ai pas chômé. En six mois, j'ai réussi à faire avancer plusieurs grands dossiers », a déclaré M^{me} Gaudreault, devant une cinquantaine de partisans libéraux et ses collègues candidats en Outaouais.

Elle dit avoir obtenu 80 000 \$ pour l'Université du Québec en Outaouais pour établir un plan de développement d'un futur campus santé. L'UQO collabore avec l'Université McGill pour offrir des cours dans le domaine de la santé.

Durant son bref mandat, elle a aussi « inauguré » les travaux d'agrandissement de l'urgence de l'Hôpital de Hull, un projet en gestation depuis plusieurs années.

Maryse Gaudreault reconnaît qu'il y a encore du travail à faire en santé. Former un médecin prend aussi 10 ans, mais l'Outaouais a récemment réussi à attirer six spécialistes grâce à de nouvelles primes. « Toutes ces étapes-là vont porter fruit éventuellement. Mais vous comprendrez que six mois, ce n'est pas



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

La candidate libérale dans Hull, Maryse Gaudreault, promet de travailler sur des dossiers comme la rénovation du Palais des congrès, le raccordement des boulevards des Grives et des Allumettières, le projet Espace Dallaire et l'établissement d'une épicerie sur l'Île de Hull.

assez.»

La députée sortante dit avoir travaillé sur le dossier du train à vapeur Hull-Chelsea-Wakefield. « J'ai participé à toutes les étapes qui ont mené au succès de la relance du p'tit train. Je suis fière de cette réussite des membres du caucus libéral de l'Outaouais. »

Côté engagements, M^{me} Gaudreault promet de travailler sur des dossiers comme la rénovation du Palais des congrès, le raccordement des boulevards des

Grives et des Allumettières, le projet Espace Dallaire et l'établissement d'une épicerie sur l'Île de Hull. Elle compte rencontrer maire de Gatineau, Marc Bureau, le 20 novembre prochain afin de discuter des demandes de ce dernier.

Environnement et famille

Elle entend aussi parler d'environnement et des questions qui touchent les familles. « Depuis mon élection, 139 nouvelles places à 7\$ en garderie ont été

créées pour les familles du comté et d'autres viendront certainement. »

En point de presse, elle fait peu de cas des sondages qui indiquent que les Québécois ne veulent pas d'élection.

« Tout le monde a son opinion sur la bonne date. Moi, je crois que la cohabitation avec les autres partis, et l'atmosphère n'est pas propice à une bonne gestion économique du Québec. M. Charest a pris la bonne décision. Mon mandat sera de

convaincre les électeurs à se rendre aux urnes le 8 décembre. »

Quant à ses adversaires, elle a hâte d'entendre ce que propose le D^r Gilles Aubé, candidat péquiste, pour régler les problèmes dans les soins de santé.

Au sujet de Renée Gagnée, l'adéquate parachutée dans Hull, M^{me} Gaudreault estime qu'il s'agit d'un manque de respect du chef Mario Dumont envers l'Outaouais. « On va vivre avec M^{me} Gagnée et je lui souhaite bonne chance. »

Charest blâme Marois pour les problèmes en santé

RÉMI NADEAU

LA PRESSE CANADIENNE

SAINT-GEORGES — Jean Charest jette tout le blâme sur Pauline Marois pour les problèmes en santé, sans proposer de nouvelles mesures aux Québécois.

Alors qu'une majorité de Québécois identifie toujours la santé comme la priorité de l'heure, le chef libéral s'est contenté de dire hier qu'un gouvernement libéral poursuivrait ses efforts, en évitant de prendre des engagements.

De passage à Saint-Georges, en Beauce, M. Charest a continué de marteler son message sur l'économie et a préféré pointer du doigt sa rivale péquiste, accusant M^{me} Marois d'être « la sour-

ce même des problèmes que nous vivons en santé. »

Le chef libéral a soutenu que son gouvernement a mis cinq ans à « nettoyer le désastre » laissé par M^{me} Marois.

Il l'accuse d'être responsable du programme de mise à la retraite des médecins et des infirmières qui a aggravé la pénurie de personnel dans le réseau en 1997, même si dans les faits, l'actuelle chef péquiste est devenue ministre de la Santé à la toute fin de l'année 1998.

« Elle doit répondre aujourd'hui de sa gestion du système de santé. Quelle crédibilité elle a? », a lancé M. Charest, qui a prononcé inlassablement le nom de Pauline Marois à de multiples reprises durant son point de

presse, accompagné du candidat libéral de Beauce-Sud, Robert Dutil.

La chef péquiste a tourné en dérision cette salve du premier ministre sortant, au pouvoir depuis plus de cinq ans.

« Les infirmières qui sont parties il y a 10 ans, elles auraient 70 ans et plus maintenant », a-t-elle répliqué, soutenant que le chef libéral, lui, n'a pas respecté sa promesse électorale de 2003 d'éliminer l'attente dans les urgences.

« Près de six ans plus tard, il y en a autant, ils attendent plus longtemps, à peu près partout à travers le Québec, a-t-elle dit à Longueuil. Alors il ne les a pas réglés les problèmes. »

Jean Charest a défendu son

bilan, répétant qu'il avait augmenté de 20 % les admissions dans les facultés de médecine, et fait en sorte que 92 % des Québécois soient opérés dans un délai de moins de six mois.

« On a fait un travail colossal. Ça demeure un grand défi, et le meilleur parti pour continuer, c'est nous », a-t-il dit.

Mais, même si le chef libéral soutient qu'il parlera de santé plus tard durant sa tournée, il a affiché sa ferme intention de poursuivre sur son thème électoral de l'économie.

« Pour se donner des politiques sociales, pour soutenir le système des soins de santé, il faut créer de la richesse si on veut la partager. C'est lié, ça. Il nous faut une économie qui est forte », a-t-

il insisté.

Un sondage Léger Marketing a révélé hier qu'une majorité de Québécois cite l'accessibilité et la qualité des soins comme la priorité, devant la protection de l'économie contre la crise financière.

Puis, mardi, l'Association québécoise d'établissements de santé du Québec publiait un communiqué de presse pour déplorer que les partis politiques aient occulté les problèmes du réseau de la santé jusqu'ici dans la campagne électorale.

La suite des élections provinciales

À lire en pages 18 à 20

SOMMAIRE

Actualités	20	Mots croisés	32
Arts	28	Mot mystère	36
Citation secrète	37	Nécrologie	41
Économie	25	Petits bonshommes	32
Forum	18-19	Petites annonces	34
Horoscope	32	Sudoku	27
Loteries	13	Sports	43
Mode de vie	33	Statistiques	47

LeDroit
POUR COMPRENDRE LE MONDE

MÉTÉO abitibi bowater



Pluie verglaçante se changeant en pluie intermittente.
Plus de détails en page : 12

COMMENT NOUS JOINDRE ?

Renseignements généraux
613 562-0111

Nos adresses
47, rue Clarence
Pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050
Gatineau (Québec)
J8T 8E1

Poste Canada no de convention : 455180

Nouvelles

613 562-0333
Télécopieur : 613 562-7539
nouvelles@ledroit.com

Abonnements et livraison du journal

613 562-0555
1 800-267-6961
tirage@ledroit.com
www.cyberpresse.ca/abonnement
Lundi au vendredi : 6 h — 17 h
Samedi : 7 h — 12 h

Publicité (annonces commerciales)

613 562-7747
Télécopieur : 613 562-7572
Lundi au vendredi : 8 h 30 à 16 h 30

Petites annonces

613 562-0222
1 800-267-9555
Télécopieur : 613 562-7782
Lundi au vendredi : 8 h — 19 h
Samedi : 9 h — 12 h
petitesannonces@ledroit.com
necrologie@ledroit.com

Les produits de la Laiterie de l'Outaouais sur les tablettes en 2009

Première pelletée de terre pour la Laiterie



**JUSTINE
MERCIER**

jmercier@ledroit.com

Près de deux ans après la fermeture de la Laiterie Château, quelque 150 personnes ont assisté à la pelletée de terre soulignant le début de la construction de l'usine de la Laiterie de l'Outaouais, d'où les premières bouteilles sortiront en 2009.

Au lieu des traditionnelles pelletées de terre où seuls quelques invités distingués s'attaquent au monticule de terre, il y avait plusieurs dizaines de pelles, hier matin, en bordure du chemin Industriel, dans l'est du secteur Gatineau. De nombreux politiciens, mais aussi tous ceux qui ont travaillé de près ou de loin au projet.

Le directeur général de la Coopérative de développement régional Outaouais Laurentides, Patrick Duguay, n'était pas peu fier que ce jour soit enfin arrivé, après quelques mois de retard.

« C'a été deux années assez intenses, avoue-t-il. La première difficulté majeure, c'a été de lutter contre le sentiment d'impuissance. Les gens pensaient, à un moment donné, qu'il n'y avait rien à faire, que les forces du marché se sont exprimées et donc qu'il fallait juste rendre les armes, accepter la fermeture. »



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Quelque 150 personnes ont assisté à la pelletée de terre soulignant le début de la construction de l'usine de la Laiterie de l'Outaouais, en bordure du chemin Industriel, dans l'est du secteur Gatineau.

M. Duguay souligne que le projet n'aurait sans doute pas vu le jour sans la mobilisation des citoyens. La population de l'Outaouais s'est engagée à consommer 1,4 million de litres de lait par année par le biais du site Internet du comité de relance. « Souvent, on demande aux citoyens de se mobiliser contre des choses, a fait remarquer. M. Duguay. Là, on leur demandait de se mobiliser pour

quelque chose, et ça, on l'a vu, ça peut porter fruit. »

Malgré la pelletée de terre d'hier, la machinerie lourde devra attendre que les architectes aient terminé leur travail avant d'envahir le terrain. Les travaux d'excavation doivent commencer en décembre ou au début 2009.

Sans vouloir parler d'une date en particulier, M. Duguay a réitéré que le lait de l'Outaouais sera

sur les tablettes au courant de l'année 2009. Au coût de 3 millions\$, l'usine de 13500 pieds carrés aura une capacité de production de 10 millions de litres par année. En excluant les distributeurs, entre huit et 15 employés seront embauchés, dont d'anciens travailleurs de la Laiterie Château.

Outre le traditionnel lait, différents produits connexes seront offerts aux consommateurs de la région, notamment de la crème à saveur d'érable et de la crème glacée.

Forces naturelles

Professeur de marketing à l'Université du Québec en Outaouais spécialisé en comportement des consommateurs dans l'industrie agroalimentaire, Normand Bourgault estime que la Laiterie de l'Outaouais a su se démarquer avant même d'avoir lancé sa production.

« Quand on lance un nouveau produit au Québec et au Canada, en général, neuf produits sur dix ne passent pas l'année sur le marché, mais dans le cas de la Laiterie de l'Outaouais, je pense qu'ils ont des forces naturelles,

notamment en faisant appel aux individus, au sentiment d'appartenance et à la solidarité des gens de la région », analyse-t-il.

« C'a été deux années assez intenses. La première difficulté majeure, c'a été de lutter contre le sentiment d'impuissance. »

Patrick Duguay

Le professeur croit que la réponse des consommateurs sera positive. Selon ses recherches, 80 % des Québécois optent, à prix égal, pour des produits locaux. « La différence de prix peut aller jusqu'à 10 ou 15 %, mais après 15 %, ce n'est plus le cœur, c'est la poche qui décide. »



Des membres de tout âge

La Coopérative des consommateurs de la Laiterie de l'Outaouais a su rallier des gens de toutes les générations. La plus jeune des 640 membres, Anne-Sophie Bouchard, âgée d'à peine six mois, a assisté à la pelletée de terre dans les bras de sa mère, Geneviève Chagnon-Lampron. Le doyen de la coopérative, Jean-Paul Fournier, a pour sa part 92 ans. Les

membres de la coopérative ont chacun déboursé 200 dollars afin d'acquérir des parts sociales. Ces fonds permettent à la coopérative d'être actionnaire de la Laiterie de l'Outaouais.

LEDROIT

BALAYEZ SIMPLEMENT VOTRE BILLET POUR SAVOIR SI VOUS AVEZ GAGNÉ.

SI C'EST LE CAS, FÉLICITATIONS!

C'est maintenant plus facile et plus sûr de vérifier votre billet de loterie. Balayez votre billet chez votre détaillant de loterie et la valeur de votre lot s'affiche instantanément sur un écran ACL qui est facile à lire. Dans l'avenir, vous pourrez également vérifier vos billets INSTANT.



Dépasser ses limites, ce n'est plus du jeu.



OLG.ca
1-800-387-0098



Pour nous, ce n'est pas qu'un jeu.

Près du quart des postes de direction sont maintenant abolis

Ottawa congédie quatre autres cadres



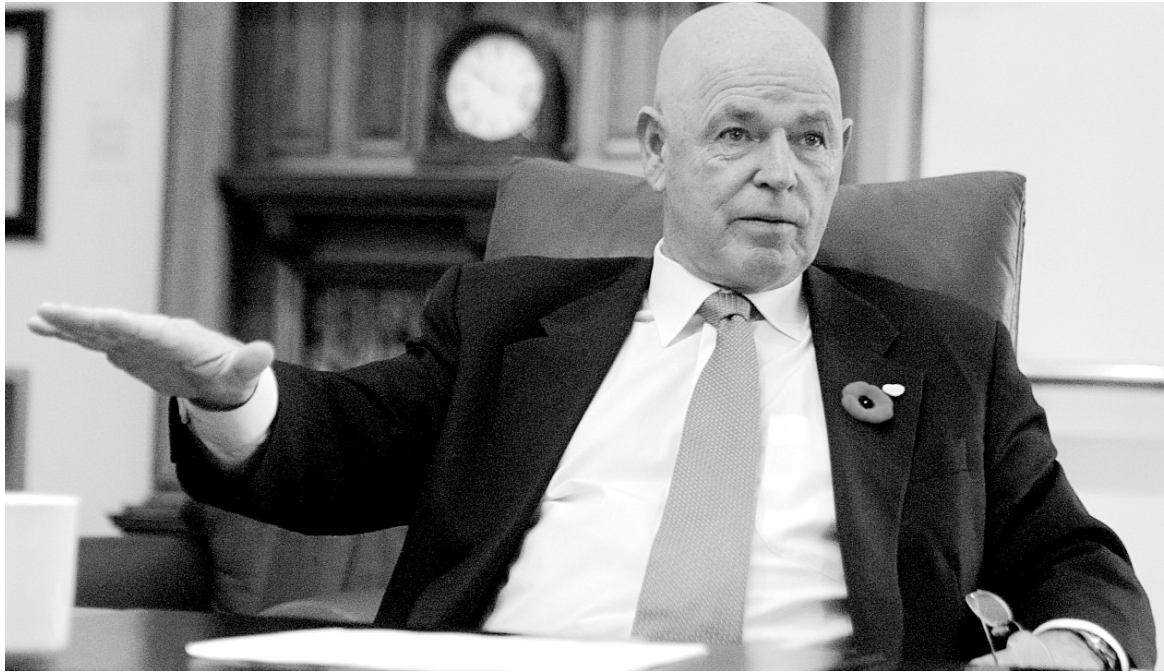
DOMINIQUE LA HAYE
dlahaye@ledroit.com

Le directeur municipal a congédié quatre autres cadres supérieurs, hier après-midi, s'ajoutant aux départs forcés de trois directeurs le mois dernier.

En abolissant près du quart des postes de direction, le plus haut dirigeant de la Ville, Kent Kirkpatrick, poursuit ainsi ses efforts pour couper dans le gras et restructurer son administration.

Ces mises à pied pendent comme l'épée de Damoclès sur les cadres supérieurs et intermédiaires depuis que le maire d'Ottawa, Larry O'Brien, a fixé il y a plusieurs mois l'objectif d'éliminer 500 emplois pour économiser 113 millions \$.

Les têtes tombantes de ce deuxième remaniement sont Barry Robinson, directeur de gestion des biens immobiliers, Russell Mawby, directeur du logement, et Michael Flaneck, directeur de la circulation et du stationnement qui ont été congédiés sur le champ. La directrice des soins de longue durée, Diane Officer, restera pour sa part en poste jusqu'à la mi-janvier, afin d'assurer une transition.



Le maire Larry O'Brien a indiqué que ces réductions de postes de direction constituent « un pas dans la bonne direction ».

À ces congédiements s'ajoutent certaines rétrogradations affectant notamment Colleen Hendrick, actuellement directrice des services culturels et du financement.

Économie de 1,5 million \$

Cette deuxième vague de congédiements permettra à la Ville d'économiser 1,5 million \$ et fait

partie des 230 suppressions d'emplois à temps plein identifiées dans l'ébauche du budget municipal 2009 dévoilée la semaine dernière.

Le maire a indiqué que ces réductions de postes de direction constituent « un pas dans la bonne direction ». « Par exemple, dans le cas des services sociaux, une personne peut devoir aller

à trois places différentes pour recevoir le service dont elle a besoin, car il y a plusieurs niveaux de gestion. Ce ne sera plus le cas, grâce à cette réorganisation partant du haut vers le bas. »

Ainsi, d'autres directeurs récupéreront de nouvelles responsabilités s'ajoutant à celles déjà dans leur cour. Ainsi, Susan

Jones, devient la directrice générale des services de protection et d'urgence et aura donc à gérer les services des incendies et des paramédics, en plus des règlements municipaux dont elle a actuellement déjà la responsabilité. Danielle Massé sera la directrice des services sociaux par intérim, Aaron Burry devient directeur général des services des loisirs et communautaires et John Manconi, responsable des opérations de surfaces hérite en plus de la direction générale des travaux publics.

Le mois dernier, l'ex-directeur municipal adjoint et directeur des services et travaux publics, Richard Hewitt, et l'ex-directeur exécutif des services de transformation des activités, Stephen Finnamore, ont été mis à pied sur le champ. Le greffier municipal, Pierre Pagé, concluait pour sa part un départ à la retraite, son poste ayant été fusionné avec celui du solliciteur de la Ville.

En tout, ces sept mises à pied réduisent de 31 à 24 le nombre de cadres supérieurs à la Ville, ce qui représente une réduction de 23 %. Une troisième vague aura lieu au premier trimestre de 2009 et, selon nos informations, quelque 238 autres emplois seront abolis.

Le projet Lansdowne Live est toujours en vie

DOMINIQUE LA HAYE

dlahaye@ledroit.com

Le controversé projet de revitalisation du parc Lansdowne à Ottawa a survécu au conseil municipal, hier, mais ce n'est que partie remise pour les opposants.

Faute d'une majorité d'appuis, le conseiller du secteur où se trouve le parc, Clive Doucet, a préféré retirer temporairement sa proposition visant à rétablir le concours international Design Lansdowne. Cette consultation publique a été mise sur la glace au printemps dernier, après que les partenaires Roger Greenberg, William Shenkman, John Ruddy et Jeff Hunt, propriétaire des 67's d'Ottawa, aient présenté le projet Lansdowne Live pour ranimer le site.

En remettant le concours en place, le projet des promoteurs tombe à l'eau et les chances de revoir une franchise de la Ligue canadienne de football (LCF) au stade Frank-Clair sont nulles, tout comme la construction d'un hôtel, de commerces, d'un aquarium et d'un amphithéâtre.

Dans six semaines

Le conseiller Doucet compte rallier le public à sa cause et présenter à nouveau sa proposition dans six semaines au conseil. Pendant ce temps, les hauts fonctionnaires continueront d'étudier la faisabilité du projet des promoteurs.

Le maire d'Ottawa, Larry O'Brien, en faveur du projet des

promoteurs, soutient que le conseiller Doucet a pris la bonne décision en retirant sa motion.

« Nous avons une très bonne proposition devant nous et nous devrions l'étudier attentivement avant de retourner à un concours qui constitue un gaspillage de 300 000 \$. C'est une perte totale d'argent pour les contribuables. »

Le conseiller Doucet estime pour sa part que le parc Lansdowne représente un joyau pour

la capitale nationale et estime que le plan proposé vise à y construire un centre commercial.

Lundi après-midi, le promoteur montréalais de Broccolini, Derek Howe, a acheminé une lettre au maire d'Ottawa, dans laquelle il fait part de son intérêt de présenter un plan pour Lansdowne et demande que la Ville étudie équitablement toutes les options qui lui seront soumises.

EN BREF

Pas de laissez-passer universel à 125 \$

Les étudiants de l'Université d'Ottawa n'ont pas réussi à convaincre la majorité du conseil municipal, hier, de leur accorder un laissez-passer d'autobus universel. Le projet a reçu un vote nul de 12-12 et reviendra ainsi à la table de la prochaine réunion du conseil au courant du mois. Le maire d'Ottawa, Larry O'Brien, et certains conseillers ne sont pas prêts à subventionner le projet-pilote qui coûterait à la Ville 2,1 millions \$ par semestre. Selon l'initiative, dès septembre 2009, tous les étudiants inscrits à temps plein payeraient 125 \$ par semestre en échange d'un laissez-passer d'autobus comparativement aux 232 \$ pour la passe actuelle. Si toutefois le projet-pilote s'étend par la suite aux étudiants de l'université Carleton, de La Cité collégiale et du

collège Algonquin, ce sont 10 millions \$ par année que la Ville aurait à déboursier pour le laissez-passer universel.

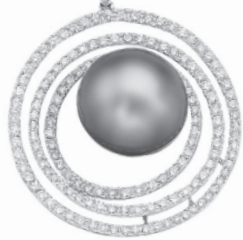
77 millions \$ pour les infrastructures

Le gouvernement ontarien a remis à la Ville d'Ottawa la somme promise de 77 millions \$, hier matin, destinée aux infrastructures. Le maire d'Ottawa, Larry O'Brien, a indiqué que 33 millions \$ serviraient à améliorer le système de traitement des eaux usées pour éviter que des déversements des égouts ne surviennent à nouveau dans la rivière des Outaouais. Il a aussi ajouté que 11,5 millions \$ iraient aux travaux de rénovation des logements sociaux. Les sommes restantes feront partie des discussions budgétaires de 2009, mais devront être utilisées pour les infrastructures.

LEDROIT



PARCE QUE
TU ES LA
PERLE
RARE



PERLES DE TAHITI
PENDENTIF EN OR BLANC 18 CARATS
À DIAMANTS SERTIS EN PAVÉ, 5 975 \$.

BIRKS.COM 1.800.682.2622

BIRKS
CÉLÉBRER LE MOMENT

Pommainville et Hill outrés

L'entente pour « le p'tit train » fait des jaloux



JEAN-FRANÇOIS DUGAS

jfdugas@ledroit.com
correspondant régional
Est ontarien

La décision du gouvernement canadien de financer des travaux d'infrastructures pour la relance du « p'tit train » de Wakefield choque des élus de l'Est ontarien qui réclament depuis longtemps une aide fédérale pour le parc aquatique Calypso à Limoges.

« Ça devrait marcher autant d'un bord (de la rivière) que de l'autre », déplore Denis Pommainville, maire de la municipalité de La Nation, lieu du nouvel attrait touristique majeur.

Son homologue du canton de Russell et préfet des Comtés unis de Prescott et de Russell, Ken Hill, est tout autant outré.

« C'est certainement frustrant et désolant et ça met en question l'engagement fédéral pour notre région. Est-ce que le gouvernement refuse de financer les parcs aquatiques ou d'investir dans l'Est ontarien? Sommes-nous moins importants que nos voisins de l'ouest du Québec? »

Plus tôt cette année, le Groupe

Village Vacances Valcartier a approché les différents gouvernements afin de financer une partie de ses travaux d'infrastructure, de l'ordre de 8 millions \$, pour la réalisation du nouveau parc récréo-touristique Calypso.

Le provincial a consenti 2,5 millions \$ au projet tandis que la municipalité de La Nation a livré 350 000 \$. Le fédéral est toujours absent.

Infrastructures publiques

Fortement critiqué dans ce dossier par certains élus, le député fédéral de Glengarry-Prescott-Russell, le conservateur Pierre Lemieux, a maintes fois répété que son gouvernement priorisait l'amélioration d'infrastructures publiques plutôt que celles du domaine récréatif.

Pour permettre la réfection de la voie ferrée Hull-Chelsea-Wakefield et la relance du petit train touristique Hull-Chelsea-Wakefield, le gouvernement fédéral a modifié les critères d'un programme de développement économique. Le changement a été effectué pour permettre l'obtention d'un financement à la suite de catastrophes naturelles. Des affaissements de

terrain, en mai, ont fait dérailler la saison du petit train en Outaouais.

« Je n'ai aucun problème avec

l'octroi d'une subvention au train de Wakefield, sauf que les retombées économiques sont chiffrées à 10 millions \$ par an.

Ici, on parle de 75 millions \$ et le fédéral n'est pas capable de payer pour les infrastructures », s'insurge M. Pommainville.

DOMAINE DES TREMBLES

résidence pour retraités



Allegro

— RÉSIDENCES —



En novembre des activités vous attendent...

13 novembre 2008
Souper thème avec «Elvis»
10 \$ p.p.
Heure : 17 h à 19 h
(Réservation nécessaire)

16 novembre 2008
Brunch
10 \$ p.p.
Invité : Jacques Giroux, musicien-chanteur
Heure : 11 h 30 à 13 h
(Réservation nécessaire)

Bienvenue à tous !

P.S. Sur rendez-vous il vous sera possible de visiter nos appartements modèles.

250, boul. St-Raymond, Gatineau

819 777.1234

Un monde d'attentions | www.residencesallegro.com

509814



ARCHIVES, LeDroit

« Sommes-nous moins importants que nos voisins de l'ouest du Québec? », se questionne le préfet des Comtés unis de Prescott et de Russell, Ken Hill.



MANN & PARTNERS, LLP
BARRISTERS & SOLICITORS

Mann & Partners, LLP, situé au cœur d'Ottawa, est fier de vous présenter son équipe, nouvellement constituée, de juristes francophones.

Notre équipe vous offre une gamme de services légaux en français dans les domaines suivants :

- droit de l'emploi/du travail
- droit de la famille
- droit successoral
- contentieux

613 722-1500

www.mannlawyers.com

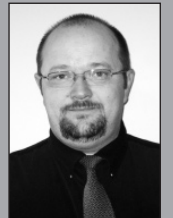
508540

SUITE 612, 1600, RUE SCOTT (HOLLAND CROSS), OTTAWA



HONDA

GARANTIE
6 ANS OU
120 000 KM



Claude Lefebvre



2004 HONDA CIVIC DXG
CLIMATISEUR, CD, MANUELLE,
H1419, 86 024 KM

48 mois 5,90%
60 mois 6,90%

CERTIFIÉ, GARANTIE 6 ANS
120 000 KM

11 500\$

ou

118,19 \$*
aux 2 semaines
tout inclus, 60 mois



2005 ACCORD LX-G
AUTOMATIQUE, PORTES
ÉLECTRIQUE, GR. ÉLECTRIQUE,
ET PLUS, H1445, 85 658 KM

36 mois 3,90%
48 mois 4,90%
60 mois 5,90%

CERTIFIÉ, GARANTIE 6 ANS
120 000 KM

16 995\$

ou

170,56 \$*
aux 2 semaines
tout inclus, 60 mois



2007 CIVIC DXG
AUTOMATIQUE,
GR. ÉLECTRIQUE, ET PLUS,
H1459A, 42 018 KM

48 mois 5,90%
60 mois 6,90%

CERTIFIÉ, GARANTIE 6 ANS
120 000 KM

18 995\$

ou

195,23 \$*
aux 2 semaines
tout inclus, 60 mois



2005 CRV LX
AUTOMATIQUE, GR. ÉLECTRIQUE
CLIMATISEUR, CD, H1462,
83 000 KM

36 mois 3,90%
48 mois 4,90%
60 mois 5,90%

CERTIFIÉ, GARANTIE 6 ANS
120 000 KM

18 995\$

ou

190,63 \$*
aux 2 semaines
tout inclus, 60 mois

819 568-4646

HONDA
VÉHICULES D'OCCASION

Certifiés

Ouvert les samedis
de 9 h à 17 h

1255 BOUL. DE LA VÉRENDRYE OUEST

(À moins d'indication contraire, le prix ou la valeur au détail annoncé ne porte que sur un véhicule en particulier. Plus taxes et immatriculation) (*S.A.C. certaines conditions s'appliquent. L'offre est pour une durée limitée)

Les paiements incluent les taxes, l'intérêt et les frais. Immatriculation en sus.

* financement hcfi 60 mois

** financement bancaire 72 mois

Courriel : clefebvre@groupegrenier.ca

Gatineau
Honda

WWW.GATINEAUHONDA.COM

510297



OFFRES EXCEPTIONNELLES SUR LES 2008

0 \$ Comptant à la location

0 \$ Dépôt de sécurité

0 \$ Transport et préparation inclus à la location

Remise à l'achat allant jusqu'à **9 000** \$** Valable sur les autres modèles sélectionnés 2008/2009

Accord berline LX manuelle 2008

Prix de location à partir de	Comptant requis	Mensualité	Comptant requis
358 \$* par mois/48 mois	0 \$ comptant requis	328 \$	1 361 \$
		298 \$	2 722 \$



Accord berline EX-L 2008 illustrée

CR-V LX 2RM 2008

Prix de location à partir de	Comptant requis	Mensualité	Comptant requis
358 \$* par mois/48 mois	0 \$ comptant requis	328 \$	1 388 \$
		298 \$	2 776 \$



CR-V EX-L 2008 illustrée

Odyssey DX 2008

Prix de location à partir de	Comptant requis	Mensualité	Comptant requis
428 \$* par mois/48 mois	0 \$ comptant requis	398 \$	1 415 \$
		368 \$	2 830 \$



Odyssey EX-L 2008 illustrée

HONDA
VÉHICULES D'OCCASION
Certifiés

L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez honda.ca ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

OUI, ON A FAIT
LE PLEIN

honda.ca

HONDA

510213

* Les offres de location-bail sont faites par Services Financiers Honda Inc., sur acceptation du crédit. Ces offres portent sur les véhicules neufs 2008 mentionnés ci-après. Période de location de 48 mois. Pour les véhicules, sont identifiés : a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent, c) le montant au terme de la location. Accord berline LX manuelle 2008 (modèle CP2638E) : a) 358 \$, b) 0 \$, c) 1 361 \$, d) 1 361 \$. CR-V LX 2RM 2008 (modèle RE3838E) : a) 358 \$, b) 0 \$, c) 1 388 \$, d) 1 388 \$. Odyssey DX 2008 (modèle RL3818E) : a) 428 \$, b) 0 \$, c) 2 054 \$, d) 2 054 \$. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Photos à titre indicatif. ** La remise à l'achat varie entre 1 000 \$ et 9 000 \$ selon le modèle. L'offre s'applique seulement à l'achat comptant. La remise de 9 000 \$ s'applique seulement sur un Pilot EX-L Maxi 2008 (YF1878X) au P.D.S.F. de 46 690 \$. Les frais de transport et préparation de 1 560 \$, les enregistrements, assurance, immatriculation et taxes sont en sus. Les offres de remise en argent ne peuvent être combinées avec des offres de financement à l'achat ou à la location. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Valable seulement chez vos concessionnaires participants. Offre d'une durée limitée sujette à changement sans préavis par le manufacturier. Valable sur les véhicules en inventaire seulement.

L'ambassadeur des États-Unis au Canada commente l'élection de Barack Obama

« Un grand moment pour mon pays » – David Wilkins

PAUL GABOURY

pgaboury@ledroit.com

À quelques semaines de son départ déjà annoncé d'Ottawa, l'ambassadeur des États-Unis au Canada, David Wilkins, a salué l'élection du nouveau président Barack Obama à la Maison-Blanche en soulignant qu'il s'agissait d'un grand moment dans l'histoire de son pays lors d'un discours d'adieu qu'il prononçait hier devant les membres du Cercle canadien d'Ottawa.

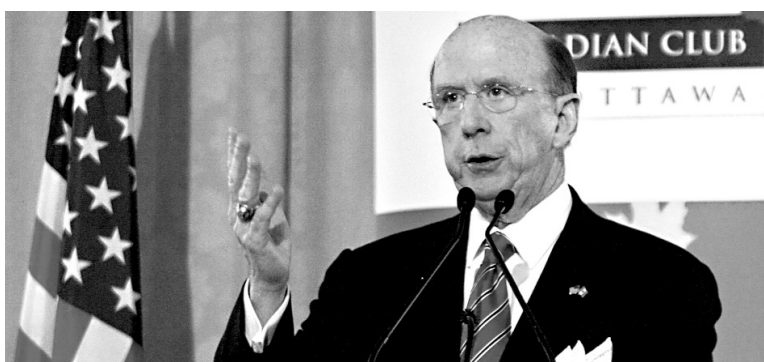
L'ambassadeur Wilkins, qui a déjà annoncé qu'il quitterait ses fonctions dès le 20 janvier 2009 à l'occasion de l'arrivée officielle de Barack Obama à la présidence des États-Unis, a d'abord rappelé comment il avait apprécié son séjour de trois années et demie dans la Capitale fédérale canadienne.

«C'est ici que j'y ai vécu mon premier Noël blanc», a rappelé l'ambassadeur venu de la Caroline du Sud au milieu de l'année 2005 à la demande de son ami et président George W. Bush.

Il a d'ailleurs repris les propos de son ami George W. en mentionnant que l'arrivée de Barack Obama et de sa famille à la Maison-Blanche marquait un temps nouveau pour son pays.

«L'élection de Barack Obama à la présidence est un grand moment pour mon pays. Et je sais qu'au Canada, beaucoup de gens partagent cet avis et j'en suis ravi. J'espère que M. Obama va avoir du succès» a déclaré l'ambassadeur américain au Canada.

Puis, au sujet du président Bush, il a affirmé qu'il s'était engagé à protéger l'Amérique après les événements du 11 sep-



PATRICK WOODBURY, LeDroit

L'ambassadeur des États-Unis au Canada, David Wilkins

tembre 2001, ce qu'il a fait jusqu'à la fin de son mandat. «Il a pris un engagement de protéger l'Amérique et il a tenu parole», a mentionné M. Wilkins.

La semaine dernière, l'ambassadeur américain avait prédit en entrevue que les Canadiens allaient s'ennuyer de George

W. Bush en dépit de son faible taux de popularité aux États-Unis et à l'étranger.

Hier, il a aussi rappelé que quelques différends entre les États-Unis et le Canada faisaient trop souvent les manchettes dans les médias alors que les deux pays sont des partenaires

qui ont toujours réussi à s'entendre.

Il a indiqué que le différend sur le bois d'œuvre avait été réglé grâce aux efforts de M. Bush auprès du gouvernement canadien.

Quant à la crise financière, elle oblige selon lui tous les pays de la planète à travailler ensemble. Il espère que le sommet organisé par le président Bush permettra aux pays de trouver ensemble des solutions. En même temps, il a rappelé l'importance pour les États-Unis de ne pas sombrer dans le protectionnisme et a salué l'importance du traité de libre-échange.

«C'est important pour notre pays de prendre les devants. Ce n'est pas le temps de se désengager du reste du monde en favorisant le protectionnisme», a indiqué l'ambassadeur Wilkins.

Un jeune diplômé universitaire apprend qu'il est atteint de sclérose en plaques.

*Secové de spasmes la nuit,
il souffre de douleurs atroces.
Confiné à un fauteuil roulant, il est
confronté à un avenir incertain mais
il tient bon. Il n'abandonne pas.
Il veut vivre!*

Bruyère, toujours là.

Imaginez une maladie chronique sans espoir de guérison, une vie transformée à jamais par un accident, des aînés vivant dans la peur, des proches en fin de vie. Cela se passe tous les jours, autour de nous, dans nos familles, dans nos communautés. Et chaque jour, Soins continus Bruyère est là! Ses équipes dévouées sont constamment à l'œuvre – soins continus complexes, réadaptation, soins aux aînés, recherche, soins palliatifs, médecine familiale et soins de longue durée. Depuis plus de 160 ans, la population vieillissante ou ayant besoin de soins continus s tourne vers nous. Nous avons été, nous sommes et nous serons à leur service.

Soins continus Bruyère c'est — l'Hôpital Saint-Vincent — l'Hôpital Élisabeth-Bruyère — l'Institut de recherche Élisabeth-Bruyère — la Résidence Saint-Louis — la Résidence Élisabeth-Bruyère — le Centre de médecine familiale Primrose — le Centre de médecine familiale Bruyère — la Fondation Bruyère.

Bruyère pour des soins continus.

SOINS CONTINUS
Bruyère
CONTINUING CARE

www.bruyere.org



Bravo aux lauréats provinciaux !

Félicitations aux lauréats provinciaux 2008 de la catégorie Petite entreprise, PME, PME agricole et PME exportatrice, qui ont su, dans leur domaine respectif, s'élever au-dessus de la mêlée et se démarquer avec brio. Souhaitons que leur réussite soit une source constante d'inspiration !

Catégorie Petite entreprise

Catégorie PME

Catégorie PME agricole

Catégorie PME exportatrice

Or



Les Habitations Mont-Carleton inc.

Carleton-sur-Mer
Éric Harrisson
Président



Fafard & Frères ltée

Saint-Bonaventure
Martin Fafard
Président



Réal Pinsonneault et fils (2004) ltée

Saint-Michel
Julie, Florence et
Lise Pinsonneault



Société des Technologies de l'Aluminium du Saguenay inc.

Chicoutimi
Pierre Bouchard
Président

Argent

ISO Systèmes de Logiciels inc.

Montréal
Me Neville-Warren Cloutier
Président

Construction Goscobec inc.

Rivière-du-Loup
Bertin Rioux
Président

Les Fraises de l'Île d'Orléans inc.

Saint-Laurent-de-l'Île-d'Orléans
Louis Gosselin
Président

iBwave Solutions inc.

Lachine
Mario Bouchard
Président

Bronze

H₂O Technologies

Saint-Donat
Alexandre Ayotte
Président

Le Groupe Vertdure inc.

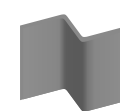
Québec
Jean Tremblay
Président

Ferme Daniel Coutu inc.

Saint-Thomas-de-Joliette
Daniel Coutu
Président

Les Dessins de Structure Steltec inc.

Sainte-Thérèse
Maurice Roy
Président



**BANQUE
NATIONALE**

GRUPE FINANCIER

Grande vente 22^e anniversaire

les 13, 14 et 15 novembre

COROLLA 2009

à partir de

169 \$

par mois

4,9% à la location 48 mois
comptant de 3 355 \$ ou échange équivalent
1^{er} mensualité gratuite, 2 pour renouvellement
Option 0 \$ comptant disponible

MATRIX 1,8 L 2009

à partir de

189 \$

par mois

4,9% à la location 48 mois
comptant de 3 208 \$ ou échange équivalent
1^{er} mensualité gratuite, 2 pour renouvellement
Option 0 \$ comptant disponible

RAV4 2009

à partir de

349 \$

par mois

5,9% à la location 48 mois
comptant de 2 816 \$ ou échange équivalent
Option 0 \$ comptant disponible
à l'achat à partir de 26 500 \$



TOYOTA

faire toujours mieux

Philosophie des produits Toyota



L'efficacité énergétique.
Partie intégrante de toutes les Toyota.

St-Jayota
965, boul. St-Joseph, Secteur Hull 776-0077

Remise fédérale

pour voitures écoénergétiques

visitez le site web au:

www.fc.gc.ca/programmes/environnement/ecotransports/ecoauto.htm



Nom de circonscription

Glengarry-Prescott-Russell restera inchangé

JEAN-FRANÇOIS DUGAS

Correspondant régional
jfdugas@ledroit.com

Le nom de la circonscription provinciale de Glengarry-Prescott-Russell demeurera inchan-

gé. Toutefois, à défaut de le raccourcir, tel que proposé, il pourrait être rallongé.

«Le nom de la circonscription ne changera pas. J'ai eu ma réponse des conseils municipaux de la région», a confirmé hier

Jean-Marc Lalonde, député provincial de la circonscription.

À la fin septembre, M. Lalonde avait envoyé une lettre aux élus de son comté pour tâter le pouls d'un éventuel changement d'identité. Le nom de Champlain, en l'honneur du grand explorateur Samuel de Champlain, avait été avancé pour anéantir toute confusion.

«Quand je me promène en province, il y a beaucoup de gens qui ont de la difficulté à situer la cir-

conscription. Huit fois sur dix ils la confondent avec le village de Prescott, qui se trouve le long de l'autoroute 401 et non chez nous.»

En plus des cafouillages d'ordre géographiques, M. Lalonde soutenait qu'il recevait régulièrement du courrier qui ne le concernait pas.

Un nom encore plus long ?

La circonscription électorale du député provincial comporte les

comtés de Prescott, de Russell, le canton de Glengarry Nord ainsi qu'une partie de la Ville d'Ottawa, dans le village de Cumberland.

Pour l'heure, approximativement 26 000 personnes du village font partie de la circonscription de Glengarry-Prescott-Russell sans le savoir véritablement, affirme M. Lalonde.

«Si jamais il y a un changement de nom, ce serait plutôt l'ajout du nom Cumberland», a-t-il signalé.

PRIX COUPÉS

Vaste choix de véhicules d'occasion sur 5 acres



19800\$
ou **151\$** aux 2 sem.

2007 MAGNUM SXT
Sièges électriques, tout équipé, verrouillage/glaces/miroirs à commande électrique, climatiseur, roues en alliage, système audio, bleu



15 495\$ ou **159\$** aux 2 sem.

2005 JEEP LIBERTY RENEGADE 4X4
3,7L, V6, auto., climatiseur, verrouillage/glaces/miroirs à commande élec., modèles 2004 à 2008 en stock, vert kaki



14 995\$ ou **116\$** aux 2 sem.

2007 DODGE CALIBER SXT
Automatique, verrouillage/glaces/miroirs à commande électrique, plusieurs choix de couleurs



8995\$ ou **82\$** aux 2 sem.

2005 DODGE CARAVAN
Gris métallique, 3,3L, V6, automatique, climatiseur, dégivreur arrière/verrouillage/glaces/miroirs à commande électrique, système audio avec lecteur CD, chauffe-moteur

0\$ D'ACOMPTE



Michel Lyrette Représentant | John McKown Représentant | Mike Crête Gérant

2007 CHRYSLER PT CRUISER 2,4L, 4 cyl., automatique, climatiseur, verrouillage/glaces/miroirs à commande électrique, plusieurs au choix 11 995\$ ou 93\$ aux 2 sem.	2008 ACCENT GL Noir, automatique, climatiseur, AM/FM/CD/MP3, 24 000 km 12 495\$ ou 97\$ aux 2 sem.
2005 HYUNDAI SANTA FE GL AWD 2,7L, V6, automatique, verrouillage/glaces/miroirs à commande électrique, am/fm/cd, climatiseur, 36 000 km 15 495\$ ou 154\$ aux 2 sem.	2006 CHRYSLER 300 TOURING TOIT OUVRANT Gris métallique, 3,5L, V6, automatique, verrouillage/glaces/miroirs à commande électrique, 41 000 km 17 995\$ ou 138\$ aux 2 sem.
2005 CHRYSLER 300 C Noir lustré, 5,7L, V8, hém. automatique, inter. Cuir, climatiseur, verrouillage/glaces/miroirs à commande électrique 21 495\$ ou 211\$ aux 2 sem.	2008 TOWN & COUNTRY TOURING Blanc perle, tout équipé avec toutes les options et toit ouvrant, seulement 20 000 km 28 495\$ ou 215\$ aux 2 sem.

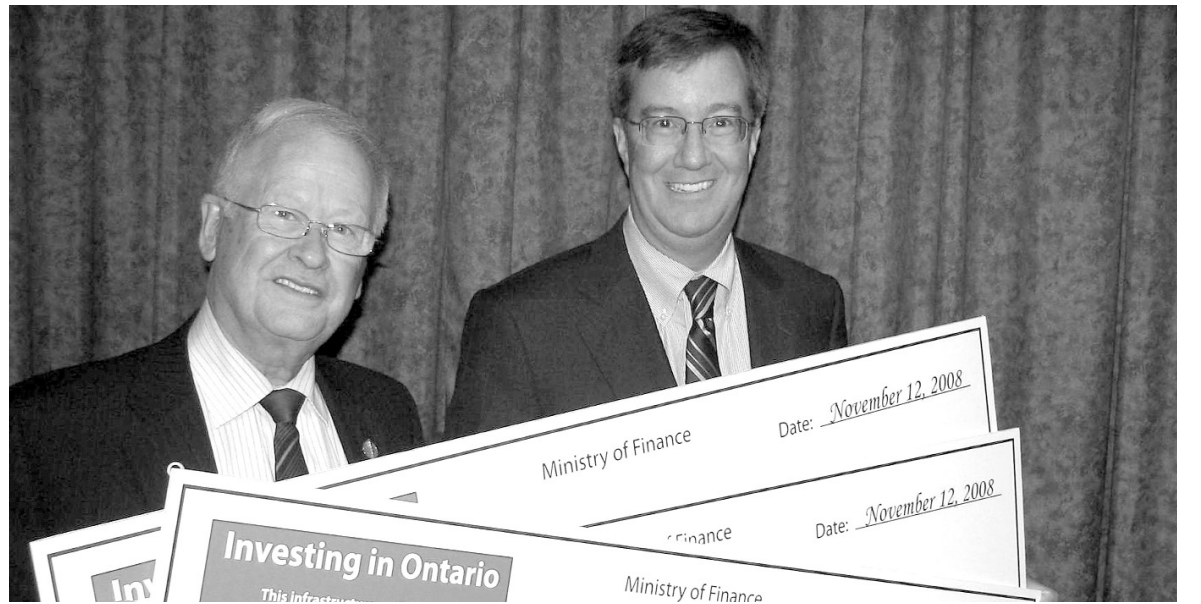
Nous acceptons en échange les autos, camions, autobus, avions ou votre vache...



Ottawa Dodge

900 BOUL. ST-LAURENT 613 745-7051
(angle du ch. McArthur) usedcm@ottawadodge.com www.ottawadodge.com

8,3 MILLIONS \$ POUR LES INFRASTRUCTURES DANS PRESCOTT-RUSSELL








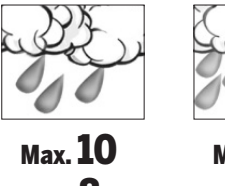
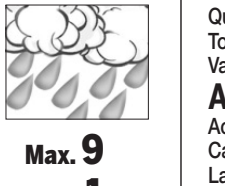

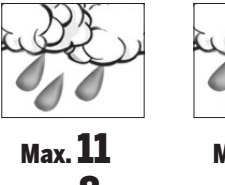
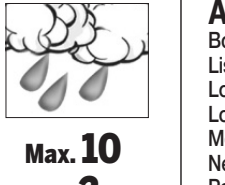
JEAN-FRANÇOIS DUGAS, LeDroit

Le gouvernement de l'Ontario a versé hier les 8,3 millions \$ promis aux élus de Prescott-Russell pour l'amélioration des infrastructures municipales. La Cité de Clarence-Rockland, avec 1,6 million \$, a décroché la plus grande part du gâteau parmi les huit municipalités de la région. Les sommes ont été déterminés selon une formule *per capita*. Sur notre photo, le ministre des Affaires municipales et du Logement de l'Ontario, Jim Watson, et le député de Glengarry-Prescott-Russell, Jean-Marc Lalonde, sont venus personnellement livrer la bonne nouvelle à L'Original hier après-midi.

MÉTÉO

UNE PRÉSENTATION DE



OTTAWA/GATINEAU AUJOURD'HUI	DEMAIN	SAMEDI
 Max. 3 min. 4 Pluie verglaçante se changeant en pluie intermittente.	 Max. 11 min. 5 Pluie intermittente.	 Max. 9 min. 1 Pluie intermittente.
MANIWAKI/PONTIAC/LIÈVRE AUJOURD'HUI	DEMAIN	SAMEDI
 Max. 5 min. 6 Neige se changeant en pluie intermittente.	 Max. 10 min. 8	 Max. 9 min. -1
HAWKESBURY/EST ONTARIEN AUJOURD'HUI	DEMAIN	SAMEDI
 Max. 3 min. 4 Pluie verglaçante se changeant en pluie intermittente.	 Max. 11 min. 8	 Max. 10 min. 2

Au pays

Halifax	variable	8	2
Montréal	faible pluie	8	-1
Québec	faible pluie	6	-1
Toronto	nuageux/averses	10	6
Vancouver	variable	8	7

Au soleil

Acapulco	ensoleillé	31	24
Cancun	ensoleillé	29	23
La Havane	ensoleillé	29	22
Las Vegas	variable	26	12
Miami	ensoleillé	28	23
Myrtle Beach	nuageux/averses	21	16
Orlando	ensoleillé	28	19
Rép. Dom.	ensoleillé	28	24
Virginia Beach	pluie	17	13

Ailleurs


Boston	nuageux/averses	10	7
Lisbonne	ensoleillé	16	11
Londres	nuageux	12	5
Los Angeles	ensoleillé	27	13
Moscou	ensoleillé	5	0
New York	pluie	12	12
Paris	éclaircies	9	5
Pékin	ensoleillé	13	6


Les normales


Maximum :5°
Minimum :-4°


Les phases de la lune

Lever du soleil :6 h 58
Coucher du soleil :16 h 36


pleine
13


dernier
19


nouvelle
27


premier
05

Les opposants au projet Chelsea Creek remportent une manche

LOUIS-DENIS EBACHER

ldebacher@ledroit.com

La municipalité de Chelsea tiendra finalement un référendum pour déterminer si elle permettra ou non la construction du développement résidentiel Chelsea Creek, en bordure de l'autoroute 5.

Les opposants au projet ont remporté une manche hier, en réussissant à faire signer assez de citoyens pour déclencher un référendum sur le sujet. Les personnes autorisées à signer ce registre résident dans un secteur limité aux environs du projet Chelsea Creek, un projet de près de 200 unités de logement à l'angle du chemin Old Chelsea et de l'autoroute 5, au nord de Gatineau.

La municipalité pourrait, en principe, se prononcer automatiquement contre le projet lors de la réunion de son conseil municipal, le premier décembre prochain. L'autre avenue, plus plausible à cause des opinions fortement divergentes dans ce dossier, est de déclencher un référendum.

Le maire du village, Jean Perras, donne son appui au promoteur du projet, InHarmony Developments, tandis que des résidents s'y opposent, craignant de voir disparaître peu à peu le caractère rural de Chelsea.

Démocratie

Un des responsables de Preservation Chelsea, un regroupement citoyen militant contre Chelsea Creek, voit la nouvelle d'un bon œil. «Depuis le début,

nous voulons un processus démocratique pour décider de l'avenir du projet», explique Geoff Bleich, qui a déjà dénoncé la décision unilatérale du maire Perras d'appuyer le développement résidentiel.

Le registre, qui s'est fermé hier, a été signé par 33 personnes, alors que le minimum requis était de 19.

Au total, 84 personnes pourront se prononcer lors du référendum dont la date sera annoncée sous peu.

Le promoteur affirme de son côté avoir aussi obtenu le soutien d'une trentaine de personnes. Il reste donc aux deux camps de convaincre la vingtaine d'électeurs éligibles qui ne s'est pas encore prononcée de rejoindre leurs rangs.

Mises en demeure

Les tensions sont bien concrètes entre le promoteur et les opposants. Le président de InHarmony Developments, Mark Shank, a confirmé au Droit qu'il avait fait parvenir une mise en demeure à trois personnes en défaveur de son projet.

«Ce sont trois individus spécifiques pour des incidents séparés. On parle de désinformation et de harcèlement», a précisé M. Shank, sans toutefois en dire davantage sur la nature des mises en demeure.

Geoff Bleich a lui aussi été informé de l'affaire. «Trois personnes m'ont envoyé un courriel parce qu'ils ont reçu une mise en demeure leur disant de ne plus tenter d'influencer leur voisin», a-t-il déploré.

La valeur des propriétés bondit de 20 % à L'Ange-Gardien

YVES SOUCY

Correspondant régional

ysoucy@ledroit.com

Le nouveau rôle d'évaluation, qui sera en vigueur pour les trois prochaines années, fait grimper de 20 % en moyenne la valeur des propriétés sur le territoire de la municipalité de L'Ange-Gardien. La richesse foncière globale de la municipalité passe de 302 à 359 millions\$.

La soixantaine de nouvelles constructions en 2008 totalise une valeur de 10 millions\$. Le reste de la majoration du rôle d'évaluation est engendré par le marché immobilier en effervescence.

Reste à voir maintenant si les élus municipaux angeleois vont ajuster à la baisse leur taux de taxes 2009 pour minimiser l'augmentation de la facture des contribuables.

RESTO-CAFÉ
TUSCANOS
CUISINE ITALIENNE



CREVETTES À VOLONTÉ

\$15

(Valide du dimanche au jeudi à compter de 17h)

106 Boulevard Gréber
Gatineau (Qc)
(819) 246-2481

710 Boulevard St-Joseph
Gatineau (Qc)
(819) 779-5005

www.Tuscanos.ca

Pour un temps limité. Ne peut être combiné à aucune autre promotion.

509530

LA GRANDE GAGNANTE ÉLITE MAZDA



C'est Mme Myriame Poulin de Gatineau qui est l'heureuse gagnante d'une location de deux ans d'une magnifique Mazda3, modèle 2009, remportée dans le cadre du concours organisé avec la station radiophonique Rock-détente. Dans l'ordre habituel, nous voyons M. Keven Cliche d'Élite Mazda et Mme Myriame Poulin, la gagnante du concours.

rockdétente
94,9

ÉLITE MAZDA

1205, boul. de la Vérendrye Ouest,
Gatineau 819 568-6000



mazda

lotoquebec.com

LOTO QUÉBEC

Résultats des tirages du : 2008-11-12

1 25 000 \$ 613210
2 50 000 \$ 135320
3 100 000 \$ 074604

décomposables

Numéros «Télé» 660859 930132 709734
non décomposables

Numéro boni 05

LOTTO 649 12 30 34 36
38 39 43 compl.

Québec 49 10 16 22 49
26 40 42 compl.

Quotidienne 3 391
4 0664

PANCO 01 05 14 15 16 19 27 29 35 39
40 44 45 47 51 54 66 67 69 70

Triplex 12 24
34 35 38

Astro Jour - Mois - Année - Signe
14 JUILLET 78 LION

Extra 1283971

Join the Party! 2 000 \$ TOUTES LES
2 SEMAINES À VIE! NE MANQUEZ
PAS LE TIRAGE CE SOIR.

En cas de disparité entre
cette liste et la liste officielle
de Loto-Québec,
cette dernière a priorité.

lotoquebec.com

NE JAMAIS QUITTER UN LIEU OÙ BRÛLE UNE BOUGIE



FLORETA. Sable décoratif.
1,99\$. Couleurs variées. 750g.

POMP. Lanterne pour bougie-bloc.
14,99\$. Verre soufflé bouche. H28cm. **TINDRA. Bougie-bloc parfumée.** 2,99\$. Combustion, environ 65 heures. Couleurs variées. H14cm.

ROTERA. Lanterne pour bougie chauffe-plat.
4,99\$ ch.



TRATT. Éteignoir.
2,99\$. Permet d'éteindre les bougies en toute sécurité.



JOKER. Plateau pour bougie. 50¢. Verre. Ø11cm.
TINDRA. Bougie-bloc. 2,99\$. Combustion, environ 65 heures. Couleurs variées. H14cm.

Vente de feu!

GLIMMA. Bougies chauffe-plat.

1,99\$ les 100

Était ~~3,89\$~~ les 100

4 jours seulement!
13 - 16 novembre

GLIMMA. Bougies chauffe-plat. 1,99\$ les 100. Était 3,89\$ les 100.
Combustion, environ 4 heures chacune. **LIMITE DE 4 PAQUETS PAR CLIENT.**
Jusqu'à épuisement des stocks. Aucun bon différé.



IKEA STOCKHOLM. Candélabre. 39,99\$.
Acier inoxydable. H33cm. **JUBLA. Bougies.**
8,99\$ les 20. Combustion, environ 6 heures chacune.
Stéarine naturelle sans couleurs ni suie. H19cm.



IDEAL. Plateau pour bougies-blocs. 7,99\$. Faïence émaillée. 25x25cm. **FENOMEN. Bougies-blocs.**
Rouge. 1,99\$. Combustion, environ 45 heures. H15cm.
2,99\$. Combustion, environ 70 heures. H20cm.
3,50\$. Combustion, environ 90 heures. H25cm.

TINDRA. Photophore avec bougie parfumée.

2,99\$ ch.



TINDRA. Photophore avec bougie parfumée. 2,99\$ ch. Combustion, environ 30 heures. Couleurs et parfums variés. H8cm.



HÅLLARE. Photophore pour 7 bougies chauffe-plat.
9,99\$. Bois massif teinté noir et verni. 56x7cm. **TINDRA. Bougies chauffe-plat parfumées.** 3,50\$ les 36.
Combustion, environ 3,5 heures chacune. Couleurs variées.



FLORETA. Plateau pour bougie. 9,99\$.
Acier inox. Ø29cm. **FLORETA MYS. Bougie parfumée à 3 mèches.** 24,99\$.
Combustion, environ 60 heures. Blanche. Ø17xH14cm.



BLOMSTER. Photophore. 2,99\$ ch. Pour bougie chauffe-plat. Verre soufflé bouche. H5cm. **TINDRA. Bougies chauffe-plat parfumées.** 3,50\$ les 36. Combustion, environ 3,5 heures chacune. Couleurs variées.

BLOMSTER Photophore
2,99\$ ch.

NOUVEAU!



KÅRABODA. Lanterne. 3,99\$.
Convient pour usage à l'intérieur et à l'extérieur. Verre et acier galvanisé. H28cm.



SKIMMER. Bougeoirs. Verre soufflé bouche. 14,99\$. H28cm. 16,99\$. H35cm. **VÅGHULT. Bougies.** 1,99\$ les 8. Combustion, environ 6 heures chacune. Blanche. H19cm.

Délicieuses mini-bouchées chocolatées

4,99\$ ch.

Était ~~6,99\$~~ ch.

DAIM. Mini-bouchées chocolatées.
4,99\$ ch. Était 6,99\$ ch. Caramel croquant enrobé de chocolat au lait. 400g.

Offre valable du 3 novembre au 21 décembre.
Jusqu'à épuisement des stocks.

IKEA OTTAWA

Centre commercial Pinecrest
(417 et Pinecrest Rd.)

Tél. : 613-829-4530

Lundi - vendredi 10h - 21h

Samedi 9h - 21h

Dimanche 10h - 18h

www.fr.IKEA.ca

Magasinage à distance, 1-866-866-IKEA



Si bien chez soi

Le 12 novembre 2008

Monsieur Marc Bureau
Maire de la Ville de Gatineau
25, rue Laurier
Gatineau (Québec) J8X 4C8

Sujet : Investissements de 4,5 millions prévus dans les parcs de Gatineau

Monsieur le Maire,

Nous félicitons les Services municipaux de leur proposition au conseil municipal d'investir 4,5 millions dans les parcs de la Ville de Gatineau. Cet investissement fera surement des citoyens heureux et ces nouveaux aménagements serviront à augmenter la qualité de vie de nos propriétaires.

Cependant, vous n'êtes pas sans savoir que depuis plusieurs années, le Groupe Brigil construction a relancé le débat afin que les développeurs puissent aménager leurs parcs, tel que le permet le Règlement 98-2003, section X1, article 30, **selon lequel les développeurs et constructeurs peuvent développer eux-mêmes les parcs** ou payer des frais de parcs à la Ville avant d'obtenir les permis de construction.

Brigil a déjà versé plus de 1,1 million pour des frais de parc sans construction dans nos projets.

Malheureusement, une politique interne de la Ville (dont nous ne pouvons pas obtenir une copie écrite) bloque le développement des parcs par les développeurs et nous oblige à payer les frais unilatéralement.

Nous comprenons mal pourquoi la Ville refuse que les promoteurs aménagent eux-mêmes les parcs en même temps que tous les autres ouvrages tels que la mise en place des rues et des égouts, station de pompage, bassin de rétention, réseaux d'utilité publique, trottoirs et bordures, aménagement paysager et murs antibruit.

Nous souhaitons donc que cette politique interne de la Ville de Gatineau soit abolie et que le Règlement 98-2003 soit respecté afin que nous puissions construire nous-mêmes nos parcs et que nos nouveaux résidents puissent bénéficier immédiatement de leur investissement plutôt que d'attendre plusieurs années avant d'en profiter.



André Gervais, ing.
Directeur général

c. c. Conseillers municipaux
M. Michel Diver, responsable des Parcs

CALENDRIER COMMUNAUTAIRE

calendrier@ledroit.com

VENDREDI 14 NOVEMBRE

Souper de fèves au lard et macaroni des **Chevaliers de Colomb de la paroisse Notre Dame des Champs**, à 17 h, au Centre communautaire Notre-Dame-des-Champs, 3659, chemin Navan. Info : Germain Paquette, 613-835-2377.

L'**Association communautaire de Touraine** vous invite à un souper de fèves au lard et macaroni suivi d'un whist amical, de 17 h à 19 h au Centre communautaire Riviera, 12, rue de Picardie, Gatineau. Coût : 5 \$; 12 ans et moins 2 \$ et gratuit pour les 6 ans et moins. Info : 819-243-4196, 819-568-8808.

Le club d'âge d'or **Les Amis du soleil** organise un souper (5 \$) de fèves au lard, macaroni et pâté chinois, à 17 h au 315 rue Migneault. Whist militaire (5 \$) le 16 novembre, à 13 h 30, au même endroit. Info : Raymond, 819-246-6380.

SAMEDI 15 NOVEMBRE

Vente-expo artisanale organisée par l'**Artisanat Saint-René**, de 10 h à 16 h et le dimanche, de 9 h à 16 h, au sous-sol de l'église Saint-René, 400 rue Raymond (secteur Gatineau). Info : Denise 819-243-0040.

Célébrations du 20^e anniversaire des **Chevaliers de Colomb, conseil 9744 Gracefield**, au Centre communautaire de Gracefield, 3, rue de la Polyvalente. Méchoui servi à 17 h 30. Billets : Jacques Lauriault, 819-463-0130, Jean-Charles Marois, 819-463-2995.

La **Société canadienne de la sclérose en plaques** vous invite à la conférence Le défi des relations interpersonnelles et la SP, de 9 h à 12 h. Conférencier, Georges L. Beauchamp. Entrée libre. RSVP : 819-778-1450.

Salon de Noël à Papineauville organisé par le **Cercle des Fermières de Papineauville**. Produits du terroir, artisanat, agro-alimentaire et bien plus ! Au Centre communautaire, 378, rue Papineau, Papineauville, le 15 novembre de 10 h à 18 h et le 16 novembre de 10 h à 17 h. Info : Pierrette Charlebois, 819-423-6973, 819-423-6633.

Vente annuelle d'artisanat de la **Paroisse St-Joseph d'Orléans** les 15 et 16 novembre, de 9 h à 15 h au sous-sol de l'église, 2757, boul. Saint-Joseph, Orléans. Venez faire vos achats de Noël. Info : Denis, 613-830-4989.

DIMANCHE 16 NOVEMBRE

La **Société des Amis Canada-France** invite ses membres à l'assemblée générale à 11 h 30 et le public à un déjeuner-cercle des auteurs à 12 h 30, au restaurant Courtyard, 21, rue George. Les auteurs Gilles Lacombe et Jean-François Somain feront des lectures et des présentations sur leurs publications. Réservations : 613-247-7291 ou 613-824-1557.

Whist militaire des **Filles d'Isabelle de Rockland, cercle 1210**, à 13 h 30, à la salle des Chevaliers de Colomb, 954, rue Giroux. Billets : 10 \$. Info : Françoise, 613-446-1325, Nicole, 613-446-5584.

LUNDI 17 NOVEMBRE

Solidarité Gatineau-Ouest vous invite à entendre Marie-Jo Riel qui offrira un témoignage sur le thème Être heureux et rendre heureux dans le cadre d'un dîner-causerie qui aura lieu de 11 h 30 à 13 h 15, à la maison de quartier du 1096, St-Louis, Gatineau. L'entrée est gratuite et le repas prendra la forme d'un dîner-partage. Réservation obligatoire avant le 16 novembre, 16 h 30 au 819-246-2029.

MARDI 19 NOVEMBRE

Le **Carrefour jeunesse emploi de l'Outaouais** présente une conférence qui permettra aux jeunes adultes de s'informer au sujet de la consommation en cette période des Fêtes, de

13 h 30 à 15 h à l'ACEF, 350, boul. de la Gappe, Gatineau. Réservation : 819-561-7712, poste 231. Entrée libre.

L'**Association Québécoise des Pèlerins et Amis de Compostelle (AQPAC)** organise une rencontre permettant aux pèlerins de témoigner de leur expérience auprès de ceux qui envisagent de faire le pèlerinage, de 19 h à 21 h, au Centre diocésain, 180, boul. Mont-Bleu, secteur Hull. Contribution volontaire de 5 \$/non-membres et de 2 \$/membres. Info : 819-827-2328.

VENDREDI 21 NOVEMBRE

La **régionale de l'Outaouais de l'Association Québec-France** vous invite à participer à son activité Saluons l'arrivée des vins nouveaux en compagnie de Pierre Delage, œnophile bien connu en l'Outaouais, suivie d'une dégustation agrémentée de fromages fins québécois. Dès 20 h au pavillon du parc du lac Beauchamp, 741, boul. Maloney est, Gatineau. Coûts : 15 \$/membres, 20 \$/invités. RSVP avant le 18 novembre : Anne Gros : 819-770-4400.

SAMEDI 22 NOVEMBRE

Dégustation de cuisses de grenouilles organisée par les **Chevaliers de Colomb de la paroisse Sainte-Maria Goretti, conseil 9988**, de 17 h à 19 h, au sous-sol de l'église Sainte-Maria Goretti. Info : Marcel Lortie, 819-663-9497, Denise Landry, 819-669-1679.

DIVERS

Le **Cercle de Fermières de Touraine** offre différents ateliers lors de ses réunions : crochet (Granny Square),

le 12 novembre ; courtpointe les 19 et 26 novembre. Coût : 5 \$/non-membres. Info : Claudette Matte, 819-568-8388.

Que pouvez-vous acheter avec 1 \$ par jour?

Un café? Le journal?

Et si vous décidiez de changer votre vie!

Seulement

1\$
par jour!*

- Consultations individuelles
- Perte de poids rapide, sûre et efficace
- Perdez jusqu'à 7 livres en 7 jours*
- Mangez vos aliments préférés tout en perdant du poids



Avant

Après
Julianne
Cornelius
a perdu
50 lb*

Commencez aujourd'hui.

Appelez maintenant.

Inscrivez-vous dès à présent
pour seulement 1 \$ par jour*!

1 866 480-7546



*Offre conditionnelle à l'inscription au programme de service complet (52 semaines). Frais d'ouverture de dossier et suppléments optionnels en sus. Cette offre est en vigueur dans les centres participants seulement. Cette offre est exclusive aux nouveaux clients et ne peut être combinée avec aucun autre rabais ou promotion. Vous pouvez perdre plus ou moins de poids que la cliente qui apparaît sur la photo. Cette offre spéciale prend fin le samedi 22 novembre 2008.

GATINEAU

355, boulevard Gréber
(près du boul. Maloney,
à côté du restaurant Du Barry)

HULL

28, boulevard du Mont-Bleu
(situé dans le nouveau centre d'achat
du Jean-Coutu, à côté du Harley
Davidson, près de boul. St-Joseph)

508879

Défi de la culture entrepreneuriale
Eugène Tassé 2008

Le Défi de la culture entrepreneuriale est une compétition qui incite les étudiants de l'École de gestion Telfer de l'Université d'Ottawa à créer un plan d'action afin d'atteindre leurs buts personnels, professionnels ainsi que la liberté financière. Parmi les 80 étudiants intéressés, 16 ont été choisis pour y participer et les trois finalistes choisis le 11 septembre dernier ont mérité les prix suivants :

1^{er} prix : 7 500 \$ | 2^e prix : 3 500 \$ | 3^e prix : 2 000 \$.

Sur la photo à gauche, Eugène Tassé, président des Immeubles E. Tassé Ltée et commanditaire, au centre, Jasmine Bennett, gagnante du Concours 2008, et à droite, Lucie Tassé, directrice générale des Immeubles E. Tassé Ltée.

510270

TVA 18
HEURES
DU LUNDI AU VENDREDI

avec
LOUKA Jacques

OCCUPATION DOUBLE

CE SOIR
20 H

TVA
GATINEAU-OTTAWA

LES VRAIS EXPERTS

OCCUPATION DOUBLE

Jamais deux sans trois ! Jessica, Misty et Claudia se disputent l'amour de Samuel.

510238

FORUM

FONDÉ LE 27 MARS 1913

LeDroit est publié par la société 3834310 Canada Inc., au 47, rue Clarence à Ottawa.

Éditorial

La santé et la souveraineté



PIERRE ALLARD

pallard@ledroit.com

Sauf exception, les partis politiques sont un peu poltrons durant les campagnes électorales. Les programmes et promesses sont le plus souvent élaborés en fonction de leur capacité à attirer les votes des électeurs, et non pour leur valeur intrinsèque. Ainsi des enjeux qui ont défrayé la manchette pendant des mois et des années sont temporairement relégués à l'arrière-plan pour mieux courtiser l'électorat.

Par exemple, les sondages démontrent que malgré la crise économique, la première préoccupation des Québécois demeure la santé. Et pourtant, le Parti libéral du Québec semble avoir enterré cette question, mettant presque tous ses œufs dans le panier de l'économie. S'il n'y a pas erreur de tir des libéraux, c'est que la formation de Jean Charest n'a rien qui vaille à proposer aux citoyens.

Pressé de questions sur la santé, hier, le chef du PLQ n'a pu faire mieux qu'un vague engagement de poursuivre ses efforts, doublé d'un blâme à Pauline Marois pour ses réformes des années 1990. Aucune mesure précise, ni même d'annonce ultérieure d'un programme libéral en santé.

Pour l'Outaouais, cela augure mal. En juin 2007, le ministre libéral de la Santé et des Services sociaux de l'époque, Philippe Couillard, avait annoncé en grande pompe l'octroi d'un «statut particulier» à l'Outaouais accompagné d'un train de mesures précises et d'un financement estimé à 40 millions\$. Or il y a quelques mois, le pdg de l'Agence de santé et de services sociaux de l'Ou-

taouais, le Dr Guy Morrissette, faisait état de ses discussions avec l'actuel ministre de la Santé, Yves Bolduc. On apprend notamment que le «principe» du statut particulier serait préservé mais que l'orientation à prendre pour l'avenir restait à déterminer.

L'existence même de ce statut particulier, doit-on le rappeler, témoigne des défis exceptionnels que doivent relever les établissements de santé de la région et des difficultés — pénurie de médecins, temps d'attente excessifs, etc. — que rencontrent tous les jours des milliers de résidents de l'Outaouais. La campagne électorale en cours constitue le moment idéal d'exiger des candidats et des partis des engagements précis, fermes et prioritaires en santé, ici comme partout ailleurs au Québec. M. Charest et ses candidats devront en prendre bonne note.

Pendant ce temps, le Parti Québécois, entreprenant comme le PLQ une campagne axée sur les enjeux économiques, a commodément choisi de voiler son option souverainiste, au grand déplaisir des militants «purs et durs» désireux que l'échéancier référendaire reste au cœur du débat. Flairant l'indifférence, voire une certaine hostilité, à un débat immédiat sur le statut du Québec, M^{me} Marois préfère l'option qui la mènera au pouvoir, plutôt que celle qui correspond à la principale raison d'être du parti, donnant ainsi au PQ une image qui évoque davantage un NPD très autonomiste qu'une formation souverainiste.

Ou le Parti Québécois a peur d'affronter l'électorat sur la souveraineté, ou il s'en éloigne tout doucement sans trop l'avouer. Quoi qu'il en soit, on ne peut permettre à M^{me} Marois de s'en tirer aussi facilement avant le 8 décembre.

La route 50

Sans tambour ni trompette, deux nouveaux tronçons de l'autoroute 50 — Buckingham-Thurso et Grenville-Lachute — ont été ouverts à la circulation. On peut comprendre que le gouvernement n'ait pas fait grand cas de ces importants travaux routiers. On ne se vante pas d'une autoroute qui n'en est pas une (elle n'a que deux voies), construite avec plus de 30 années de retard. De plus,

les tronçons restants, qui devaient être complétés en 2010 sont maintenant reportés à 2012, une échéance qui, presque assurément, ne sera pas respectée. On s'en reparlera dans quatre ans.

Tout de même, le prolongement de la «route» 50, si incomplet soit-il, sera bien accueilli par les automobilistes et permettra de dégager quelque peu la route 148.



À VOUS LA PAROLE

editorial@ledroit.com

Onze visages lumineux

Au son des canons et de la cornemuse, au chant choral des enfants, les représentants de toute la société canadienne ont déposé leurs couronnes sur la tombe du soldat inconnu. La foule a fait de même en y déposant ses coquelicots.

Cette touchante cérémonie du Souvenir a plus que jamais toute sa place.

Les guerres ne se passent plus dans les tranchées, mais dans les écoles en Afghanistan, dans les rues à Bagdad, sur la place du marché à Kabul, dans les officines où l'on négocie la libération d'otages. Tout récemment, une journaliste canadienne de la CBC enfermée plusieurs jours dans un trou, Dieu merci, a été libérée.

La guerre continue. Celle qui doit libérer la femme témoin de l'horreur, l'enfant embrigadé, prisonnier des enfermements, des enfers de l'esprit, des cachots de la violence.

En ce onzième jour du onzième mois, autres onze, les visages ridés des anciens combattants

comme ceux, tout lisses, des cadettes, tous en attention recueillie, dégageaient en ce jour gris quelque chose de lumineux, un brin d'espoir, une prière, que cesse toute guerre.

Pascal Barrette
Ottawa

Céline, les GES et le Big 3

Des milliers de voitures font du «surplace», sur les 2 voies de la 417 en direction Ouest, de la bretelle de la 416 jusqu'à la Place Banque Scotia, donc sur une distance de 12 km.

Il est 19 h 50, vendredi. La majorité des automobilistes doit bien chercher à se rendre au spectacle de Céline Dion. Certains sont venus de très loin.

Des dizaines d'autobus d'OC Transpo y sont aussi pris en souricière, ainsi que les autres automobilistes qui cherchent à se rendre ailleurs.

Tandis que les voitures émettent des GES à plein régime, on peut imaginer la boucane qui sort des oreilles des passagers

qui fulminent à l'idée que le spectacle sera terminé avant qu'ils puissent avoir accès à leur siège.

Ne serait-ce pas approprié qu'on interdise le stationnement des voitures personnelles à la Place Banque Scotia lors de tels événements et lors des matches de hockey des Sénateurs? Ma suggestion ne trouvera sans doute pas l'appui des GM, Ford et Chrysler, j'en suis convaincu.

Denis Pigeon,
Cumberland

Chacun son tour

Ti-Marc Carrière fabule (Carrière refuse de parler d'un poste de ministre, *LeDroit*, 12 novembre) et peut bien lancer encore des fausses... balles. Mais ça fait déjà assez longtemps qu'on vote pour notre Norm' que c'est à son tour d'être le *godfather* de la région. Point à la ligne: c'est-y assez clair!

Ted Dupuis
Buckingham

VOTRE OPINION COMPTE! LeDroit invite ses lectrices et lecteurs à réagir à l'actualité dans cette page. Les lettres courtes seront privilégiées et la direction se réserve le droit d'abrégier les documents. LeDroit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Ne seront publiées que les lettres portant le nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone de l'auteur. Seul le nom et lieu de résidence apparaîtront toutefois dans le journal.

LeDroit

DIRECTION GÉNÉRALE
Président et éditeur **Jacques Pronovost**
Adjointe admin. **Véronique Harrington**
Promo./ Communications
Thalie Tremblay

ADMINISTRATION ET FINANCES
Dir. finances et admin. **Patrice Bellehumeur**
Contrôleur financier **Sara Gaulin**
Coord. services admin. et paie
Maurice Piché/Lynne Bazinet

RÉDACTION
Rédacteur en chef **André Larocque**
Chef des nouvelles **Jean Gagnon**

PUBLICITÉ
Dir. ventes et marketing
Claude Tremblay
Dir. adj. développement
Éric Brousseau

PRODUCTION ET INFORMATIQUE
Coord. production **Antonio Hilaro**
Gérant informatique **Louis Simoneau**
Resp. informatique **Antoine Boulet**

ABONNEMENTS ET TIRAGE
Directeur **Robert Schiffo**
Adjointe **Marie-Josée Hahn**
Gestionnaire **Claude Simard**

BUREAU D'OTTAWA 47 RUE CLARENCE, BUREAU 222.
CASIER POSTAL 8860, SUCC. T, OTTAWA (ONTARIO) K1G 3J9

BUREAU DE GATINEAU SERVICE À LA CLIENTÈLE
PROMENADES DE L'OUTAOUAIS, 1100 BOUL., MALONEY OUEST, C.P. 82050 GATINEAU (QUÉBEC) J8T 8E1

LA QUESTION DU JOUR

L'économie ?

L'économie domine présentement la présente campagne électorale au Québec. Quels enjeux devraient prendre plus de place dans ce débat d'idées ?

Envoyez vos opinions par courriel à editorial@ledroit.com, maximum 200 mots. Les lettres doivent être signées, avec vos coordonnées complètes. Seuls le nom et la ville de résidence apparaîtront en cas de publication.

Festival de l'humour au PQ



GILBERT LAVOIE

Collaboration spéciale
Le Soleil

Pourtant, elle a le sens de l'humour, M^{me} Marois! L'an dernier, au dîner annuel de la tribune de la presse, elle nous a bien fait rire en se moquant de son anglais. Mais c'est une chose de se tourner en dérision devant un auditoire restreint qui s'y attend, et c'en est une autre de voir un de ses candidats le faire sur Internet.

Voilà pourquoi la direction du PQ a menacé d'expulser son candidat dans Montmorency, Jacques Nadeau, si on ne retirait pas de la Toile un de ses sketches se moquant du mauvais anglais de M^{me} Marois. C'était un vieux sketch mis sur le site du collectif Prenez garde aux chiens le 16 novembre 2007. Mais les péquistes ont paniqué en apprenant son existence et en imaginant l'utilisation que les médias pourraient en faire.

Mardi, lorsque mon collègue Michel Corbeil s'est intéressé à ces pressions sur Nadeau, la direction du PQ a abandonné, mais le mal était fait. Comme la plupart des internautes qui ignoraient jusqu'à hier l'existence de ce vidéo, j'ai cliqué ce matin sur «Prenez garde aux chiens» et «Pauline et english»

et j'ai profité de ces 3 minutes 35 secondes d'humour.

L'incident illustre bien la petite paranoïa de l'entourage de M^{me} Marois concernant son image. Pourtant, elle est gentille et accessible, la chef du PQ. Les fonctionnaires qui ont travaillé sous ses ordres m'ont toujours vanté son doigté, par opposition à la dictature de Louise Harel.

Et surtout, c'est une politicienne sérieuse et responsable. C'est elle qui a alerté Bernard Landry en novembre 2002, lorsqu'elle a constaté que les finances publiques se dirigeaient vers une impasse. Et c'est toujours elle qui a fait des sorties publiques pour dénoncer les amis politiques pris en flagrants délits de situations conflictuelles sous le gouvernement péquiste.

Malgré toutes ces qualités, elle fait toujours très «madame», même sans ses bijoux. On l'imagine mal au festival western de Saint-Tite ou dans une porcherie de la Beauce. C'est pour ça qu'on a affiché un gros «Pauline» sur ses affiches électorales. Mais changer l'image de quelqu'un, ça prend plus qu'un mois.

Et, quand on y pense bien, Pauline Marois n'a-t-elle pas dit qu'elle s'était jurée de ne pas changer, en prenant la direction du PQ? Alors pourquoi s'énerver?



La Presse Canadienne

Malgré toutes ses qualités, et même sans ses bijoux, elle continue toujours de faire très «madame», Pauline Marois.

Lachance coincé

Le Vérificateur général Renaud Lachance est bien malheureux de se retrouver dans l'œil du cyclone électoral, sur la question du déficit.

Aussi malheureux que le Directeur général des élections Marcel Blanchet, qui s'était retrouvé sur la sellette, en 2007, après avoir déclaré qu'il ne publierait pas le rapport Grenier à cause de la campagne électorale.

A-t-il été piégé ou naïf, M. Lachance? En fait, il a un peu couru après son malheur en dévoilant à François Legault,

24 heures avant le déclenchement des élections, que son rapport sur les états financiers 2007-2008 était prêt.

Fier comme le gars qui vient de gagner à la loterie, Legault s'est précipité en chambre pour accuser le gouvernement de cacher le rapport et de maquiller les chiffres: «J'ai parlé ce matin au vérificateur...» a-t-il martelé, pour accréditer ses propos. On comprend pourquoi M. Lachance n'a pas dit un mot en publiant son rapport mardi. Chat échaudé...

CHRONIQUE

PIERRE BERGERON

collaboration spéciale

pbergeron@ledroit.com



Gros sous, petite marge

Il ne faudrait pas trop de conter d'histoire sur la véritable marge de manœuvre du conseil dans l'étude du budget qui sera présentée pour approbation le 9 décembre prochain.

Tout d'abord, je vous confirme en exclusivité que les taxes foncières résidentielles augmenteront dans une fourchette de 3,0 à 3,4%. Comme il s'agit du dernier budget avant les élections municipales de 2009, nos élus vont vouloir présenter un budget dont les augmentations se situeront autour du taux d'inflation (3,4% en septembre) mais pas au-delà. Cela paraîtra bien en plein cœur de la campagne électorale d'octobre prochain.

Quant aux tarifs, il est peu probable qu'on assiste à une augmentation générale déguisée comme l'an dernier pour financer le pelletage du Plan de gestion des matières résiduelles (PGMR). Il ne faut jamais oublier qu'un tarif à l'utilisation qui touche tous les citoyens, c'est une taxe. Si ça ressemble à un canard et que ça fait «coin! coin!»... ça doit être un canard. L'an dernier, cela nous avait valu une augmentation réelle du taux de taxe de 4,8%.

On s'imagine que le maire et les conseillers peuvent influencer substantiellement le contenu du budget lors de l'étude finale. En principe, OUI... mais, en pratique, NON.

Les documents budgétaires qu'ils reçoivent souvent dans les quelques jours ou les



ARCHIVES LeDroit

Les sessions à huis clos du conseil municipal ne donnent pas toujours lieu à des égorgements ou à des séances d'auto-flagellation...

quelques heures précédant leur étude résultent d'une préparation minutieuse qui s'échelonne sur plusieurs mois et qui doit tenir compte d'hypothèses ou de conditions préalables qu'il est bien difficile de remettre en question.

Une infime partie

Par exemple, les augmentations de salaires prévues par les conventions collectives (quand elles sont signées) ne peuvent être modifiées par le conseil. Pas plus qu'on ne peut couper allégrement dans l'assainissement des eaux, le traitement de l'eau potable (rappelons-nous du scandale de Walkerton!), les déchets, la sécurité publique, la lutte aux incendies ou le déneigement.

Sur un budget qui avoisinera les 420 millions\$ pour 2009

(402 millions\$ en 2008), l'intervention des conseillers portera véritablement sur des enveloppes ne totalisant pas plus d'une vingtaine de millions qu'ils pourront infléchir soit un peu à la hausse, soit un peu à la baisse. C'est donc minime, mais ça demeure nos sous.

Ne vous faites surtout pas d'illusions: les consultations publiques relèvent davantage de la transparence ou de la bonne gestion. Le vrai travail est déjà fait. Quant aux sessions à huis clos, elles ne donnent pas toujours lieu à des égorgements ou à des séances d'auto-flagellation. Mes contacts m'ont fait savoir que durant le huis clos de mardi, la tendance était davantage à la hausse de certains budgets qu'à la baisse. Sans doute de mauvaises langues.

Vert Gatineau

Mardi prochain, après les discours du maire, le mot des conseillers, les questions en forme de récrimination des citoyens, la salle du conseil va se vider. Puis, dans une indifférence quasi totale, le conseil va approuver la nouvelle politique environnementale ainsi qu'un plan d'action pour les cinq prochaines années.

C'est bien dommage, car il s'agit là d'un document important. Il définit plusieurs orientations qui vont faire de Gatineau une véritable référence en la matière. Le maire Bureau et le président de la commission consultative sur l'environnement et le développement durable, le conseiller Patrice Martin, ont piloté ce dossier qui a fait l'objet de consultation, de préparation et de réflexion au cours des deux dernières années.

«La ville est aussi un écosystème.» Cette citation de l'astrophysicien Hubert Reeves en tête du document de présentation de la politique *Une ville verte à la portée de la main*

décrit bien les principes qui gouvernent cette politique. On veut ainsi que l'environnement soit au cœur de l'action et que les citoyens s'y impliquent comme partenaires.

Derrière de grandes orientations qui devraient faire une relative unanimité, il y a des objectifs et un plan d'action dont les détails vont sans doute en déranger plus d'un. Il faut faire des choix qui vont souvent à l'encontre d'habitudes et de tendances fortement ancrées dans notre subconscient de consommateur gaspilleur.

Or, c'est quand on se hasarde sur le terrain miné de notre confort que cette politique risque d'indisposer.

On ne peut réduire le gaspillage de l'eau potable, réduire les déplacements automobiles, limiter l'étalement urbain, protéger les milieux humides et les cours d'eau, réduire la consommation d'énergie par la ville, lutter contre les espèces envahissantes ou poursuivre «activement» la mise en œuvre du plan de gestion des matières

résiduelles sans heurter des susceptibilités, forcer des changements de comportement ou déranger des habitudes. Voilà où ça va faire mal.

Il faut passer par là, non pas parce qu'on est obligé, mais parce que c'est la bonne chose à faire. Le coût de cette politique (300 000\$ par année sur cinq ans) représente une infime partie du budget de la ville. C'est un bon investissement dont plusieurs éléments sont déjà en cours de réalisation.

On pourra toujours remettre en question l'une ou l'autre mesure proposée dans le plan d'action, certaines relevant de l'angélisme ou du dogmatisme environnemental, c'est l'ensemble qui compte et qui doit rallier l'immense majorité des citoyens.

C'est pourquoi je propose que les neuf membres non élus de la Commission consultative sur l'environnement et le développement durable soient dans la salle, le 18 novembre, lorsque le conseil adoptera la politique environnementale.

EN BREF

Appel contre la réforme en éducation

Les partis politiques doivent s'engager à «tirer définitivement sur la plogue» de la réforme de l'éducation, selon ce qu'a demandé hier la coalition Stoppons la réforme. Au lendemain des élections, il faudra mieux aider les élèves en difficulté, revenir à l'enseignement des connaissances et laisser aux enseignants le choix de leurs méthodes pédagogiques, ont martelé les membres de la coalition. «Il n'y a pas juste l'économie; c'est l'éducation qui devrait être au cœur des débats», a dit Pierre St-Germain, président de la Fédération autonome de l'enseignement. «Le renouveau pédagogique a fait perdre 10 ans au Québec», a ajouté Éric Bédard, historien à TELUQ. Certes, la ministre sortante de l'Éducation, Michelle Courchesne, est revenue aux bulletins chiffrés et a publié un nouveau programme de français, «mais on retrouve toujours dans les documents ministériels la même purée socioconstructiviste», a dénoncé M. St-Germain.

LA PRESSE CANADIENNE

Québec solidaire mettrait 1,2 milliard \$ par an dans le transport en commun

MONTRÉAL — Québec solidaire promet des investissements de 1,2 milliard\$ par année dans le transport en commun pendant cinq ans. Entre autres mesures, le parti politique souhaite accroître la fréquence de passage des autobus, étendre le territoire desservi par les autobus. Il veut aussi ouvrir de nouvelles stations de métro à Montréal, miser sur les trains de banlieue et les pistes cyclables. «Chaque dollar investi dans le transport en commun génère 1,7 fois plus d'emplois et 2,5 fois plus de valeur ajoutée dans l'économie que l'investissement dans la voiture privée», a affirmé hier le co-porte-parole de Québec solidaire, Amir Khadir.

LA PRESSE CANADIENNE

Jean-Claude St-André quitte le PQ

MONTRÉAL — L'ex-député Jean-Claude St-André annonce qu'il quitte le Parti québécois, en raison du rejet de sa candidature dans la circonscription de L'Assomption et de la controverse qui en a résulté. Dans un communiqué transmis hier, M. St-André blâme la chef péquiste Pauline Marois pour les déchirements internes et les accrochages survenus le week-end dernier à la suite de la décision du conseil exécutif national du PQ d'écarter sa candidature. Le mandat de représenter le PQ dans L'Assomption a plutôt été confié à Scott McKay, ex-chef du Parti vert du Québec, ce qui a suscité une réaction de colère de la part de membres de l'exécutif local du PQ dans L'Assomption.

LA PRESSE CANADIENNE



L'ADQ traite le PLC de «bois mort»

SYLVAIN LAROCQUE

LA PRESSE CANADIENNE

SAINT-RAYMOND — Les problèmes d'approvisionnement d'une scierie de Saint-Raymond de Portneuf ont inspiré à Mario Dumont une charge particulièrement virulente à l'encontre de son adversaire libéral Jean Charest, hier.

Le président de la Scierie Dion et fils, Jean-François Dion, a accusé le gouvernement libéral de lui avoir retranché des permis de coupe de bois parce que ceux-ci étaient rattachés à des forêts de la Mauricie, fief de la ministre intérimaire des Ressources naturelles, Julie Boulet.

«On nous dit (les fonctionnaires): 'écoutez, les volumes de bois à La Tuque, c'est difficile de vous les transférer, ils sont dans le comté à M^{me} Boulet', a affirmé M. Dion. Il faut le sortir (Jean Charest) de là et ça presse», a-t-il lâché.

«Actuellement, le gouvernement libéral est vraiment contre Portneuf», a renchéri le député sortant de la circonscription, l'adéquiste Raymond Francoeur.

Le chef de l'Action démocratique du Québec (ADQ) n'a pas voulu appuyer directement ces allégations de favoritisme, mais il n'a pas raté l'occasion de monter d'un cran ses attaques contre les libéraux.

«Les décrocheurs scolaires qui sont mal pris, leurs parents qui sont choqués, les gens qui attendent de plus en plus longtemps dans les urgences (des hôpitaux), qui attendent de plus en plus longtemps pour une chirurgie, les travailleurs du secteur fores-



LA PRESSE CANADIENNE

Hier dans une école secondaire privée de Québec, Mario Dumont s'est de nouveau attaqué à ce qu'il estime être les ratés du système d'éducation québécois.

tier: tout ce monde-là sentent (sic) aujourd'hui que Jean Charest les a abandonnés», a lancé le chef adéquistes lors d'un point de presse tenu devant l'usine.

«Les problèmes du monde ordinaire, c'est le dernier de ses soucis (à Jean Charest), a-t-il ajouté. Il les a laissés de côté.»

Traitant les libéraux de «bois mort», Mario Dumont a enjoint aux électeurs de punir le parti au pouvoir.

«Le monde a de la misère puis il ne les entend plus, a-t-il dénoncé. Il est trop loin.»

Plus tard, à Donnacona, M. Dumont a présenté la fermeture définitive de l'usine de papier locale d'AbitibiBowater, annoncée la semaine dernière, comme une autre preuve de l'insensibilité des libéraux.

Après avoir rencontré le comité de relance de l'usine, il a pressé la forestière et les autorités de ne

pas démanteler les installations tant que se déroulera la recherche d'un repreneur sérieux. Selon lui, il existe des chances «bien réelles» de sauver l'usine où travaillaient 250 syndiqués jusqu'en janvier.

Éducation

En avant-midi, à Québec, le chef de l'ADQ avait déjà commencé à hausser le ton, prétendant que le système d'éducation québécois était de nature à «programmer des enfants à l'échec».

S'adressant à des élèves de l'Académie Saint-Louis, une école secondaire privée de Québec, M. Dumont a ainsi poussé encore un peu plus loin son constat alarmiste de l'état des écoles québécoises.

En conférence de presse sur le terrain de football de l'institution, le politicien a affirmé que

le fort taux de décrochage scolaire et l'augmentation du nombre d'élèves éprouvant des problèmes d'apprentissage ou de comportement appuyaient ses dires.

«Quand des jeunes, on les a fait passer à l'année suivante sans redoublement alors qu'ils n'avaient pas la préparation, oui on a programmé, c'est triste, on a programmé un échec, a-t-il expliqué. Quand je dis 'programmer', c'est pas dans le sens que c'était nécessairement l'intention. Ce n'est pas un procès d'intention, c'est une constatation de résultats.»

Le problème «n'est pas biologique ou génétique» chez les Québécois, mais plutôt imputable aux «gaffes» du système, a estimé le chef adéquistes. Résultat: des enfants «vont souffrir», a-t-il lancé.

Le Débat des chefs aura finalement lieu

MONTRÉAL — Après de longues négociations, il y aura finalement un Débat des chefs qui se tiendra le 25 novembre, au Parlement de l'Assemblée nationale à Québec.

Tard mardi soir, le Consortium des télédiffuseurs réunissant Radio-Canada, TVA et Télé-Québec en est arrivé à une entente avec le Parti libéral du Québec, l'Action démocratique du Québec et le Parti québécois sur une formule permettant la tenue d'un débat opposant Jean Cha-

rest, Mario Dumont et Pauline Marois.

Tel que le souhaitait le Consortium, il s'agit d'une formule de débat renouvelée qui comporte toutefois certains échanges plus encadrés entre les chefs.

Le Débat des chefs 2008, animé par Stéphan Bureau, sera diffusé en direct le 25 novembre à 20 heures sur les réseaux de télévision de Radio-Canada, TVA et Télé-Québec, ainsi que sur leurs sites Internet.

LA PRESSE CANADIENNE

8 DÉCEMBRE 2008
ÉLECTIONS GÉNÉRALES

VOUS PRÉVOYEZ ÊTRE ABSENT TEMPORAIREMENT DU QUÉBEC ?
INSCRIVEZ-VOUS AU VOTE DES ÉLECTEURS HORS DU QUÉBEC
AU PLUS TARD LE 19 NOVEMBRE 2008.*

*Des conditions s'appliquent. Informez-vous.

www.electionsequbec.qc.ca
1 888 ÉLECTION (1 888 353-2846)



LE DIRECTEUR GÉNÉRAL
DES ÉLECTIONS DU QUÉBEC

Parce qu'un vote, ça compte



La course à la direction du PLC aura un nombre restreint de candidats

McGuinty et Kennedy passent leur tour

La course à la direction du Parti libéral du Canada se précise et devrait être plus restreinte qu'en 2006, alors que pas moins de onze candidats étaient en lice.

Le congrès de mai prochain, à Vancouver, devrait mettre aux prises trois candidats.

Le député ontarien Michael Ignatieff doit annoncer, aujourd'hui, sa mise en candidature. Il serait le troisième libéral à le faire, et possiblement le dernier, après le député de Toronto et ancien premier ministre de l'Ontario, Bob Rae, et le député du Nouveau-Brunswick Dominic LeBlanc.

Cette semaine, les prétendants sont tombés comme des mouches.

Hier, ce fut au tour des députés fédéraux ontariens Gerard Kennedy et David McGuinty d'annoncer qu'ils ne seraient pas de la course.

Candidat lors de la dernière course en 2006, Gerard Kennedy était arrivé quatrième après le premier tour, et son appui à Stéphane Dion avait permis l'élection surprise du député mont-réalais, devant les favoris Rae et Ignatieff.

David McGuinty a envisagé de se présenter mais a finalement décidé qu'il pourrait très bien participer à la reconstruction du parti en tant que simple député.

Les électeurs de la circonscription d'Ottawa-Sud lui ont fait confiance au cours des trois dernières élections fédérales.

Coderre

Avant Gerard Kennedy et David McGuinty hier et Denis Coderre mardi, d'autres candidats présentis avaient déjà annoncé qu'ils ne seraient pas de la course: l'ancien premier ministre du Nouveau-Brunswick Frank McKenna, l'ancien ministre fédéral John Manley et la députée torontoise Martha Hall Findlay.

Cauchon et Dhalla ?

Les seuls candidats potentiels n'ayant pas encore fait part de leur intention sont l'ex-ministre du Québec, Martin Cauchon, et la députée de Brampton, en Ontario, Ruby Dhalla.

Une annonce de M. Cauchon est attendue demain. M^{me} Dhalla a indiqué qu'elle prendrait une décision dans environ dix jours.

En 2006, onze candidats s'étaient partagés la faveur des délégués, forçant la tenue de quatre tours de scrutin.

Cette fois, un gagnant pourrait être déclaré après seulement deux tours de scrutin lors du congrès de mai. Ainsi, il serait beaucoup plus difficile pour un candidat négligé — comme l'était M. Dion — de doubler les favoris.



Après le député Denis Coderre, mardi, ce fut au tour des députés fédéraux ontariens Gerard Kennedy et David McGuinty d'annoncer hier qu'ils ne seraient pas de la course à la succession de Stéphane Dion.

M. Ignatieff, un ancien professeur de Harvard, a mis en place une équipe de campagne solide, recrutant certains organisateurs puissants tels que Don Guy et Steven MacKinnon. Il fait aussi appel à Mark Marissen, l'organisateur en chef pour M. Dion et co-président de la dernière campagne nationale.

Bien qu'il ne soit pas en lice cette fois, Gerard Kennedy pourrait jouer un rôle important dans la course si ses anciens organisateurs décident de travailler tous ensemble pour le même candidat.

M. Kennedy a indiqué hier qu'il prendrait le temps de réfléchir avant d'apporter son soutien à un

candidat.

En annonçant sa décision de ne pas se présenter, Denis Coderre a estimé qu'il y avait peu de chances que les libéraux décident de se donner un quatrième chef consécutif provenant du Québec, après Stéphane Dion, Paul Martin et Jean Chrétien.

LA PRESSE CANADIENNE

Renseignez-vous sur
notre séjour de 3 jours
GRATUIT

VILLAGE
RIVIERA

BELLE VUE!
BELLE VIE!

VIVRE À LA RÉSIDENCE
CÔTE D'AZUR

UN SEUL PAIEMENT
TOUT INCLUS!

On vous simplifie la vie!

En plus de tous les services connus qu'offrent les autres résidences, nous y ajoutons GRATUITEMENT :

- Air climatisé
- Internet haute vitesse
- Ligne téléphonique
- 3 repas inclus / Resto-café ouvert 24h
- Planchers chauffants
- Sentier pédestre
- Piscine extérieure

NOUVEAU service de
massothérapie sur place⁽⁵⁾

En plus d'un milieu de vie chaleureux et stimulant, les résidents jouissent également d'une multitude de services et de commodités ainsi que d'un personnel dévoué, et ce en toute sécurité.

Le Village Riviera offre à ses occupants des espaces de vie exceptionnels. La proximité de l'eau et de la nature lui confie un charme tout à fait unique. Une vue magnifique sur la rivière Gatineau, des cours aménagés et des boisés procurent une paix d'esprit.

En résumé, à la Résidence Côte d'Azur, nous ne choisissons pas seulement un logement, nous adoptons un milieu de vie unique qui allie confort et joie de vivre!

Thérèse Huot
Résidente

« UN MILIEU DE
VIE UNIQUE
QUI ALLIE
CONFORT ET
JOIE DE VIVRE! »

— Mme Thérèse Huot



2199, rue St-Louis, Gatineau (QC) J8T 5L4 • Tél. : 819.561.1515

La PLUS BELLE RÉSIDENCE pour retraités autonomes en Outaouais

www.VILLAGERIVIERA.ca

Échanges de prisonniers en Afghanistan

La journaliste enlevée contredit Harper

CATHERINE HANDFIELD

LA PRESSE

Melissa Fung, journaliste de la CBC enlevée pendant près d'un mois en Afghanistan, croit avoir été libérée en échange de prisonniers. Cette déclaration contredit les propos du premier ministre Stephen Harper, qui a catégoriquement nié qu'il y ait eu échanges de prisonniers.

En entrevue sur la chaîne CBC hier, Melissa Fung a confié ce qu'elle savait des négociations pour sa libération de samedi dernier. Elle dit avoir été relâchée à la suite d'un échange avec des membres de la famille de ses ravisseurs.

«Je comprends maintenant que les services de renseignement afghans ont repéré le chef du réseau de ce groupe et en ont arrêté plusieurs membres. Ils ont accepté de les relâcher à la condi-

tion qu'ils me libèrent. [...] C'était un échange de prisonniers.»

Les propos de M^{me} Fung corroborent l'information d'un journaliste du Pakistan Observer, qui a écrit en début de semaine que la reporter canadienne avait retrouvé la liberté en même temps que deux prisonniers talibans.

Harper nie encore

Or, Stephen Harper avait catégoriquement nié cette information, lundi. «Il n'y a pas eu de libération ou d'échange de prisonniers politiques», avait-il affirmé lors d'un point de presse à Ottawa.

Le porte-parole de M. Harper, Dimitri Soudas, a maintenu la position du gouvernement, hier: «Aucun prisonnier n'a été échangé pour la libération de M^{me} Fung, que ce soit des prisonniers politiques, des prisonniers

Talibans. Aucun échange n'a été effectué».

Le gouvernement afghan aurait-il pu manœuvrer l'échange? «Aucun échange n'a eu lieu, et aucune rançon n'a été payée, a répété M. Soudas. Si vous avez des questions sur l'enquête du gouvernement afghan, vous devriez les poser aux autorités afghanes.»

La Presse a demandé une entrevue avec le ministre des Affaires étrangères, Lawrence Cannon. Sa porte-parole a référé la demande à une fonctionnaire du ministère, qui a également contredit les propos de la journaliste de la CBC. «Toute question relative à d'autres personnes détenues ou relâchées dans le cadre de l'enquête entourant l'enlèvement de Melissa Fung devrait être adressée aux autorités afghanes», a conclu Eugénie Cormier-Lassonde dans un bref courriel.



LA PRESSE CANADIENNE

La journaliste de la CBC Melissa Fung a été enlevée durant un mois.

«Peut-être que le Canada se lave les mains dans cette histoire-là en disant que l'Afghanistan prend ses propres décisions», souligne Charles Létourneau, chercheur à la Chaire de recherche du Canada en politiques étrangère et de

défense canadiennes de l'UQAM. «Mais il reste à voir quelles sont les informations que M^{me} Fung avait», nuance-t-il, sans écarter la possibilité que l'Afghanistan ait manœuvré seul l'échange de prisonniers.

EN BREF

Une autre école s'effondre à Haïti

PORT-AU-PRINCE — Moins d'une semaine après l'effondrement d'une école qui a fait 89 morts le 7 novembre à Pétionville près de Port-au-Prince, un nouvel établissement scolaire s'est partiellement écroulé hier matin dans la capitale haïtienne. On déplore au moins cinq blessés, selon les autorités locales. Une partie de l'établissement scolaire, l'école de la Grâce Divine, s'est effondrée pour une raison indéterminée, au moment des cours. On ignorait dans l'immédiat la cause de l'incident. Edouard Ernsseau, responsable des services d'urbanisme à Port-au-Prince, a toutefois précisé que des pluies récentes avaient pu affaiblir la structure du bâtiment. Samedi, le président haïtien René Préal a annoncé qu'une construction de mauvaise qualité était à l'origine de l'effondrement du collège La Promesse qui avait fait 89 morts la veille.

L'Angola enverra des troupes en RDCongo

LUANDA/GOMA — L'Angola mobilise. Luanda a annoncé hier l'envoi de troupes dans l'est du Congo-Kinshasa, réveillant la crainte d'une nouvelle guerre régionale pour les richesses des deux Kivu, où l'armée régulière congolaise se livre à des pillages. Le vice-ministre angolais des Affaires étrangères Georges Chicoty n'a pas précisé le nombre de soldats qui composeront le contingent, ni la nature de leur mission. Il n'a pas dit non plus s'ils soutiendraient le gouvernement congolais dans sa lutte contre les rebelles dirigés par l'ancien général Laurent Nkunda. La présence de soldats angolais dans la région serait considérée comme une provocation pour le Rwanda, qui a combattu les Angolais pendant la sanglante guerre du Congo, qui a duré de 1998 à 2002.

ASSOCIATED PRESS

LES FÊTES EN FOLIE

3 VERSEMENTS DE LOCATION GRATUITS SUR TOUS LES MODÈLES 2009*

Rio 2009

Berline 4 portes

Sur autoroute: 5,9 L/100KM
En ville: 7,3 L/100KM*



Modèle EX illustré

LOUEZ-LA À PARTIR DE 149 \$* PAR MOIS 60 MOIS

745 \$ DE VERSEMENT INITIAL

- Moteur 4 cylindres de 1,6 L DACT
- Siège du conducteur à 8 réglages de série
- Système stéréo AM/FM/CD/MP3 avec prises d'entrée USB et AUX



POUR UN TEMPS LIMITÉ SUR CERTAINS MODÈLES 2008 ET 2009

3 versements de location gratuits

Rondo 2009

ACHETEZ-LE À PARTIR DE 18 995 \$* OU **LOUEZ-LE À PARTIR DE 199 \$* PAR MOIS 48 MOIS**

PRIX D'ACHAT AU COMPTANT

1 110 \$ DE VERSEMENT INITIAL

- Moteur de 2,4 L, CVT, ou moteur V6 de 2,7 L (CVT) offert en option
- Boîte automatique Steptronic
- Capacité de 7 sièges
- Freins ABS, contrôle électronique de stabilité et antipatinage de série

5 ANS de garantie

5 étoiles COTE DE RÉSISTANCE AUX IMPACTS

3 versements de location gratuits



Modèle LX illustré

Sportage 2009

ACHETEZ-LE À PARTIR DE 17 995 \$* OU **LOUEZ-LE À PARTIR DE 199 \$* PAR MOIS 48 MOIS**

PRIX D'ACHAT AU COMPTANT

2 835 \$ DE VERSEMENT INITIAL

REDESSINÉ POUR 2009

- Moteur de 2,0 L DACT, ou moteur V6 de 2,7 L offert en option
- Six coussins gonflables et freins ABS aux 4 roues, de série
- Contrôle électronique de la stabilité et antipatinage, de série

5 ANS de garantie

5 étoiles COTE DE RÉSISTANCE AUX IMPACTS

3 versements de location gratuits



Modèle LX illustré

Faites vite! L'offre se termine le 1^{er} décembre

5 ANS de garantie

Avec nous, vous êtes vraiment couverts

- GARANTIE SANS SOUCI COMPLÈTE DE 5 ANS/100 000 KM*
- GARANTIE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR DE 5 ANS/100 000 KM
- ASSISTANCE ROUTIÈRE AVANTAGE PLUS DE 5 ANS/100 000 KM
- SANS DÉDUCTIBLE

Bluetooth

SIRIUS RADIO SATELLITE

10 ANS AU CANADA

KIA KIA MOTORS

Surprenez la route

* Pour voir la gamme complète des véhicules Kia, visitez kia.ca

Le prix d'achat au comptant du Rondo LX AT 2009 (SP5519) est de 18 995 \$ et inclut un PDSF de 1 000 \$, 3,9 % de taux de location de 3,9 %/2,9 % avec un versement initial de 745 \$/1 110 \$/2 835 \$. L'obligation totale de location-bail est de 9 710 \$/10 683 \$/12 399 \$ avec option d'achat à la fin de la location-bail à 4 514 \$/9 058 \$/8 764 \$. Les frais de livraison et destination de 1 455 \$/1 650 \$/1 650 \$ sont exclus. Les plaques d'immatriculation, assurances, frais d'administration du concessionnaire et taxes ne sont pas inclus. Le kilométrage autorisé pour la location-bail est de 20 000 km/an (d'autres forfaits sont offerts) avec un supplément de 0,10 \$ par kilomètre excédentaire. Les versements ou versements initiaux annoncés comprennent 3 versements de location gratuits ainsi qu'un crédit de TPS. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer les véhicules à des prix inférieurs. Les prix peuvent être modifiés sans préavis. Certaines restrictions peuvent s'appliquer. * Nous payons la TPS sur les modèles Sportage/Rondo/Spectra/2008 et 2009. Pour les clients qui choisissent la location, la TPS est calculée en fonction de l'obligation de location-bail du véhicule. Le client doit payer la TPS au moment de l'achat. Kia rembourse au client le montant de TPS sur les versements mensuels ou sur le versement initial. La TPS ne sera pas remboursée sur des options ou sur de l'équipement supplémentaire. * Les premiers versements de location ou le client peut choisir d'appliquer le montant au versement initial afin de réduire le montant au versement mensuel. La consommation de carburant du Canada. Kia Canada paie les trois premiers versements de location ou le client peut choisir d'appliquer le montant au versement mensuel. La consommation de carburant du Canada. Consultez le Guide de consommation de carburant EnerGuide, une publication du gouvernement du Canada. ** Résultats des tests de la NHTSA (National Highway Traffic Safety Administration). Visitez www.safercar.gov pour tous les renseignements. † Le score vert de la Rio/Rondo de Kia s'établit sur les caractéristiques techniques d'une transmission manuelle ou automatique dans chacune de leurs catégories. Pour obtenir tous les renseignements, visitez GreenCar.org. ‡ Des conditions s'appliquent au programme 500 \$ de rabais pour les diplômés. * Disponibilité limitée de location mains libres Bluetooth. † La Garantie sans souci de Kia couvre le plus grand nombre de défauts, dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien. La technologie Bluetooth et le radio satellite Sirius sont offerts sur certains modèles 2009. © 2008 KIA Motors Canada Inc. * Les renseignements contenus dans la présente annonce publicitaire sont présumés exacts au moment de l'impression. L'offre se termine le 1^{er} décembre 2008 et s'applique aux résidents du Québec seulement. KIA est une marque de commerce de Kia Motors Corporation. Illustration. Les renseignements contenus dans la présente annonce publicitaire sont présumés exacts au moment de l'impression. L'offre se termine le 1^{er} décembre 2008 et s'applique aux résidents du Québec seulement. KIA est une marque de commerce de Kia Motors Corporation.



Dans une garderie près de chez vous ...

Le Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien offre des programmes pour la réussite de tous les élèves. Avec un meilleur départ dans les garderies, les élèves acquièrent des valeurs catholiques, une excellente maîtrise du français et un bilinguisme de haut niveau.

Saviez-vous que le CSDCEO offre un service de garderie ou d'animation parascolaire dans la majorité de ses écoles du palier élémentaire ?



- ◆ Garderies préscolaires agréées (possibilité de places subventionnées)
- ◆ Garderies parascolaires agréées (avant et après les heures de classe, pendant les congés scolaires et possibilité de places subventionnées)
- ◆ Services d'animation parascolaire non-agrèés (avant et après les heures de classe)

Alexandria, École élémentaire catholique Elda-Rouleau
Garderie préscolaire agréée - Centre de ressources familiales de l'Estrie
Tél. : 613 938-0836
Garderie parascolaire agréée - Centre culturel Les trois petits points
Tél. : 613 525-3393

Alfred, École élémentaire catholique Saint-Victor
Garderie préscolaire agréée et Garderie parascolaire agréée - Centre éducatif Les Petits Trésors Tél. : 613 673-1473

Bourget, École élémentaire catholique Sacré-Coeur
Garderie parascolaire agréée - Services de garderie de la Cité de Clarence-Rockland Tél. : 613 446-5853

Casselman, École élémentaire catholique de Casselman (Pavillon Sainte-Euphémie)
Garderie préscolaire agréée - Centre éducatif Jean-Miguel Tél. : 613 764-0415
Service d'animation parascolaire non-agrèé - Service parascolaire de Casselman
Tél. : 613 266-3040

Clarence Creek, École élémentaire catholique Sainte-Félicité
Garderie préscolaire agréée et Garderie parascolaire agréée - Services de garderie de la Cité de Clarence-Rockland Tél. : 613 446-5853

Cornwall, École élémentaire catholique Marie-Tanguay
Garderie préscolaire agréée et Service d'animation parascolaire non-agrèé - Centre de ressources familiales de l'Estrie Tél. : 613 938-0836

Cornwall, École élémentaire catholique Notre-Dame
Garderie préscolaire agréée et Garderie parascolaire agréée - Centre de ressources familiales de l'Estrie Tél. : 613 938-0836

Cornwall, École élémentaire catholique Saint-Gabriel
Garderie parascolaire agréée - Centre de ressources familiales de l'Estrie
Tél. : 613 938-0836

Cornwall, École élémentaire catholique Sainte-Thérèse
Garderie parascolaire agréée - Centre de ressources familiales de l'Estrie
Tél. : 613 938-0836

Embrun, École élémentaire catholique Saint-Jean
Service d'animation parascolaire non-agrèé - Jeunes c'est quoi - La maison des arts Tél. : 613 487-2404

Hammond, École élémentaire catholique Saint-Mathieu
Garderie préscolaire agréée et Garderie parascolaire agréée - Services de garderie de la Cité de Clarence-Rockland Tél. : 613 446-5853

Hawkesbury, École élémentaire catholique Paul VI
Garderie préscolaire agréée et Garderie parascolaire agréée - Centre éducatif Jacqueline Lafrenière Tél. : 613 632-4491

Hawkesbury, École élémentaire catholique Saint-Jean-Bosco
Garderie parascolaire agréée - Centre éducatif Jacqueline Lafrenière Tél. : 613 632-4491

Hawkesbury, École élémentaire catholique Sainte-Marguerite-Bourgeois
Garderie parascolaire agréée - Centre éducatif Jacqueline Lafrenière Tél. : 613 632-4491

L'Original, École élémentaire catholique Saint-Jean-Baptiste
Garderie préscolaire agréée (mars 2009) - Garderie Champlain Tél. : 613 678-2123
Service d'animation parascolaire non-agrèé - Garderie Champlain Tél. : 613 678-2123

Limoges, École élémentaire catholique Saint-Viateur et Annexe
Garderie préscolaire agréée et Garderie parascolaire agréée - Garderie Bizzy Beezz
Tél. : 613 443-5643

Long Sault, École élémentaire catholique Sainte-Lucie
Garderie préscolaire agréée et Service d'animation parascolaire non-agrèé - Centre de ressources familiales de l'Estrie Tél. : 613 938-0836

North Lancaster, École élémentaire catholique de l'Ange-Gardien
Service d'animation parascolaire non-agrèé - Centre de ressources familiales de l'Estrie
Tél. : 613 938-0836

Plantagenet, École élémentaire catholique Saint-Paul
Service d'animation parascolaire non-agrèé - Centre éducatif Les Petits Trésors
Tél. : 613 673-1473

Rockland, École élémentaire catholique Sainte-Trinité
Service d'animation parascolaire non-agrèé - Garderie Vazimolo Tél. : 613 446-6433

Russell, École élémentaire catholique Saint-Joseph
Garderie préscolaire agréée et Garderie parascolaire agréée - Garderie L'Arche des amis de Russell inc. Tél. : 613 445-3760

Saint-Albert, École élémentaire catholique Saint-Albert
Service d'animation parascolaire non-agrèé - Centre éducatif Jean-Miguel
Tél. : 613 764-0415

Saint-Isidore, École élémentaire catholique Saint-Isidore
Service d'animation parascolaire non-agrèé - Centre éducatif Jean-Miguel
Tél. : 613 764-0415

Saint-Pascal-Baylon, École élémentaire catholique Du Rosaire
Garderie parascolaire agréée - Services de garderie de la Cité de Clarence-Rockland
Tél. : 613 446-5853

Vankleek Hill, École élémentaire catholique Saint-Grégoire
Service d'animation parascolaire non-agrèé - Garderie Champlain Tél. : 613 678-2123

Wendover, École élémentaire catholique Saint-Joseph
Garderie préscolaire agréée et Garderie parascolaire agréée - Centre éducatif Les Petits Trésors Tél. : 613 673-1473

Cette page d'information vous est offerte grâce à un partenariat entre le Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien et le quotidien LeDroit.



Ensemble, nous faisons toute une différence!

Avec près de 12 000 élèves, 800 enseignants et enseignantes dans 39 écoles, le Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien est le plus grand réseau d'écoles de langue française dans la région de Stormont, Dundas, Glengarry, Prescott et Russell.

1 800 204-4098
www.csdceo.ca

ÉCONOMIE

CONSULTEZ VOS COTES BOURSIÈRES SUR LAPRESSEAFFAIRES.COM

SCAN 0,8081 \$US -0,0277 \$US	SCAN 0,6478 EURO -0,0085 EURO	S & P/TSX VENTURE 822,50 -49,83	S & P/TSX 8922,57 -501,43	DOW JONES 8282,66 -411,30	S & P 500 852,30 -46,65	NASDAQ 1499,21 -81,69	OR 717,70 \$US -14,30 \$US	PÉTROLE 56,16 \$US -3,17 \$US
-------------------------------------	-------------------------------------	---------------------------------------	---------------------------------	---------------------------------	-------------------------------	-----------------------------	----------------------------------	-------------------------------------

La SCHL pourrait acheter jusqu'à 75 milliards \$ de prêts hypothécaires assurés

Ottawa pige encore dans sa bourse

TORONTO — Le gouvernement fédéral achètera d'ici la fin de l'année financière des blocs additionnels de prêts hypothécaires assurés à concurrence de 50 milliards \$, a annoncé hier le ministre des Finances, Jim Flaherty.

Cette mesure triple le montant de la valeur maximale des titres acquis par l'entremise de la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) en vertu de ce programme annoncé le mois dernier, dans le but de maintenir la disponibilité du crédit à plus long terme au pays.

En octobre, le ministre avait annoncé une première tranche d'aide de 25 milliards \$.

Le plan fédéral soulagera les grandes banques canadiennes de milliards de dollars en prêts hypothécaires pour leur donner la capacité financière d'accorder davantage d'argent aux prêts aux consommateurs et étudiants, aux marges de crédit et aux prêts aux entreprises afin de stimuler les dépenses et la croissance économique dans un contexte où l'économie est chancelante.

M. Flaherty a rappelé que les prêts hypothécaires sont déjà garantis par la Société canadienne d'hypothèques et de logement, une société de la Couronne.

« Cet élargissement du programme d'achat d'hypothèques assurées accroîtra encore plus l'accessibilité du crédit, ce qui profitera aux ménages, aux entreprises et à l'économie du Canada », a précisé le ministre au cours d'une conférence de presse à Toronto.

Déficit prévu

M. Flaherty a également indiqué qu'Ottawa devrait probable-



LA PRESSE CANADIENNE

« Notre but est d'appuyer la disponibilité du crédit aux consommateurs canadiens ainsi qu'aux entreprises afin de soutenir la croissance économique », a affirmé hier le ministre des Finances Jim Flaherty, qui prévoit par ailleurs un déficit budgétaire pour 2009.

ment afficher un déficit au cours de la prochaine année fiscale. Le gouvernement annoncera un léger surplus cette année, a estimé le ministre, mais 2009 sera plus difficile.

M. Flaherty a ajouté que la priorité du gouvernement était d'éviter un « déficit structurel ».

« La clé, c'est d'avoir un plancher et d'établir clairement que nous n'irons pas sous cette valeur plancher, de façon à s'assurer que lorsque l'économie reprendra, nous pourrons sortir

de ce déficit. »

Rester concurrentiel

Le ministre des Finances a également annoncé hier qu'Ottawa rendrait plus abordable l'utilisation de l'assurance gouvernementale pour emprunter aux banques sous le programme temporaire de la Facilité canadienne d'assurance aux prêteurs (FCAP).

Les institutions financières canadiennes disposeront donc d'une gamme plus vaste de

sources de financement pour octroyer des prêts au Canada, et elles ne seront pas désavantagées au plan de la concurrence par des décisions semblables prises à l'étranger.

Le gouvernement amputera de 25 points de base la tarification de la Facilité canadienne d'assurance aux prêteurs (FCAP).

Il renoncera également, jusqu'à nouvel avis, à la surprime systématique de 25 points de base au titre de l'assurance fournie par la Facilité, et ce « jusqu'à

nouvel ordre ».

« Notre but est d'appuyer la disponibilité du crédit aux consommateurs canadiens ainsi qu'aux entreprises afin de soutenir la croissance économique », a affirmé M. Flaherty.

Huit milliards \$

La Banque du Canada a également annoncé hier qu'elle injectera un montant additionnel de huit milliards \$ dans les marchés monétaires.

LA PRESSE CANADIENNE

Le plan de sauvetage américain ne touchera pas l'automobile

Le Trésor laisse aux banques leurs créances toxiques

WASHINGTON — Le secrétaire américain au Trésor a annoncé hier que le gouvernement avait renoncé, pour des raisons d'efficacité, à son intention initiale de racheter des créances douteuses des banques sur les 700 milliards \$ US du plan de sauvetage financier adopté en octobre.

Henry Paulson a ajouté que l'administration Bush continuerait d'utiliser 250 milliards \$ US de ce programme pour acheter des actions des banques afin de les consolider et de les inciter à prêter de l'argent aux entreprises et particuliers. Il souhaite

aussi étendre le plan de sauvetage aux cartes de crédit ainsi qu'aux crédits étudiants et automobiles.

« Toute solution doit aboutir à la viabilité à long terme. »

Henry Paulson

Le rachat des actifs dits

« toxiques » avait été l'argument majeur de l'administration Bush pour faire adopter son plan au Congrès.

M. Paulson a déclaré hier que le programme pourrait aussi servir à empêcher des saisies immobilières.

Le secrétaire américain au Trésor a par ailleurs déclaré hier que l'automobile était bien « une industrie cruciale » pour les États-Unis mais a rappelé que le plan de sauvetage de 700 milliards \$ US adopté en octobre n'était pas prévu pour aider les constructeurs de voitures.

General Motors, le numéro un américain du secteur, et Ford Motor ont annoncé récemment de très lourdes pertes pour le troisième trimestre. Au bord de la faillite, GM demande l'aide du gouvernement.

Henry Paulson a estimé que le Congrès pourrait faciliter l'accès pour l'industrie automobile au programme de crédit de 25 milliards \$ US approuvé en septembre en faveur de voitures plus économes en carburant, mais a souligné que « toute solution devait aboutir à la viabilité à long terme » de ce secteur.

La présidente de la Chambre des représentants, Nancy Pelosi, a appelé « le Congrès et l'administration Bush à prendre des mesures immédiates pour empêcher la faillite d'un ou plusieurs constructeurs automobiles américains ».

Le chef de la majorité démocrate au Sénat, Harry Reid, a pour sa part déclaré que son parti était « déterminé à adopter une loi qui sauverait l'emploi de millions de gens », à la reprise des débats la semaine prochaine.

ASSOCIATED PRESS

Réservez maintenant. RelaxeZ plus tard.

Tarifs ALLER SIMPLE au départ d'Ottawa. Les voyages doivent être effectués durant les périodes indiquées ci-dessous.

ORLANDO
7 JANV. – 28 FÉVR. 2009

159 \$

BERMUDES
12 JANV. – 26 FÉVR. 2009

215 \$

BARBADE
6 JANV. – 28 FÉVR. 2009


239 \$

MEXICO
6 JANV. – 28 FÉVR. 2009

265 \$

LA HAVANE
8 JANV. – 28 FÉVR. 2009

293 \$

 Aucun supplément de frais de carburant pour les vols à destination ou en provenance des États-Unis. Pour les vols à destination des Bermudes, du Mexique et des Caraïbes, le supplément des frais de carburant varie de 65 \$ à 85 \$ par aller simple.

Forfaits Vacances Air Canada

NASSAU VIA TORONTO
SHERATON NASSAU BEACH RESORT • 4 ★
CHAMBRE AVEC VUE SUR LA MER • 6-14, 16-21 ET 23-31 JANV. 2009 • 3 NUITS

879 \$ Plus taxes et autres frais: 240 \$
Achetez un parcours de golf et obtenez le deuxième gratuitement

CANCUN
OCCIDENTAL GRAND XCARET • 4 1/2 ★
TOUT COMPRIS • CHAMBRE DE LUXE • 3, 10 ET 17 JANV. 2009 • 1 SEM.

1 249 \$ Plus taxes et autres frais: 286 \$

Voilà un aperçu des destinations en solde et des forfaits Vacances Air Canada^{MD}. Profitez des meilleurs tarifs hôteliers avec notre garantie des plus bas prix et obtenez des milles Aéroplan^{MD} en réservant sur aircanada.com

Choisissez librement en ligne sur aircanada.com/ausoleil ou en appelant votre agent de voyages.

L'offre prend fin le 20 novembre 2008.



aircanada.com
La liberté de voyager à votre façon

Le huard encaisse une chute record

TORONTO — La Bourse de Toronto a plongé de plus de 500 points hier, les actions des secteurs minier et financier ayant lourdement pesé sur l'indice vedette du parquet, pendant que le dollar canadien encaissait son plus important revers pour une seule séance.

L'indice composite S & P/TSX a culbuté de 501,43 points, soit 5,32 %, pour clôturer à 8922,57 points, alors que le huard a cédé 2,77 cents US à 80,81 cents US, son plus faible niveau depuis le 28 octobre.

Le secteur des métaux a été le plus malmené, avec une glissade de 12,4 %. Le secteur de l'énergie a pour sa part retraité de 7,5 %, le cours du baril de

pétrole touchant son plus faible niveau depuis janvier 2007.

Le baril de pétrole brut a terminé la séance de hier en baisse de 3,17 \$ US à 56,16 \$ US à la Bourse des matières premières de New York (Nymex).

Le secteur financier du parquet torontois a quant à lui abandonné 4,4 %, l'action de la

Financière Manuvie perdant 2,40 \$, soit 9,3 %, à 23,35 \$.

Le secteur aurifère a retraité de 3,7 %, le cours du lingot d'or atteignant son plus niveau en plus de deux semaines avec un recul de 14,50 \$ US à 718,30 \$ US l'once.

La Bourse de croissance du TSX a finalement clôturé en baisse de 49,83 points à 822,50 points.

Wall Street a traversé une troisième séance baissière consécutive, la moyenne Dow Jones des valeurs industrielles cédant

411,30 points, ou 4,73 %, à 8282,66 points.

L'indice S & P 500 a lâché 46,65 points, soit 5,19 %, à 852,30 points, tandis que le Nasdaq a perdu 81,69 points à 1499,21 points.

LA PRESSE CANADIENNE

AVIS DE CORRECTION DE FUTURE SHOP

Ordinateur portatif - 10112592 eMachines 2650 - 10112592 Veuillez noter qu'à la page 22 de la circulaire du 7 novembre, l'annonce pour l'ordinateur eMachines 2650e stipule qu'il est doté d'une carte Media 5-en-1, quand en fait ce n'est pas le cas. Nous sommes désolés pour tout inconvénient que cette situation aurait pu causer à notre distinguée clientèle. 510420

Prenez avis que **Dominique Joseph Paul Pierre Hamelin** dont l'adresse du domicile est le 15, rue de Loranger, Gatineau, Québec J8V 2B6 présentera au Directeur de l'état civil une demande pour changer son nom en celui de **Dominic Joseph Paul Sauvé** Avis rempli et signé à Gatineau le 10 novembre 2008. 510379

AVIS DE CORRECTION DE Best Buy

À notre précieuse clientèle: Nous sommes désolés des inconvénients qu'aurait pu causer toute erreur dans notre circulaire du 7 Novembre - 13 Novembre. Produit: XBOX 360 Rock Band 2. Veuillez noter que Rock Band pour Xbox 360 ne sera pas disponible dans TOUS les magasins du Québec, tel qu'annoncé. Ce produit n'a pas d'emballage bilingue ce qui est requis selon les règlements de la langue. Il devrait être disponible au début de 2009. UGS : 10110331 510419

AVIS DE VENTE JUDICIAIRE

Province de Québec
Cour du Québec
District de Montréal
Cause : 500-22-130471-074

BANQUE TORONTO DOMINION
Partie demanderesse

FRANCOIS ROY
Partie défenderesse

Prenez note que le 25^e jour de novembre à 13H00 au 502, Chemin Vanier à Gatineau, province de Québec, je procéderai à la vente judiciaire des biens meubles et effets mobiliers saisis en cette cause, consistant en :

1 véhicule automobile de marque Acura TL de l'année 2001, N.I.V. 19UUA56681A80923 et accessoires.

CONDITION: ARGENT COMPTANT, MANDAT POSTAL OU CHEQUE VISÉ.

LE TOUT DEVANT ÊTRE VENDU SELON LA LOI.

Daté à Gatineau, ce 11 novembre 2008
DANIEL WATERS, Huissier de Justice de l'étude WATERS & ASSOCIÉS
50-C, boul. St-Raymond, bureau 201
Gatineau (Québec) J8Y 1R7
Téléphone : 819 595-5999
Télécopieur : 819 595-1444 510393

AVIS DE VENTE JUDICIAIRE

Province de Québec
Cour du Québec
District de HULL
Cause: 550-32-016850-080

ALPHA TOUNKARA
Partie demanderesse

SERGE LUTULA
Partie défenderesse

Prenez note que le 26^e jour de novembre à 11H00 au 352, FRANK LYNCH à GATINEAU, province de Québec, je procéderai à la vente judiciaire des biens meubles et effets mobiliers saisis en cette cause, consistant en :

- 1 Télévision couleur 42" appro. Toshiba, # série : 812104031291 écran plat avec support
- 1 Meuble en métal et vitres noires, 3 tablettes
- 1 DVD DAYTECK et acc.
- 1 ordinateur portable Dell 0706-04ktc impressario
- 1 ordinateur portable Dell CE0336 Amatel 076-04-165 impressario et acc.
- 1 divan 3 places en cuir brun
- 1 causeuse 2 places en cuir brun
- 1 table à café en métal noir dessus en verre
- 1 table de bout en métal noir dessus en verre

CONDITION : ARGENT COMPTANT, MANDAT POSTAL OU CHEQUE VISÉ.

LE TOUT DEVANT ÊTRE VENDU SELON LA LOI.

Daté à Gatineau, ce 11 novembre 2008
DANIEL WATERS, Huissier de Justice de l'étude WATERS & ASSOCIÉS
50-C, boul. St-Raymond, bureau 201
Gatineau (Québec) J8Y 1R7
Téléphone : 819 595-5999
Télécopieur : 819 595-1444 510394

Sudoku

	8	1	3	7			6	
							7	
	9			6		8	5	1
			5		8			9
3		6			1			
2	7			1				
	1		7		2			
5				9				
8							7	9

13 novembre 2008

Niveau de difficulté : MOYEN 1017

Solution du dernier sudoku

8	3	1	6	2	4	7	9	5
4	9	5	8	7	1	3	6	2
7	6	2	3	5	9	4	1	8
5	1	9	4	3	2	8	7	6
6	2	7	9	8	5	1	4	3
3	4	8	7	1	6	2	5	9
9	8	3	1	6	7	5	2	4
1	5	6	2	4	3	9	8	7
2	7	4	5	9	8	6	3	1

Par Fabien Savary 1016

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

100 \$ chacun ou lot de 3 pour 250 \$

Gros lot

Plus de 1,5 MILLION \$

La Maison peut différer de l'illustration

DÉPÊCHEZ-VOUS ! Date limite pour l'achat de billets pour le tirage du participant hâtif : minuit, demain!

2^e Prix

d'une valeur de plus de

147,742 \$

Participant hâtif

d'une valeur de plus de

67,904 \$

Plus 2 000 billets pour le tirage du participant hâtif

Ensemble d'intérieur et d'extérieur

d'une valeur de plus de

59,533 \$

Des petites douceurs...

d'une valeur de plus de

54,177 \$

Numéro de permis de loterie 963

(613) 722-5437 ou 1-877-562-5437 www.dreamofalifetime.ca

LIGNE TÉLÉPHONIQUE SPÉCIALE (613) 733-3300 JEUDI ET VENDREDI SEULEMENT

ARTS & SPECTACLES

En spectacle au CNA demain et samedi

Louis-José Houde ramène sa parade



MARC ANDRÉ JOANISSE

majoanisse@ledroit.com

Louis-José Houde revient dans la région où *Suivre la parade* a connu ses premiers balbutiements.

Rappelons-nous l'été 2007. L'humoriste s'était installé en résidence à l'auditorium du Collège de l'Outaouais, histoire de roder sa tournée. Et il s'en souvient comme si c'était hier.

«Comment oublier cet été, a-t-il raconté. J'avais donné 42 spectacles dont trois sur le coup de minuit. L'accueil avait été formidable et je piaffe à l'idée de renouer avec le public de l'Outaouais.»

L'occasion de renouer avec le public de la région sera double. Louis-José Houde sera à la salle Southam du Centre national des arts, les 14 et 15 novembre. Avec, cette fois-ci, un spectacle rodé aux quarts de tour.

«Rodé? Je l'ai fait plus de 200 fois, a-t-il blagué. Ce spectacle-là n'a plus aucun secret pour moi.»

Suivre la parade, c'est une prestation à la fois drôle et, par moments, très touchante. Drôle lorsqu'il est question de porte-à-porte à Brossard, du recensement canadien et des vacances de jeunesse en famille en Gaspé-



ARCHIVES LeDroit

À l'été 2007, Louis-José Houde s'était installé à l'auditorium du Collège de l'Outaouais, histoire de roder sa tournée.

sie. Touchant, au moment où il abordera, entre autres, le divorce.

Les derniers mois n'ont pas été de tout repos pour Louis-José Houde. Il y a eu les spectacles de la tournée et, tiens, le tournage du film *De père en flic*, avec Mi-

chel Côté. L'équipe a passé plus de 30 jours sur le plateau avant de tourner les dernières scènes.

Ça ne s'arrête pas là. L'humoriste a écrit et concocté les sketches du dernier Gala de l'ADISQ, présenté, le 2 novembre, au centre Bell de Montréal.

La critique a encensé son travail et ce, pour une troisième année de suite. Il a été à la hauteur, une fois de plus.

«Écrire est loin d'être une corvée pour moi. D'ailleurs, j'avais écrit trop de textes pour la tournée *Suivre la parade*.»

Il a tellement écrit pour *Suivre la parade* qu'il en a tiré un spectacle, *La Face B*, se plaît-il à dire. Une prestation qu'il a donnée trois fois, en octobre 2007. Deux fois à Montréal et à une reprise à Québec.

Comme Louis-José Houde a de la suite dans les idées, il en a tiré un DVD intitulé *Le Show caché*, où il est question d'évolution, d'un lapin, d'un jaune, de la musique, d'une descente et de si j'étais premier ministre. Il se tape aussi un solo de batterie sur une musique du groupe The Who.

«Le spectacle *Suivre la parade* a pris une direction particulière durant sa période de rodage et ces numéros n'avaient pas leur place, a-t-il expliqué. Mais je le savais qu'un jour, j'allais les ramener sur scène.»

On revient à *Suivre la parade*. La première véritable de la tournée a été donnée le 9 octobre et Louis-José Houde ignore quand elle se terminera.

«Pour l'instant, ça dépasse nos prévisions.»

POUR Y ALLER
QUI ? Louis-José Houde
QUAND ? Demain et samedi
OÙ ? À la salle Southam
du Centre national des arts

RENSEIGNEMENTS ?

613-755-1111

www.ticketmaster.ca

ou Terminus Voyageur,

boulevard Saint-Joseph, secteur Hull

EN BREF

Famille et amis d'Amulette Garneau lui rendront hommage au TNM

MONTRÉAL — Un hommage sera rendu, lundi, au Théâtre du Nouveau Monde, à Montréal, à la comédienne Amulette Garneau, décédée d'un cancer, vendredi soir dernier, à l'âge de 80 ans. Les membres de la famille invitent les amis et les collègues à honorer sa mémoire à l'occasion de cet hommage qui aura lieu à compter de 12h30 au théâtre de la rue Sainte-Catherine Ouest. Amulette Garneau, dont la carrière s'est étalée sur plus de 50 ans, a joué dans plusieurs téléromans et comédies de situation à la télévision, dont *Cré Basile*, *La Famille Plouffe*, *Grand-papa*, *L'Héritage* et *Jamais deux sans toi*. Elle a aussi campé des rôles de premier plan dans plusieurs films, dont *Il était une fois dans l'Est*, *Les Ordres*, *Maria Chapdelaine* et *Un zoo la nuit*. Au théâtre, on se souviendra d'elle dans plusieurs pièces de Michel Tremblay, notamment *Albertine en cinq temps* et *Les Belles-Soeurs*.
LA PRESSE CANADIENNE

Les histoires de Trudeau à Toronto

TORONTO — Le théâtre Passe Muraille, de Toronto, présente, du 19 novembre au 6 décembre, *Trudeau Stories*, une pièce écrite par Brooke Johnson, une femme qui a entretenu une relation platonique avec Pierre Elliott Trudeau durant 15 ans. M^{me} Johnson a connu l'ex-premier ministre canadien en 1985, alors qu'elle était étudiante à l'École nationale de théâtre. Elle était au début de la vingtaine, alors que lui était dans la soixantaine. Pendant 15 ans, les deux se sont rencontrés pour échanger, manger et faire des promenades, et se sont écrits. Après la mort de l'ex-premier ministre, en 2000, Brooke Johnson a décidé d'écrire pour dégager son esprit et se rappeler de cette époque où les deux étaient amis. Ses écrits, qui racontent les diverses facettes de l'amitié, ont abouti à ce spectacle qu'elle présente en solo sous la direction d'Allyson McMackon.
LA PRESSE CANADIENNE

Le répertoire de Michel Rivard en version symphonique sur disque

MONTRÉAL — Des chansons incontournables tirées du répertoire de Michel Rivard peuvent maintenant être entendues sur disque en version symphonique. Sur l'album *Rivière... et autres chansons symphoniques*, l'auteur-compositeur-interprète québécois réinvente 11 de ses plus belles chansons, accompagné par l'Orchestre symphonique de Montréal. On peut y apprécier des pièces comme *Je voudrais voir la mer*, *La Complainte du phoque en Alaska*, *Le Retour de Don Quichotte* et *Un trou dans les nuages*. Ces chansons sont animées d'un souffle nouveau grâce à la baguette du chef d'orchestre Jean-François Rivest et aux orchestrations de Blair Thomson.
LA PRESSE CANADIENNE



LES CAHIERS SPÉCIAUX LE DROIT SONT MAINTENANT EN LIGNE www.ledroit.com

CLIQUEZ ICI

Les explorations de Tedd Robinson



MARTHE LEMERY

mlemery@ledroit.com

Béni soit l'artiste à qui il est donné de pouvoir créer sans craindre les foudres de la critique, ni mettre en péril ses sources de financement. Autrement dit, de pouvoir se casser la gueule, sans que le ciel ne lui tombe sur la tête. Ou s'il ne se la casse pas, de reprendre son chemin pour aller encore plus loin.

Tedd Robinson connaît ce genre de bénédiction, ces jours-ci. L'illustre chorégraphe natif d'Ottawa a été invité par le Groupe Lab de danse à se prêter à l'exercice d'un « atelier de création exploratrice ». Ce qui signifie que, durant trois semaines, le Groupe a mis son corps de danseurs professionnels, son équipe technique, son studio et ses ressources financières à l'entière disposition du chorégraphe pour qu'il puisse explorer à sa guise des pistes de création, sans contraintes ni attentes. Avec tout de même un *a priori*, celui de concevoir une chorégraphie inspirée de la conception scénique que le fort doué Normand Vandal avait mise en place dans le vaste studio du Groupe.

Et avec une échéance inscrite au calendrier, soit les deux représentations publiques qui seront livrées demain soir et samedi soir, dans les locaux du Groupe, à la Cour des arts. Question non pas tant de juger l'œuvre ainsi produite, que d'en prendre



ÉTIENNE RANGER, LeDroit

En trouvant la musique, des airs de giges venues des Highlands et des compositions modernes de Ravi Shankar, Tedd Robinson a découvert le ciment qu'il fallait pour unir les fragments de phrases gestuelles et les images qui ont émergé de sa recherche.

acte et d'y mettre un nécessaire point final avant de passer à autre chose.

Rencontré en début de semaine, Tedd Robinson avait presque achevé son canevas et l'enchaînement de figures et mouvements. « On en est au figinage », lance-t-il, l'air assez content du chemin parcouru lors des deux premières semaines de l'atelier.

Au tout début de l'atelier, il s'est retrouvé face aux éléments choisis par le scénographe : un

abri rudimentaire, des kilomètres et des kilomètres de tartans aux couleurs de divers clans, une valise, de larges ceinturons de cuir noir, des écharpes multicolores, trois bancs à bascule, une porte, un clairon, plus quelques autres bricoles.

« Normand m'avait aussi lancé un thème comme point de départ, le nomadisme, représenté par la valise et l'abri. J'ai commencé par regarder ces objets disparates. J'ai déroulé les mè-

tres de tissu, en ai drapé les danseurs, les ai fait s'habiller, se déshabiller. Puis, des fragments de phrases gestuelles, d'images ont émergé. À chaque jour, une nouvelle image, pour avancer toujours un peu plus. »

C'est en trouvant la musique qu'il a découvert le ciment de ces divers fragments. Des airs de giges venues des Highlands, mais aussi des compositions modernes de Ravi Shankar. Sa chorégraphie procède donc d'un al-

ler-retour entre l'Orient et l'Occident, entre des atmosphères asiatiques et un langage gestuel occidental, entre l'Écosse et le Japon, pays qui le fascinent depuis l'enfance. « J'ai toujours dans mes tiroirs un essai incomplet que j'ai écrit sur les parallèles, au paysage déchiqueté par la mer et les montagnes, ayant une culture de clans, et dont l'habit traditionnel commence par la lettre K, kilt et kimono. »

Il a travaillé ces images est-ouest avec les interprètes, sans chercher nécessairement à atteindre une logique ou une finalité. « Ça peut aller n'importe où, raconte-t-il. Chaque spectateur est libre d'y mettre ses propres impressions, ses propres perceptions. Il n'y a pas de message fermé, juste une voie ouverte. »

Après avoir eu un avant-goût du résultat, lors d'une séance de travail, la « voie ouverte » semble fort prometteuse. Et intéressera tous ceux qui se passionnent pour la danse contemporaine ou la créativité en action. Les deux représentations publiques sont données à petit prix, 15\$ le billet d'entrée, et seront suivies, pour poursuivre le petit cachet exotique du spectacle, d'un buffet de sushis.

POUR Y ALLER

QUOI ? Le laboratoire de danse du chorégraphe Tedd Robinson avec les danseurs du Groupe Lab de danse
OÙ ? Au Studio A de la Cour des arts, 2 avenue Daly, Ottawa
QUAND ? Demain et samedi, à 19 h
RENSEIGNEMENTS ? Réservations au 613 235-1492 ou www.legroupe.org

Ce soir au petit écran...

STATION	VG	VR	RO	17 h 00	17 h 30	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
SRC Ott	3	3	5	Pyramide	Union fait force	Le Téléjournal/ Ontario		Virginie (N)	Infoman	Enquête		Grosse vie (N)	C.A. (N)	Le Téléjournal		La zone	(:45) Téléjournal
CBC Ott	2	8	8	The Simpsons	Wheel Fortune	News		Coronation St.	Jeopardy	The Nature of Things (N)		Doc Zone / The Sky's the Limit (N)		CBC News: The National		The Hour / Teri Horton	
A Channel	6	6	6	Be Millionaire	Whose Line?	News		Instant Star	TMZ	Medium		America's Next Top Model		Eleventh Hour / Frozen (N)		News	(:35) Jay Leno
Global	12	12	3	(16:30) Young & R.	Global National	News		E.T. Canada	Ent. Tonight	Survivor: Gabon (N)		The Office (N)	Billable Hours	Life on Mars / Bill Irwin (N)		News	E.T. Canada
CBS	21	21	13	Judge Brown	Judge Brown	The Insider	Evening News	Dr. Phil (N)		Survivor: Gabon (N)		CSI: Crime Scene / Say Uncle (N)		Eleventh Hour / Frozen (N)		2 1/2 Men	(:35) Letterman
SRC Mtl	67	67	-	Pyramide	Union fait force	Le Téléjournal		Virginie (N)	Infoman	Enquête		Grosse vie (N)	C.A. (N)	Le Téléjournal		La zone	(:45) Fosse/ lions
TVA Mtl	66	66	-	Le TVA 17 heures		Le TVA	Le cercle	La fièvre de la danse		Occupation double		VLOG	TVA 22 hr	(:45) Denis Lévesque		Cinéma	
NBC	11	20	9	Local 4 News		News	NBC News	Wheel Fortune	Jeopardy	Name Is Earl (N) / Kath & Kim (N)		The Office (N)	30 Rock (N)	ER / Heal Thyself (N)		News	(:35) Jay Leno
CTV Mtl	71	71	112	Dr. Phil (N)		News		eTalk (N)	Dance Canada	CSI: Crime Scene / Say Uncle (N)		Grey's A. / Melissa George (N)	ER / Heal Thyself (N)		News	CTV News	
TFO	-	18	12	Mégalló	Moitié, Moitié	Rupert	Cornemuse	Panorama		Météo+	Mondes	Cinéma / TOUCHEZ PAS AU GRISBI (1953)		(:35) Douce folie		Volt	Citadins
CTV Ott	7	7	7	Dr. Phil (N)		News		eTalk (N)	Dance Canada	CSI: Crime Scene / Say Uncle (N)		Grey's A. / Melissa George (N)	ER / Heal Thyself (N)		News	CTV News	
ABC	19	19	20	Action News		News	World News	ActionNews7	Ent. Tonight	Ugly Betty / Sarah LeFleur (N)		Grey's A. / Melissa George (N)	Life on Mars / Bill Irwin (N)		News	(:35) Nightline	
TV5	15	15	35	Tout le monde veut		(:55) QuestChamp	Journal France	Toute une histoire		Club social		Envoyé spécial		Cité guide		TV5 le journal	Boîte à musique
WPBS	58	11	64	Fetch!	Homework	News		Nightly Business / Whiz Quiz		Yes Minister / As Time Goes By		Monarch of the Glen		Ruth Rendell Mysteries		Tavis Smiley	Charlie Rose
TVO	18	2	2	WordGirl	ArtAttack	The Saddle Club	Heads Up	Megastructures / Petronas Towers		The Agenda with Steve Paikin		Foyle's War Partie 2 de 2		American Masters / Sketches of Frank Gehry		(:25) The Agenda	
TQc	8	55	70	Cornemuse	Toc toc toc (N)	Kaboum!	Ramdam (N)	Fais çaCourt (N)	Ça manque (N)	Une pilule, une p'tite granule (N)		Bazzo.tv (N)		24 heures chrono / De 15h à 16h		Fais ça court!	
TVA	10	10	10	Le TVA 17 heures		Le TVA	Le cercle	La fièvre de la danse		Occupation double		VLOG	TVA 22 hr	(:45) Denis Lévesque		Cinéma	
TQS	5	5	11	(:15) Gr. Journal	Le retour (N)			Rire et délire (N) / Loft Story (N)		Cinéma / LA SPIRALE INFERNALE (2) (2007) Sara Paxton.		110% (N)				Loft Story	Showbiz
A&E	28	28	31	Cold Case Files		Cold Case Files		CSI: Miami / The Best Defense		The First 48 / Silenced		The First 48 / Ashes and Snow		The First 48 / Close Ties/ Last Call		Crime 360 / Fatal Feud	
Bravo	35	35	40	(16:00) Movie / LOST & DELIRIOUS		Street Legal / Murder		Desperate Housewives		Snapshot / In the Mind of		Movie / THE SADDEST MUSIC IN THE WORLD (2003)		Law & Order / Joe Piscopo			
Canal D	20	29	60	Héros de la peur / Ambulanciers		Rires en famille		Biographies / Salma Hayek		Dossiers justice		Autopsie		Images-chocs			
FOX	31	31	36	FOX 2 News		News	Access H.	TMZ	Seinfeld	Kitchen Nightmares (N)		Kitchen Nightmares (N)		FOX 2 Prime News		FOX News Edge	Seinfeld
HGTV	37	37	49	Extreme Homes	House Hunters	Holmes on Homes		House Hunters	Property Virgins	Holmes on Homes		The Fix	Disaster DIY	Home to Flip	Real Renos	Holmes on Homes	
Musique Plus	30	30	37	Top5M+ (N)	Top5M+ (N)	MP6 (N)		Casse-Gueule	M. Net (N)	Radar	TopRockdeBabu	Pimp mon char	Bum à tout faire	Top Modèle (N)		MP6	
NewsWorld	24	24	26	Politics With Don Newman		News	CBC: Business	Around-World	Politics	The Hour / Teri Horton		CBC News: The National		The Nature of Things		News	
RDI	23	23	28	Le Téléjournal	(:50) RDI Junior	RDI en direct		RDI en direct		24 heures en 60 minutes		Grands Reportages (N)		Le Téléjournal		Le National	Le Téléjournal
RDS	33	33	41	(14:30) Tennis	Académie	Sports 30		LNH Hockey / Canadiens de Montréal	c. Bruins de Boston	En direct		L'antichambre (N)		Sports 30		Canadiens express (N)	
DISC	34	34	42	MythBusters / Vodka Myths		How It's Made	How It's Made	Daily Planet (N)		To Be Announced				MythBusters / Ninjas 2		Daily Planet	
TLC	36	36	34	Jon & Kate	Jon & Kate	What Not to Wear / Leslie H.		Overhaulin' / Chip & Chris Flipped		American Chopper / Jet Bike		American Chopper / POW/ MIA 3		L.A. Ink / Kat Gets Hypnotized		American Chopper / POW/ MIA 3	
TSN	32	32	30	Around Horn	Interruption (N)	Off Record (N)	SportsCentre	That's Hockey	Madden N. (N)	LNF Football / Jets de New York c. Patriots de Nouvelle Angleterre		En direct		SportsCentre			
VOX	22	-	-	Mise à jour	Parents avis	Infos22 Hebdo		Outaouais	RendezvousVox	Le Livre Show	L'émission	Ici et là		Libre accès	Outaouais	BombeTV	ArShitechs son
Canal Vie	43	43	675	Bouffe ou malbouffe		Manon, inspires	Déco sur mesure	Bye-Bye Maison	Maître chez soi	Lisa Williams		On a échangé nos mères		Décore ta vie	Idées-grandeur	Déco sur mesure	Maisons vertes
Musimax	45	45	681	L'index québécois	Star-O-Mètre	Cocktail pop (N)		Top5 Anglo (N)	Top5 Franco (N)	Musicographie		Hollywood Inc.		Les tops et les flops		Star-O-Mètre	L'index québécois
Télétoon	44	44	676	Bakugan	Johnny Test	Les Simpson	Naruto	Île des défis	6teen	Chaotic	DG, défenseurs	Les Simpson	American Dad	Naruto	Henri pis gang	Les Simpson	American Dad
City-TV	17	17	15	CityNews at Five		News		Law & Order: Special Victims Unit		Ugly Betty / Sarah LeFleur (N)		30 Rock	30 Rock (N)	Stylista / Tory Burch (N)		News	(:35) CityNews
Évasion	53	-	682	Survivor: Aventures en Malaisie / Les quatre finalistes		Planète en furie	Gilles Proulx	Virée en VR		Soleil tout inclus / Ixtapa		Coups de coeur pour le Québec		Sensations Floride / Key West			
Séries +	54	-	685	Le destin de Bruno		Juste cause		Porté disparu / La dernière cible		Veronica Mars / Secrets de famille		Victimes du passé		The Border: haute surveillance		Le destin de Bruno	
Z	56	-	683	Torchwood / Petits mondes		La porte des étoiles		Ça s'branche	Comment...fait	La porte des étoiles		Flash Gordon / Alerte aux failles		Chasseurs d'ovnis			
Historia	55	-	684	La petite maison dans la prairie		À vos marteaux / Bureau plat		Passion maisons / Montréal-Nord		Chantiers		NCS enquêtes / M. et Mme Smith		Cinéma / LE COMMANDO DE SA MAJESTÉ (1980) Gregory Peck.			
ARTV	29	-	678	Les Contes d'Avonlea		Le temps d'une paix		Visite libre	Mondes	Un soir seul	LaCultureNul	Cinéma / SANG ET OR (3) (2003) Hossain Emadeddin.		Kà Extrême			
Rogers 23	-	-	23	Mémoires C	Quatre print.	Portion double	Vert l'avenir	Pour tout l'amour du monde!		Jeunesse franco	Kino-métrage	Nat en ville!		Pour tout l'amour du monde!		Jeunesse franco	Kino-métrage

VG = Vidéotron Gatineau

VR = Vidéotron Rockland

RO = Rogers Ottawa

= Station Francophone

2008-11-13

Fred Pellerin apprivoise les Français

LOUIS-BERNARD ROBITAILLE

Collaboration spéciale

LA PRESSE

PARIS — Ça rit énormément et, à la fin, c'est une petite ovation dans cette salle à peu près comble de 200 places. Bien sûr, il y a des Québécois dans la salle, mais les Français sont quand même très largement majoritaires. Et, manifestement, ils n'ont aucun problème à comprendre ce que raconte Fred Pellerin. «J'ai repéré le mot serpillière

dans son récit, et j'ai déjà oublié l'équivalent québécois. Une moppe? En tout cas, je n'ai eu aucune difficulté à saisir le sens de ses paroles. De la façon dont c'est amené, on comprend toujours ce qu'il veut dire», explique une Parisienne à la sortie.

Sentiment partagé de manière générale. L'imprésario de Fred Pellerin, Micheline Sarrazin, rappelle que, depuis deux ans, ils ont déjà donné quelque 80 spectacles en France. Quelques-uns à Paris il y a 18 mois, dans la

toute petite salle du théâtre du Renard, le reste dans de petits théâtres de province ou dans des festivals de conteurs: «La langue n'a jamais posé de problème nulle part», dit-elle.

Quant au directeur du Théâtre du Petit Saint-Martin, Serge Jouan, il ne tarit pas d'éloges sur ce conteur que des amis québécois lui ont fait découvrir avant l'été, et l'accent et la langue ne l'ont pas inquiété une seconde. Le spectacle de Fred Pellerin fait d'ailleurs partie des tout premiers de ce théâtre, qui a ouvert officiellement ses portes le 24 septembre dernier. Cette jolie salle de 200 et quelque places n'était rien de moins que l'école de mime où Marcel Marceau a officié pendant 30 ans. Jouan y programme de la danse contemporaine, des spectacles de théâtre plutôt d'avant-garde. Ce qu'on appelle communément une programmation exigeante.

L'Arracheuse de temps

Pour cette nouvelle première parisienne, Fred Pellerin a choisi de proposer au public *L'Arracheuse de temps*, son quatrième spectacle, qu'il donnait au Québec il y a quelques jours encore. «C'était plus simple pour lui», dit Micheline Sarrazin et, pour quelqu'un qui ne l'a jamais vu sur scène, ça ne présente aucun inconvénient. Aucun besoin de cours préparatoire pour entrer dans cet univers de Saint-Élie-de-Caxton, «où Staline ne vivait pas, et pourtant il a existé... un pince sans rire...». Manifestement les spectateurs, hier soir, appréciaient au plus haut point la fantaisie parfois énorme, parfois délirante, de ce conteur qui ressemble soit à Harry Potter, soit, comme l'écrit le journaliste Jean-Pierre Raspiengeas de *La Croix*, «au grand Duduche de Cabu».

Sûrement, Fred Pellerin fait son entrée sur la scène française par la petite porte. Son spectacle n'est pas «formaté» pour la télévision française qui, de toutes façons, n'a pratiquement plus aucune case culturelle dans sa grille de programmes. Pellerin, qui n'en est qu'à ses tout premiers débuts avec un spectacle solo parfait mais minimaliste, a tout de même déjà obtenu une longue entrevue, mardi matin, à la radio publique de France Inter. Des mentions dans *Pariscope* et le gratuit *20 minutes*. D'autres journalistes parisiens ont promis de venir.



NEIL DIAMOND

★ ★ ★ ★ ★ TOURNÉE MONDIALE 2008 ★ ★ ★ ★ ★

NOUVEL ALBUM



DIMANCHE 30 NOVEMBRE À 20 H

Place Banque Scotia

HOME BEFORE DARK MAINTENANT EN MAGASIN POUR DES FORFAITS VIP ET PLUS, VISITEZ LE NEILDIAMOND.COM

Participez pour courir la chance de GAGNER des billets de parterre pour voir Neil Diamond!

Un grand gagnant se méritera deux (2) billets de parterre pour voir Neil Diamond à la Place Banque Scotia, le dimanche 30 novembre à 20 h.

Deux finaliste se méritera deux (2) billets au niveau 300, pour voir Neil Diamond à la Place Banque Scotia, le dimanche 30 novembre à 20 h.

nom _____ date de naissance _____ date _____

adresse _____ ville _____ prov _____ code postal _____

téléphone (m) _____ (t) _____ e-mail _____

Signature du parent si le participant est mineur (nom en lettres moulées)

Faites parvenir votre bulletin de participation à :
Concours Gagnez des billets de parterre pour voir Neil Diamond
a/s Place Banque Scotia – Porte #2
1000, promenade Palladium
Kanata, Ontario
K2V 1A5

*Règlement disponible au www.scotiabankplace.com.

**Date limite pour participer : Jeudi 20 novembre 2008 à 17 h.

Place Banque Scotia

LeDroit
CYBERPRESSE.CA

509783

LE THÉÂTRE DU
TRILLIUM

Présente sur l'avenue King-Edward...

GRINCEMENTS ET AUTRES BRUITS

De Paul Emond • Mise en scène d'Anne-Marie White

Du 4 au 15 novembre 2008, 20 h

Salle Caisses populaires Desjardins

Souper-théâtre le vendredi 14 à 18 h
avec la directrice artistique Anne-Marie White
et le premier metteur en scène de Grincements
et autres bruits, Michel Tanner.

5 À 7 POP-ROCK SÜTHÄSKİ et VOILÀ!

Vendredi 21 novembre 2008, 18h



La Nouvelle Scène



ANS
1999/2009

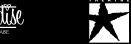
333, av. King-Edward, Ottawa nouvellescene.com 613 241-2727

ONTARIO ARTS COUNCIL
CONSEIL DES ARTS DE L'ONTARIO



Patrimoine
canadien

Ottawa



510404

Voulez-vous recevoir des nouvelles de Martha?

À partir de janvier 2009, tout au long de l'année, recevez 26 lettres de

Martha,
un nouveau personnage de
MARIE LABERGE

Abonnez-vous! Abonnez quelqu'un!
www.marielaberge.com

Date limite d'inscription: 31 décembre 2008

Oui, je m'abonne Oui, j'abonne un(e) ami(e)
Abonnement d'un an: **33 \$ + taxes = 37,25 \$**

Inscrire les coordonnées de l'abonné(e) en lettres moulées s.v.p.:

L'abonnée est une femme L'abonné est un homme

Prénom: _____

Nom: _____

Adresse: _____

Ville: _____

Code postal: _____ Téléphone: _____

Chèque de **37,25 \$** à l'ordre de **Éditions Martha**

Envoyez à: **Éditions Martha**

CP Garnier
83616
Montréal, Qc.
H2J 4E9

LeDroit
CYBERPRESSE.CA

505595

Pelchat et Legrand En équipe sur disque et sur scène

MONTRÉAL — Le chanteur québécois Mario Pelchat et le compositeur français Michel Legrand feront équipe sur disque et sur scène.

Les deux artistes entreront en studio dès le 21 novembre pour enregistrer quelques-unes des plus belles chansons du répertoire de Michel Legrand. La liste des titres enregistrés comprendra, entre autres, *La Valse des lilas*, *Les Moulins de mon cœur*, *Les Parapluies de Cherbourg* et *Un parfum de fin du monde*. La sortie de l'album est prévue en mars. Le disque sera réalisé par Michel Legrand, qui accompagnera également Mario Pelchat au piano.

La production sera suivie par une tournée de spectacles. Les deux artistes seront ainsi réunis pour la première fois sur scène dans cette tournée intitulée *Mario Pelchat chante Michel Legrand*. Des arrêts sont prévus en avril à Gatineau, à Saguenay, à Québec, à Montréal, à Sainte-Thérèse et à L'Assomption. Les billets pour tous ces spectacles seront en vente à compter de samedi. La tournée se poursuivra au cours de l'automne.

LA PRESSE CANADIENNE

Hydro Québec

Les employés d'Hydro-Québec
sont fiers d'avoir présenté

Hydro-Chants 2008



au profit de
Centraide Outaouais

15 710 \$
ont été amassés

MERCI aux généreux partenaires :

Platine

- Quotidien LeDroit
- La Revue / Info07

Or

- Le CEGEP de l'Outaouais

Bronze

- Traiteur Épicure, Plaisir et Santé
- Makiage et Koiffure
- Ramada Plaza, Manoir du Casino
- Perfecson
- E.D. Brunet et Ass.
- Marois Électrique (1980) Ltée
- Ville de Gatineau
- Ministre Benoit Pelletier
- Tagzone

Amis

- Écolo-choix
- Banque Scotia
- Jonglerimanie
- M. Richard Nadeau, député de Gatineau

Cadeaux

- Énergie-Vie
- Restaurant Le Matinal
- Nikel Informatique
- Dicom
- Citrus-Design
- Fleuriste Louis XVI

**Merci au Club Social d'Hydro-Québec
pour leur support**

510432

Parce qu'on a tous de la visite...

LE NOUVEAU LIVRE DE RICARDO

125
RECETTES

272
PAGES

300
photos



Les Éditions

LA PRESSE

Offert en librairie et sur librairie.cyberpresse.ca

508994

Grande vente d'abonnements au CNA

50%

du prix courant des billets
à la Billetterie

Deux jours seulement!
Samedi 15 novembre
Lundi 17 novembre
de 10 h à 18 h

- En ligne : www.nac-cna.ca/soldedeplaces
- Par téléphone : 613-947-7000 poste 620
- En personne au Bureau des abonnements, Foyer principal du CNA, 53 rue Elgin

www.nac-cna.ca/soldedeplaces



CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE

Pendant deux jours seulement, le CNA
offre ses abonnements encore disponibles
à 50 % du prix courant des billets
à la Billetterie.

STATIONNEMENT
GRATUIT AU CNA
Faites valider votre
billet de
stationnement au
Bureau des
abonnements
Les 15 et 17 novembre seulement

Le rabais de 50 % ne s'applique PAS aux
séries suivantes :

- THÉÂTRE ANGLAIS : Celebrity Speakers Series, Family3, Flex6, Club étudiants
- THÉÂTRE FRANÇAIS : Série pour l'enfance
- ORCHESTRE DU CNA : Concerts bouts d'chou, Aventures familiales avec l'Orchestre du CNA, Musique pour un dimanche après-midi
- DANSE : Séries B et C
- Broadway Across Canada

Sous réserve des disponibilités. Cette offre ne peut être combinée à une autre
promotion. Certaines restrictions s'appliquent.

510147

Troupe Evidanse Atelier de danse Carole Brouard
176, rue Guay
Gatineau (Québec)
J8P 3G3
Téléphone : (819) 663-0820

LEVÉE DE FONDS SOIRÉE VENTE AUX ENCHÈRES ET CASINO

La troupe Évidanse
de l'Atelier de Danse Carole Brouard

vous invite à une **MÉGA soirée.**

**Venez acheter vos cadeaux de Noël,
plus de 20,000\$ en cadeaux et certificats**

Voici quelques exemples :

**Bijoux, billets de hockey LNH et LHJMQ,
guitare électrique, appareil électronique,
article de cuisine et beaucoup plus.**

**De plus, durant la soirée vous pourrez jouer au
Black-Jack sur table de casino**

Le samedi 22 novembre 2008

**Polyvalente Du Versant
808, boul. de la Cité,
Gatineau à 19 h**

Le prix d'entrée est de 10⁰⁰\$

Pour l'achat de billets : 819 643-5350

Places limitées

510352

Votre HOROSCOPE

Le jeudi 13 novembre 2008

capricorne du 22 déc. au 20 janv.

Étant donné que le hasard a souvent son mot à dire, vous ne pouvez pas toujours vous fier aux probabilités pour prendre la meilleure décision. Ne sous-estimez pas la pertinence d'un doute intuitif. Par ailleurs, la fin du cycle Lunaire en Taureau sourit à vos relations amicales et affectives. Pourquoi ne pas prendre l'initiative de vous rapprocher de quelqu'un?

verseau du 21 janv. au 19 fév.

L'opposition Lune-Mars à la fin de l'axe Taureau-Scorpion peut apporter un climat d'incertitude. Les projets qui demeurent vagues gagneront à être définis avec plus de précision. Une meilleure planification de vos activités leur garantira un plus grand nombre d'intéressés. Ne ratez pas l'occasion de consolider vos liens avec une nouvelle personne. En soirée, la Lune en Gémeaux vous surprendra...

poissons du 20 fév. au 20 mars

Les dialogues de sourds sont possibles maintenant que la Lune se prépare à entrer dans un Signe situé au carré du vôtre, les Gémeaux. Assurez-vous de poser des questions précises afin de bien cerner les intentions de vos proches. Le manque de rigueur des autres peut vous inciter à prendre des mesures draconiennes, mais il est recommandé d'éviter de poser des gestes impulsifs.

bélier du 21 mars au 20 avril

Étant donné que votre planète dominante, Mars, s'oppose à la Pleine Lune, il pourrait y avoir de l'impulsivité dans l'air. Tandis que les discussions promettent d'être animées, il faudrait éviter de vous embourber dans un débat belliqueux. Ne tombez pas dans le panneau d'une personne qui cherche la confrontation. Un jeudi 13 stimulant dont le bilan sera agréable si vous pesez bien vos mots.

taureau du 21 avril au 20 mai

Marquée par une opposition à Mars, la Pleine Lune en Taureau vous propose un jeudi complexe mais stimulant. Le climat ambiant se prête bien à l'approfondissement de vos relations et peut mener une rencontre vers un nouveau pallier d'intimité. Tout ira pour le mieux si vous ne conduisez pas vos affaires à un rythme qui soit trop rapide pour les autres puissent vous suivre.

gémeaux du 21 mai au 21 juin

Dans cette atmosphère de Pleine Lune, l'opposition Lune-Mars dans l'axe Taureau-Scorpion peut faire régner un climat d'impulsivité. Et bien que cette conjonction ne vous affecte pas directement, les réactions à la fois soudaines et imprévisibles d'autrui peuvent avoir un effet déstabilisant. Il vous incombera peut-être de tempérer et de calmer ceux dont les émotions se trouvent à fleur de peau.

cancer du 22 juin au 22 juillet

Seuls sont perdus d'avance les défis qu'on ne relève pas. Situés au trigone de votre Signe, le Soleil, Mars et Mercure en Scorpion vous encouragent à passer à l'action. Il n'y aurait pire chose que de vous résigner à la défaite sans avoir tenté de remporter la victoire. Les personnes qui sont arrivées là où vous désirez parvenir sont les plus aptes à vous épauler et à vous encourager. Recherchez leur appui!

lion du 23 juillet au 23 août

Au carré de votre Signe, l'opposition que forme la Pleine Lune en Taureau avec Mars en Scorpion peut éveiller une opposition ou raviver un conflit. Votre position obtiendra un maximum de crédibilité si vous conservez votre calme face à l'adversité. Par ailleurs, les ruses et les complots ne peuvent rien rapporter de bon. Il vaut mieux opter pour une approche qui soit sincère et directe.

vierge du 24 août au 22 sept.

Gardez-vous d'avoir les yeux plus gros que le ventre. L'opposition Pleine Lune - Mars qui s'effectue dans l'axe Taureau - Scorpion peut vous donner envie d'entreprendre énormément de choses et de tout accomplir aujourd'hui même. Le manque de temps et la course contre la montre peuvent être source de frustration. Visez des engagements et des réalisations plus modestes.

balance du 23 sept. au 23 oct.

La Pleine Lune en Taureau arrivera ce soir en Gémeaux, ce qui annonce une effervescence sur le plan de la vie sociale. Ainsi, une sortie en société peut marquer un tournant ou un nouveau départ. Il suffit de demeurer flexible et de ne pas vous arrêter aux notions préconçues. L'option qui à priori vous emballe le moins peut s'avérer la plus bénéfique, ou du moins la plus amusante.

scorpion du 24 oct. au 22 nov.

Située en Scorpion, la planète Mars exerce un effet stimulant qui facilite l'affirmation de soi. Et en ce jeudi 13, son opposition à la Pleine Lune risque de mettre du piquant dans vos activités! Rien ne vous oblige à endurer la compagnie de gens qui vous exaspèrent. C'est à vous de décider aujourd'hui; et rien de vous empêche de créer vous-même l'occasion rêvée de vous amuser.

sagittaire du 23 nov. au 21 déc.

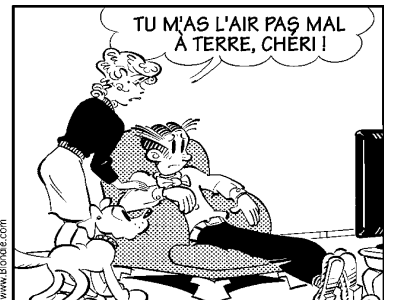
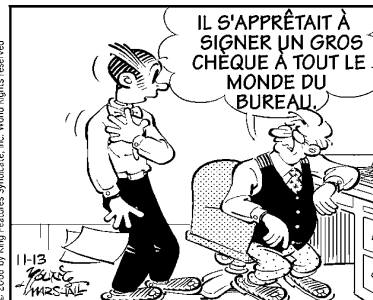
Une situation déroutante pourrait prendre une tournure beaucoup plus agréable dans le courant de la soirée, alors que la Lune fera son entrée dans votre Signe opposé, les Gémeaux. D'ailleurs, il pourrait être judicieux de patienter un peu au lieu de faire des pieds et des mains pour changer l'état actuel des choses. En attendant, vous ne regretterez pas d'avoir tiré une affaire au clair.

HAGAR DUNOR

APRÈS AVOIR ÉTÉ PARTI DURANT DES SEMAINES. ÇA VA FAIRE DU BIEN DE PRENDRE UN BON REPAS MAISON!



BLONDINETTE



BEN



MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

1. Frapper de stupeur - Unité d'énergie.
2. Qui ne mérite pas de pardon.
3. Sélection - Étendues de terrain relativement planes.
4. On y entrepose du vin - Substance atoxique.
5. Épaissit une sauce - Langue fourchue.
6. Roi d'Israël - Ville du Japon - Armée féodale.
7. C'était le do - Gratitude - Traité avec trop d'indulgence.
8. Parties du corps des poissons - Pascal.
9. Organisation terroriste clandestine - Fille d'Harmonia - Tache de la cornée.
10. Ensemble des activités qui se rattachent aux courses de chevaux - Couvre la femme iranienne.
11. Entêté - Insigne liturgique.
12. Prénom - Imprégner d'un apprêt à base d'amidon.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1													
2													
3													
4													
5													
6													
7													
8													
9													
10													
11													
12													

13 novembre 2008

No 1965

VERTICALEMENT

1. Terme d'affection pour désigner un enfant.
2. Va ça et là - Prendre une décision.
3. Tremblement musical - Orné.
4. Île de l'Atlantique - On en fait des bouchons - Université.
5. Athée - Charles le Gros.
6. Suite de personnes - Colorée.
7. Chamois - Masse de pierre.
8. On peut y admirer le lever du

- soleil - Les animaux y mangent - Sert à héler.
9. Enjoué - Élément radioactif.
 10. Actrice française, elle milite en faveur des animaux - Protège les plantes.
 11. Pas rejetée - Petite seiche comestible.
 12. Font de la peine - Rendre moins dense.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	P	E	T	I	T	S	F	O	U	R	S	
2	E	P	A	N	O	U	I	R	A	I	R	
3	R	E	N	O	M	O	N	A	G	R	E	
4	T	E	T	M	O	L	E	S	T	E	E	
5	U	P	I	E	E	M	O	I	L			
6	R	A	I	D	O	S	E	M	I	L		
7	B	I	S	E	A	U	N	O	E	S	E	
8	A	R	E	V	E	N	T	E	O			
9	T	E	L	E	D	E	D	E	L	A		
10	I	L	I	E	N	G	U	I	D	E	R	
11	O	L	I	V	I	E	R	P	E	N	E	
12	N	E	E	R	R	E	M	E	N	T	S	

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

MODE DE VIE



ARCHIVES LA PRESSE

Faire des sports d'hiver avec des enfants est plus délicat car ils ne sont généralement pas très friands des efforts soutenus.

Adapter ses sorties aux enfants

PLEIN AIR

CHARLES THERIAULT

ctheriault@ledroit.com



Pour bien des jeunes mordus de plein air, la naissance d'un enfant signifie la fin des belles excursions et expéditions en nature.

Ils se voient déjà coincés à la maison durant plusieurs années, eux qui brûlent d'envie de partir en forêt ou en montagne toutes les fins de semaine.

S'il est vrai qu'en devenant parent on n'est plus aussi libre qu'avant, il n'en demeure pas moins qu'on peut rester très actif, même durant la période où les enfants demandent beaucoup d'attention.

À voir les centaines de familles qui profitent des sentiers du parc de la Gatineau, qui font du canot ou du kayak sur nos cours d'eau ou qui font des randonnées de vélo en famille, on réalise qu'il y a moyen de concilier le plein air et la famille.

La clé? Adapter nos activités et

choisir le bon équipement.

Randonnée pédestre

À part les adolescents qui trouvent souvent ça « *ben platte* », la plupart des enfants aiment la marche en forêt. Il suffit de choisir un circuit intéressant et à leur portée. Dans le parc de la Gatineau, plusieurs petites boucles sont faites sur mesure pour les enfants.

Le sentier Lauriault, celui du mont King, le sentier du lac Pink (avec ses marches et ses promontoires) et le petit sentier du belvédère Champlain sont d'excellents endroits pour initier les enfants à la marche.

Cet automne, j'ai marché au Mont King avec mon petit-fils qui n'a que deux ans. Il a adoré la randonnée et sortait sans cesse du sentier pour escalader chaque rocher qu'il voyait. Lors de cette belle journée, des

dizaines de familles avaient eu la même idée que nous.

Le sentier Lauriault est plus long (5 km) mais il est très facile d'accès à partir du Domaine McKenzie King (P-6) et il est l'un des rares sentiers ouverts à la marche hivernale. Même le sentier des chutes de Luskville est populaire chez les familles car malgré la montée abrupte, il comporte de magnifiques belvédères donnant sur la vallée de l'Outaouais.

Le premier point de vue, à 10 ou 15 minutes de marche du départ, est accessible aux marcheurs de tous les âges.

Lorsqu'on veut franchir de plus longues distances avec des tout-petits, les poussettes dotées de gros pneus sont très utiles. Il y en a de tous les styles et à tous les prix. Bien assis et bien emmitoufflé, le petit est tout heureux de se faire promener et s'endort au cours de la randonnée.

Ski de fond

Le ski de fond est plus délicat car les enfants ne sont guère friands des efforts soutenus.

Il faut alors choisir des circuits courts, parsemés de petites montées et, surtout, d'amusantes petites descentes. Tous les centres de ski de fond ont des sentiers faciles et divertissants.

Il est parfois plus facile d'amener un groupe d'enfants en ski de fond plutôt qu'un seul. Ils se lancent des défis et font de petites courses. Lorsque mes enfants tiraient de la patte, j'inventais un jeu où mon bâton de ski se transformait en remonte-pente et je les trainais ainsi durant quelques dizaines de mètres pour les encourager.

On peut aussi acheter ou louer un traîneau spécialement conçu pour le ski de fond afin d'emmener les enfants de moins de quatre ans. C'est plus difficile à tirer qu'une remorque à bicyclette mais ça permet de faire de belles randonnées sur des sentiers faciles. Là aussi, les enfants doivent être très bien protégés du froid.

Quelle que soit l'activité pratiquée avec ses enfants, il faut s'assurer qu'ils sont bien habillés et il faut apporter suffisamment à manger et à boire. Souvent, la petite collation en cours de randonnée devient la raison d'être de la sortie.

En terminant, je vous invite à lire *Famille en nature*, un guide très intéressant, publié cette année aux Editions Michel Quintin. On y décrit des centaines d'activités et d'endroits où faire du plein air avec les enfants, dans toutes les régions du Québec.

HORS PISTE

La tournée du Festival des films d'aventure de Montréal est de retour. C'est un rendez-vous incontournable pour les amateurs de plein air et d'aventure. La projection des meilleurs films du festival aura lieu ce dimanche, le 16 novembre, à 19 h, au Musée canadien des civilisations. BILLETS: 719-776-7000 ou au magasin Camp de base de Gatineau (Hull) 819-771-2267

Le Club Alpin du Canada, chapitre Outaouais, tiendra sa réunion générale annuelle, le vendredi 28 novembre prochain, à 19 h, au chalet Laurent-Groulx de Gatineau (secteur Hull). Information: www.cac-outaouais.org.

Le parc de la Gatineau a ouvert de nouveaux sentiers de raquette et annoncé que tous les sentiers porteront désormais un numéro. Ainsi, le nouveau stationnement P-15, dans la vallée Meech, donne accès au sentier de raquette 70 qui mène aux chalets Healey et Herridge. La nouvelle carte des sentiers d'hiver du parc de la Gatineau est disponible au centre des visiteurs du parc de la Gatineau, chemin Scott à Chelsea, et à celui de la CCN, sur la rue Wellington à Ottawa, en face du Parlement



C Facile C Rapide C Nouveau

Le site des petites annonces de

LeDroit

CYBERPRESSE.CA

Les petites annonces
613 562-0222 1-800-267-9555

Du lundi au vendredi de 8 h à 19 h / Samedi de 9 h à 12 h
Courriel : petitesannonces@ledroit.com / Interurbain 1-800-267-9555 / Télécopieur 613 562-7782
 Toute annonce reçue AVANT 19 h du lundi au jeudi et AVANT 18 h le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13 h le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc., filiale de Gesca Ltée, est publié au 47, de la rue Clarence, bureau 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé. Abonnement : livraison à domicile : 193,96 \$ pour 52 semaines payable à l'avance, 3,99 \$ / semaine payable au camelot, 613 562-0555 • 1-800-267-6961 • Service par la poste : au Canada 411,40 \$ par année, et les autres pays : 957,49 \$ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

Avis 101 à 114	Marchandises 201 à 260	Services 301 à 326	Experts 332 à 374	Services divers 380 à 390	Emplois 401 à 424
Logements 501 à 544	Propriétés 551 à 578	Commerces et industries 601 à 624	Véhicules 701 à 730	Avis nécrologiques Pages subséquentes aux petites annonces	

Veillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 21 \$, retour par la poste 42 \$. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance.

110 PERDU
 PERDU 4 bagues de famille pour dame le 8 octobre, entre boul. des Carrières/Freeman/Hautes-Plaines. Bonne récompense! (613)203-7940

114 ACTIVITÉS ET AVIS DIVERS
 LE FORUM SPORT RESTO-BAR commanditera toutes les équipes de hockey auxquels les joueurs auront 18 ans et plus. Contactez Marc au 819-246-6446.

NOUVEAU!
OCTO GARAGE BRUNET A DÉMÉNAGÉ!
 AUBAINE SUR PNEUS D'HIVER! (819)777-5915
 SOIRÉE Western, au profit d'opération enfant soleil, sam. le 15 nov. à 20h à la salle communautaire rue Bourget, Thurso, coût 10\$, inf.: 819-210-9786.

210 AMEUBLEMENT ET ÉLECTROMÉNAGERS
 1000 ARTICLES VARIÉS
 Meubles usagés Guindon
 73 St-Joseph, Hull. 819-777-9855

1 LAV./SÉC., POÊLE, RÉFRIG., blancs. 819-643-4009, 819-664-9979.
 3 LITS queen, 1 lit double, 1 lit simple, bon prix. (819)772-8216

763 ST-LOUIS, GATINEAU, lav./séc., réfrig. et poêle, garantis 90 jours à 100%. (819)561-4186.
 BAHUT pour vaisselle 495\$; lampe Tiffany 120\$; tableaux artiste professionnel, 100\$ et +. (819)772-0522

BEAU, BON, PAR CHER
 865 Maloney Est, Gatineau, lav./séc., poêle, réfrig., garantie 100%, livraison gratuite, (819)669-0697.
 DIVAN avec fauteuil, cuir noir + 3 tables, 350\$, (819)669-0915
 LAVEUSE marque Frigidair achetée en 2007. 350\$. (819)669-6154.

LAV./SÉC. d'app., poêle et réfrig., blancs + ameublement complet. Cause: décès. (819)776-2192.
NOUVELLE ANNONCE!
 LAV./SÉC. Kenmore Elite, blanches, très bon état, 500\$. 819-665-4081.

MATELAS comme neuf, 39x54x60 po, Luc, (819)664-8338, (819)457-1775.
 PLUSIEURS articles de maison à vendre, très bons prix. (819)210-3241.
NOUVELLE ANNONCE!
 RÉFRIG., poêle, lave-vaisselle, 550\$. 819-772-2868, soir: 819-918-5944.

SOFA style provincial français avec chaise, prix à nég. (819)778-0342.
 TABLE en bois massif, 6 chaises; 1 buffet antique; gros buffet en pin, très beau; 1 porte patio; 1 toilette, presque neuve; 1 matelas; marche de piscine; réservoir eau chaude. Faites une offre! (819)360-3630.
 TÉLÉVISION DE 27 po., neuve, 125\$ + films Les Lavigneurs (3) et autres, (819)921-6911.

212 COIN DU BÉBÉ
 TOUT pour bébé, garçon et fille, de 0 à 3X, 819-663-3894, 819-351-0636

216 VÊTEMENTS ET ACCESSOIRES
NOUVELLE ANNONCE!
 VÊTEMENTS maternité, taille: moyen et large, presque neufs. (819)827-7757.

222 MUSIQUE
 DISCO MOBILE NIGHT GROOVE
 819-712-3513
 LOCAL de pratique pour musiciens, 175\$/mois taxes incl., sonorisation (PA) incl. Pour inf., 819-663-9888.

228 ANIMAUX
 2 PUG, westie, vaccinés, garantie 2 ans, Studio La Coupe. (819)893-1085.
NOUVELLE ANNONCE!
 A DONNER! Chats 2 mois, propres, prêts à partir. (819)456-2499.
 ADORABLES Yorkshires vaccinés, vermifugés, Hull. 819-775-3610.



BEAUX chiots: yorkshire, morkie, bichon maltais, propres à la literie, carnet de santé, garantie, (819)587-3292

NOUVELLE ANNONCE!
 CHIEN Husky Malamute, 7 mois, plusieurs acc., 225\$ nég. 819-671-0944.
 CHIOTS Bichon-Maltais, Teckel miniature, Boston Terrier, Pékinois. Chatons. Salon Joli Toutou, (819)663-7222.

CHIOTS bichon maltais, yorkshire, shih-tzu, beckel, caniche. 819-281-1007
 CHIOTS chihuahuas, maltais, vaccinés, vermifugés, 819-661-0987.
 CHIOTS Doberman, 8 semaines, 400\$, noir et tan 819-643-3841, 819-208-3396

CHIOTS Golden retriever, prêts à partir. (819)456-2610.
 CHIOTS huskies sibériens, vaccinés, vermifugés, 375 \$. www.escapade-eskimo.com. 819-840-8031.
 CHIOTS Pug/carlin, pure race, vaccinés, vermifugés, avec carnet médical, 500\$ ch., (613)361-1308.

EPAGNEUIL noir, mâle, 10 sem., pure race, vacciné, vermifugé, 400\$, 613-282-7902.
 GOLDEN retrievers, chiots, enregistrés, vaccinés, tatoués, garantie 2 ans, 600\$ ch. 819-687-2384.
 http://goldencl.piczo.com

NOUVELLE ANNONCE!
 MELANGE bichon et shih-tzu, mâle, 3 ans, opéré, 300\$; femelle Montagne des Pyrénées et labrador, 2 1/2 ans, 100\$. Après 18h: 819-766-2254.



Une photo pour 2 \$?
 Informez-vous,
 613-562-0222
 * Certaines conditions s'appliquent

230 ANIMAUX, PENSION, NOURRITURE ET SOINS
 2 PENSIONS disponibles, endroit pour entraînement ou randonnées.
 Lynne au 819-281-3878.

FOIN pour chevaux, balles rondes 4'X5', entreposées int., (819) 427-8395 ou (819) 923-3007
 PENSION pour cheval, 150\$/mois. La Pêche. (819)456-4048.

234 CHASSE, PÊCHE ET ARTICLES DE SPORT
 CHASSE aux chevreuils, plans européen et américain, forêts et territoires privés, arc, carabine et poudre noire, zone 10 ouest, mirador et site appâté, bon succès. (819)463-4016.
 SPÉCIAL CHASSE CARIBOU
 Nettoyage carabine «break free, 300 WSM, Savage, noyer, magasin, détente ajustable. À partir de 629\$. Salle de tir. Service d'armurerie. Sportmoto Thurso, 819-985-2400, 819-985-0555.

240 ABRIS D'AUTO
 ABRIS d'auto à vendre, de marque Tempo, 31pi X11pi, 1 hiver d'usure, 700\$, (819)669-7545.

242 SOUFFLEUSES, TONDEUSES
 FRONTALE, neuve, 78\$, Smyth, système hydraulique et d'attaches et prise de force pour tracteur John Deer 5325, 6,800\$, (819)441-4662.
 RECHERCHE tracteur avec souffleur et cabine, (819)664-1127.

244 OUTILLAGE
 -COMPRESSEUR Craftsman, comme neuf, 7HP réservoir 60 gallons, 12.4 CFM, 220 Volt. 395\$
 -CABINET de jet de sable, 225\$, (819)827-1967

246 CHAUFFAGE, CLIMATISATION
 AI fournaise, chauffe-eau et réservoir à l'huile, utilisés 2 ans. Prix à discuter. (819)210-1544.

BOIS de chauffage écologique, l'originale et unique bûche à haute densité. Compagnie locale desservant la région locale depuis 7 ans. A voir, spéciaux. www.eco-lution.ca Trousse d'essai gratuite. 819-684-1558.

BOIS DE CHAUFFAGE J.B., livraison, 819-568-2650.
 BOIS de chauffage sec, 819-790-7015
 BOIS franc vert, de chauffage, 85\$ la corde, livrée, 819-210-8346.

BÛCHES ÉCO-LOGIC
 directement du fabricant, bûches de sciure compressées, 100% naturelles (sec), 30% + chaleur, 57% - polluant, (propre). Livraison en petite et grande quantité, remplace le bois naturel, livraison à domicile 7/7. Meilleur prix! 1-866-880-5647 ou www.eco-logic.ca

NOUVELLE ANNONCE!
 POÊLE à bois, combustion lente, bon état, 400\$. (819)671-3104.

248 ÉQUIPEMENT DE BUREAU
 FILIÈRES, pupitres, tables de conférence, casiers et plus. 819-775-8045.
 PHOTOCOPIEUR Toshiba 2310, bon état, 150\$. (819)770-2457.

250 ÉQUIPEMENT MÉDICAL
 CHAISE roulante, valeur de 10,000\$, utilisée 1 jour, pour 2,900\$ nég., (819)770-2932.

252 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL
 CHAMBRES froides neuves +, 7 X 10, 6 X 12, 8 X 12, 9 X 18. Congélateurs: 4, 5 et 8 portes vitrées. 819-669-4658.
 ÉQUIPEMENT de restaurant à vendre. Pour info: 819-743-6313.

256 DIVERS À VENDRE
 100% top soil, terre noire, à prix réduit, qualité no.1 garantie 819-671-6996.
 12-7 UNITÉS portatives, 24X32, isolées, 2 entrées, fenêtres, 100 ampères, idéales pour chalet, garage, atelier, entreposage, bon état, 8,500\$ et +. Jean, (819)955-7461.
 2 VANITÉS avec lavabo; 2 armoires; 1 toilette, 819-664-1919
 4 PNEUS d'hiver 195/65R15, Maxxis, neufs, 115\$ ch. (819)210-0923
 4 PNEUS d'hiver neufs, 205/60/R16 et 225/60/R16, 225\$, (819)319-4113

ARMOIRES de cuisine mélamine, amande, 30 pi, 750\$, (819)243-8846
 ASCENSEUR hydraulique commercial pour 1 étage (6 personnes), demande 1,000\$, 819-775-8048.

BOEUF et veau pour congélateur, sans hormone de croissance. (819)463-0006.
 BUFFET 30X70" en merisier, presque neuf, (819)243-0607.
 COFFRE 4x4x4 avec couvercle et roulettes, pour transport de marchandises d'exposition. 50\$. 819-775-8048.

ENSEMBLE complet pour faire votre propre vin, 200\$ nég. Jean-Guy, (819)243-3988.
 ÉTAGÈRE d'entrepôt, 42 po. de large, montant de 12 pi., travers de 9.6 pi., "Ready-Rack", 819-775-8048

FABRICANT de portes moustiquaires, portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. Léo Groulx Mfg Ltée. 613-764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.
 HAIES de cèdres à vendre, installation sur demande, de 2 pi. à 12 pi. de haut, bon prix. Frank, (819)962-7714

INSTALLATION, vente, service et pièces d'équipement gaz propane et naturel: foyer, poêle et équipement de restaurant. Chauffe-piscine et casse-croûte. Ligne à gaz de tout genre, (819)663-7799

LOT de tablettes en métal, 24 po de largeur x 36 po.; 5\$ chacun, poteau, 9\$, prix spécial pour grosse quantité, 819-775-8048

NOUVELLE ANNONCE!
 MACHINE à coudre industrielle, 1 simple automatique, 800\$; 1 "Overlock", 450\$. (819)328-9468.

PLUSIEURS transpalette (Jigger), hydrauliques, 175\$ ch. (819)775-8048

256 DIVERS À VENDRE
 PNEUS d'été 15 po pour Cavalier, avec jantes décoratives, laveuse Maytag, 1999 Cavalier décapotable, prix à discuter, après 16h (819)595-2741.
 PORTE de garage en bois, blanche, 10x8 avec opérateur, excellente condition, 500\$, 819-568-1122
 réfrig.-congélateur (côte à côte), 200\$, lav./séc. superposées, 175\$, fouet sur roues 200\$, clim. Sears, 10,000 BTU, 65\$ (819)827-5733

SCIE à viande, table pour dépecer, acier inoxydable, refroidisseur de chambre froide. (819)767-2169

SPA 2008, Coast Helios 52 jets (de haute qualité), \$9,000. (819)663-3404
NOUVELLE ANNONCE!
SURPLUS FAILLITE
 BUREAU-DOMICILE-COMMERCE comme neuf, 135 Eddy 819-595-4898

258 DIVERS À LOUER
 COSTUMES à louer: Nouvelle-France et maquillage d'enfants, clown, (819)776-1010. www.stylemicheline.ca

301 ARGENT DEMANDÉ
 AUBAINE! Contrat avant 1er nov.: déneigement résidentiel et commercial, camion. 819-210-5642.

302 ARGENT DISPONIBLE
 1ÈRE-2e-3e hypothèque, refinancer, on vous refuse? N'hésitez pas Fern Nadon 819-771-6641, 923-6641

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. 819-665-3392
 HYPOTHÈQUE pour payer dettes, rénovations, achats, (819)665-0134.

NOUVELLE ANNONCE!
PRÊTS DE 500\$
 sans enquête de crédit, Crédit Courtage, 1-866-482-0454
 SUITE à la vente du 232 St-Joseph, merci à tous les anciens de Petit prêt. Ti-Jean 819-777-2905.

304 COMPTABILITÉ
 COMPTABILITÉ, états financiers et impôts. Elena: (819)777-7847.
 TENUE de livres, payes et rapports TPS/TVQ, DAS. Maggy (819)439-1165

307 INFORMATIQUE
 100% A DOMICILE A+, réparation d'ordinateurs. Bon prix. 819-665-5294.
 100% À DOMICILE, réparations d'ordinateurs, antivirus, A+ INFORMATIQUE, 819-712-2756.
 100% TECHNICIEN informatique à domicile. Sébastien 819-210-4955

310 FORMATION, ENSEIGNEMENT OU COURS
 ANGLAIS: examens B.C. + vos autres besoins! Marcel: 819-777-6564.

310 FORMATION, ENSEIGNEMENT OU COURS
BARMAN/BARMAID/Serveur(se)s
 Cours et emplois (★1981)
 www.ecoledesmaîtres.com
 Rabais internet 1-800-561-1781

COURS D'ANGLAIS et de communication. Méthode unique, Progrès rapide. Samuel: 819-503-7930.
GALERIE D'ART AUGER
 Cours peinture huile et acrylique, aussi en janv. pour débutants. 819-643-2222
 PROF pour math et physique. Cell.: 613-697-4351

314 GARDERAI ENFANTS
 0-10 ANS, en milieu familial, une visite vous convaincra! 819-771-6285.
 0-5 ANS, garderie à Buckingham, 7h à 17h, lun. au ven. (819)281-6699.
 0-5 ANS, secteur du Dôme, nouveau crédit d'impôt disponible en jan. 2009. Pour info: (819)778-7638



24 HEURES SUR 7 PRÉSCOLAIRE de 2 ans à 5-1/2 ans, 23 rue Bourque, Hull, 819-778-8889, www.excelsiori.ca
 2 ANS et +, activités éducatives, bons soins, reçus, 819-568-0360
 2 PLACES disponibles, temps plein, Gatineau, Côte d'Azur. Privé. disponible. 819-561-9161.
 3 PLACES, 10 mois à 4 ans, secteur Touraine, (819)568-8828.

CANTLEY, 4 places disponibles à 7\$ (819)827-8970
 GARDERIE 0 à 5 ans, éducatif, repas chauds et 2 collations, exp., boul. St-René, (819)439-4109

GARDERIE privée en milieu familial, super belle installation, enfants de 0-5 ans, 18\$/jour. Denise 819-243-9275.
 GATINEAU, secteur de l'Hôpital, garderie éducative, 2 places disponibles, 1-5 ans, reçus. 819-246-0587.

LE Merveilleux Monde de Charlie. En milieu familial reconnu, 7\$/jour, Thurso (Lochaber Est), éducatrice formée, places disponibles immédiatement. (819)985-0455.

NOUVELLE GARDERIE, secteur cheval blanc, en privé, (819)663-9634
 OFFRE services de garde chez moi, 16h à 7h. secteur Hull. 613-719-4917.
 PRÈS hôpital Gatineau, 0 à 5 ans, reçus et références, jours, soirs et nuits, 819-561-7310.

SERVICE DE GARDE
 Places disponibles 2 ans à 6 ans, repas chauds, atelier, jeux éducatifs, CPE bientôt, secteur Main, 110\$/sem. Demandez Anne: (819)669-5051.
 SUBVENTION à venir, 2-5 ans, repas santé, créativité, exp., reçus, RCR, sortie LaGappe, (819)568-6601.

316 SERVICES PROFESSIONNELS
 FAIRE place au bien-être, massages professionnels. Michel, 819-777-8216
 MASSAGE chinois professionnel, 341C St-Joseph. Reçu. 819-770-9716.

408 OFFRES D'EMPLOI

BEECHWOOD Home Hardware, recherche assistant-gérant, temps plein, connaissances en plomberie, électricité, et exp. en merchandising. Salaire à discuter. Envoyez CV par fax 613-749-9285 ou appelez 613-749-5959 (Marc)

ATTENTION!

BESOIN de main d'oeuvre générale avec permis de conduire, avec ou sans exp. sur chantier de construction, 12 mois/année, salaire débutant à 10.75\$/h, (819)561-1873.

ATTENTION!

BESOIN de main d'oeuvre générale pour nettoyage de constr./nettoyage de fenêtre ext., avec permis de conduire avec ou sans exp., salaire débutant à 10.75\$/h, (819)561-1873.

BRIQUEUR MASSON pour Profex Maçonnerie, exp., Vincent: (819)208-7554 ou Patrick: 819-776-1515

CENTRE DE LOCATION Bouldier recherche livreur, classe 1, avec exp., (819)568-3492.

CHARCUTERIE ET ÉPICERIE FINE, recherche personnel de jour et fin de sem., avec exp., polyvalent et courtois. France: 819-643-9999 (de 14h à 17h)

CHAUFFEUR de camion classe 3, connaissant la région d'Ottawa. Tél.: 613-248-0020, demandez Patrick ou Michel.

CHAUFFEUR de chargeur ou pépino, pour déneigement, (819)770-3167.

NOUVELLE ANNONCE! **CHAUFFEUR de taxi (h/f)**. Temps plein ou partiel. 819-243-5316.

CHAUFFEUR de taxi (jour), Gatineau, secteur Buckingham. 613-296-9186.

CHAUFFEUR recherché pour cueillette et livraison de meubles et différents tâches, avantages sociaux, (819)568-7226.

NOUVELLE ANNONCE! **COMMIS-COMPTABLE**

Construction Junic est à la recherche d'un(e) commis-comptable, min. 2 ans d'exp., bonne connaissance en informatique, bilingue un atout. Voir notre site Internet: junic.ca/fr/carrieres. Envoyez C.V. à: hr@junic.ca

COMPAGNIE de nettoyage d'Ottawa recherche un superviseur bilingue (h/f.), doit avoir permis de conduire, doit pouvoir passer cote de sécurité, contacter Claudia ou Dan (613)742-7079 ou par télécopieur 613-744-1487.

COMPAGNIE de tapis a besoin immédiatement des poseurs de tapis avec auto et outils, 3 ans + d'exp. (613)842-4545.

Importante entreprise dans le domaine de la fabrication de boîtes de carton, pour la restauration, est présentement à la recherche d'un :

DISTRIBUTEUR INDÉPENDANT à Ottawa-Gatineau

Vous aurez à vendre et à distribuer les produits d'emballage de cartons plats.

Vous êtes intéressés par cette offre, veuillez nous contacter par courriel : ribble@bellnet.ca ou par téléphone **1 888 844-5354**

COMPAGNIE établie, ouverture pour 8 belles filles 18+, comme modèle lingerie féminine adulte. Très payant \$\$\$ 3-4-5 jours/sem. (613)742-8606

COMPTOIRS DE CUISINE Entreprise établie oeuvrant dans la fabrication de comptoirs de cuisine recherche ébéniste ave exp. pour la coupe de comptoirs moulés et la fabrication de comptoirs bordurés ou de surface solide. Travail de 40h/sem. à Gatineau, salaire de 13\$ à 18\$/h selon exp. Télécopiez C.V. au 819-643-1724.

CONCERIGÉ demandé(e) à temps plein. Inf. tél.: 819-684-5318. C.V. par fax au: 819-684-4939 ou par courriel: st.paul@videotron.ca

CONCIERGE RÉSIDENT Nous sommes une compagnie dynamique qui recherche un concierge ayant 2 ans d'expérience dans l'entretien et les travaux mineurs: électricité, plomberie, peinture. Vous pouvez envoyer votre C.V. par télécopieur au: 613-729-7991 ou par courriel au kfinter@osgoode.ca a/s: Kathy Finter. Seul(e)s les candidat(e)s sélectionné(e)s seront contacté(e)s.

CONDUCTEUR(TRICES) DE CHASSE-NEIGE Classe 3, doit avoir de l'exp. et être disponible les soirs et fins de semaine Tél.: 819-455-2229 Fax: 819-455-9778

CONTREMAÎTRE ET SURINTENDANT DE CHANTIER sont recherchés par Construction Junic, exp., dans la supervision du personnel et de la construction requise. Faire parvenir C.V. par télécopieur, 819-595-0107 ou hr@junic.ca

408 OFFRES D'EMPLOI

COUTURIER(ÈRE), temps plein 11\$/h. Galeries Aylmer et place d'Orléan. 819-923-3524; 819-923-3523.

DAME de préférence, résidence pour aînés, Ottawa, postes de soirée ou nuit, 613-799-7478, 613-837-9344.

DÉNEIGEMENT TECHNI-SNOW Opérateur(trice)s de tracteurs, secteur Hull/Aylmer. Heures garanties. Être disponible en tout temps à partir du 15 nov. Permis de conduire standard valide. Bienvenue aux semi-retraités et saisonniers. Exp. en déneigement nécessaire. (819)955-7707.

ÉCOLE de langue privée, recherche professeur de français et d'anglais. Télécopiez C.V. (613)822-5034 ou par courriel: admin@p-l-s.ca

NOUVELLE ANNONCE!

ÉDUCATRICE QUALIFIÉE (AEC. ou DEC)

BONUS D'EMBAUCHE

37 1/2 heures. Salaire à discuter. Début le 17 nov. Garderie éducative Rêve d'enfance, travail en pouponnière. Contactez Sophie au 819-682-1333 ou C.V. au: sophied31@hotmail.com

ENLÈVEMENT d'amiante (base de démolition), voiture nécessaire. Envoyer C.V. par fax a/s Luc Pagé, 613-225-8608, cell.: 613-229-0533.

ENTRETIEN ménager, en groupe dans les maisons privées, excellentes conditions de travail, jour, du lun. au ven., véhicule obligatoire, essence payée, 10 \$/h, 819-663-0343.

FAITES \$\$ MAINTENANT Bonne rémunération, temps plein, pas de téléphone, pas de vente, juste de la conversation. Appelez aujourd'hui, débutez demain. Céline: 613-288-2445

FEMME d'affaires à la recherche d'assistant(e)s pour entretien ménager. Contactez Francine: (819)921-7646

GARDE de sécurité, temps partiel et temps plein, l'expérience n'est pas nécessaire, doit être bilingue, (613)721-8200

MOTEL MONTCALM RECHERCHE

PERSONNEL POUR ENTRETIEN DES CHAMBRES

Envoyer C.V. téléc. : 819 568-3141 ou se présenter sur place, 175, boul. Gréber, Gatineau, 819 568-0144

GAUVREAU TOP SOIL recherche chauffeur de loader et de camion, avec exp., pour déneigement. 819-777-0682.

GÉRANT D'IMMEUBLE GATINEAU Conciergerie, service à la clientèle, entretien et réparations, régie du logement, exp. nécessaire, 613-566-1350

GÉRANTE D'IMMEUBLE Osgoode Properties recherche un(e) gérant(e) à temps plein, pour immeuble résidentiel à Gatineau. Nécessite un excellent service à la clientèle. Connaissance de Yardi, de la Régie du Logement et en administration sont des atouts. Bénéfice inclus. Télécopiez C.V. au 613-729-7991 ou par courriel au kfinter@osgoode.ca

GÉRANT(S) bilingues, à temps plein et à temps partiel pour le Club Pigale, 99 Boul. Gréber, Gatineau. Se présenter au Club ou envoyez C.V. par télécopieur au 819-568-2092.

JOURNAL DE MONTRÉAL recherche camelot motorisé pour Ottawa/Aylmer. Mathieu: 819-775-2070.

LES Boiserie Marengère recherche un menuisier/ébéniste à temps plein avec expérience. Envoyer c.v. par fax au 819-682-7222 ou par courriel à: anie.marengere@boiseriesmarengere.ca.

LIVREUR(EUSE) demandé(e), minimum 30h, connaissance du milieu de la vente. Se présenter avec C.V. au 28 av. Gatineau ou par télécopieur au 819-568-3451.

LIVREUR(EUSE) demandé(e) pour pizzeria à Hull. (613)852-5502.

LIVREUR(se) demandé(e). Dépanneur Laval, Hull. (819)771-2682.

OPÉRATEURS de tracteur 100 c.v., pour déneigement résidentiel, région d'Orléans, 15\$/h + frais essence et traversier payé comptant. Denis au 613-837-4556.

NOUVELLE ANNONCE!

OPPORTUNITÉ D'EMPLOI. Horaire de nuit. Formation offerte par l'employeur. Tu désires une nouvelle carrière? Salaire très intéressant. Tu es sérieux, débrouillard et responsable. Tu es en forme physiquement. Nous sommes la plus grosse compagnie de remorquage dans la région de Gatineau-Hull. Viens te joindre à notre équipe de remorqueurs chez Remorquage Henri. Contactez Guy au 819-213-4188, lun. au ven. entre 8h et 16h.

PERSONNEL demandé pour déneigement et opérateur de "backhoe" d'exp. 819-665-7736, 819-827-7604.

PERSONNE pour installer Tyvek, temps plein, Pro-Typair, avec véhicule, Marc: 819-743-6627.

408 OFFRES D'EMPLOI

PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P. recherche déménageurs avec permis de conduire, de préférence avec minimum 1 an d'exp. (819)643-2555

PRÉPOSÉE à l'entretien ménager Temps partiel occasionnel de jour Expérience pertinente serait un atout. Bel environnement de travail à quelques minutes de Gatineau. Salaires et avantages sociaux compétitifs. Résidence privée de religieuses située à Ottawa. SVP faire parvenir C.V. d'ici le 24 novembre 2008, par télécopieur: 613-241-7611 ou courriel: louellet@scogen.org.

NOUVELLE ANNONCE!

PRÉPOSÉ(E) au stationnement avec service de valet, permis de conduire valide, être en forme physiquement, horaire variable de 15h à 40h/sem., 9\$/h. Raymond au 819-213-4187.

PRÉPOSÉ(E) au stationnement avec service de valet, permis de conduire valide, être en forme physiquement, temps plein, 40h/semaine, 9\$/h. Raymond: 819-213-4187.

RECHERCHE personnes avec voiture pour entretien ménager. 819-665-4137

GRANDE OUVERTURE DU BUREAU D'OTTAWA

- Nouveaux postes disponibles
- Moyenne de 850 \$ (et plus) par semaine
- Formation complète offerte
- Nombreuses possibilités d'avancement
- Bilinguisme essentiel

Appelez le 613 231-7848

RECHERCHE 100 sauveteurs (SN Piscine), Ottawa-Gatineau, juin à septembre. Faites parvenir C.V. par fax au 613-789-0550 ou job@h2o.ca

RECHERCHE chauffeur de remorque avec exp., et répartiteurs(trices), Val-des-Monts, temp plein, bonne ambiance, (819)671-0145.

RECHERCHE INSTALLATEURS D'ARMOIRES et **OUVRIERS** pour boiserie intérieur dans la région d'Orléans, Ottawa et Kanata. Contacter Gilles au 613-223-7022.

RECHERCHE opérateur de camion tandem, à Wakefield, doit être bilingue. Téléphonnez au 819-459-3355 ou télécopiez C.V. au 819-459-2569.

RECHERCHE personne avec exp., pose de gypse, joints, de préférence avec carte CCQ, (819)903-0566.

RECHERCHE personne pour entretien ménager. Minimum 4 bonnes références, cote de sécurité, temps partiel, bien rémunéré. (819)921-7522.

RECHERCHE signaleurs routiers, travail saisonnier, 30h/sem., salaire 13,65\$, grandeur de l'Outaouais. Contactez le (819)986-2079.

RECHERCHE travailleuse autonome pour assistant(e) en garderie. Temps plein. Laissez mess.: (819)561-6015

NOUVELLE ANNONCE!

URGENT!

REVENU SUPPLÉMENTAIRE! Chauffeurs d'autobus scolaires. Ottawa E. classe 2 ou B. 613-741-6672

RM DÉNEIGEMENT est à la recherche de journaliers en déneigement pour le secteur Orléans. Permis de conduire un atout. Payés à l'heure ou au contrat. Saisonniers bienvenus. Roch: (819)712-4973.

SECRETARIAIRE-comptable, envoyez C.V. à snadon000@videotron.ca.

TOILETTEUR pour animaux, (h/f) diplômé ou avec exp. obligatoire, temps plein, succursale à Angers également. (819)243-8555 ou fax: 819-243-5764.

UNIPRIX Bocage & Dessureault recherche cosméticienne, exp. un atout, milieu dynamique. Demandez Delminda au (819)663-2727.

URGENT Couturier(ère), temps partiel ou temps plein, salaire selon exp., possibilité de travail le dim. et soir, (819)770-9297

410 PERSONNEL DE VENTE, TÉLÉMARKETING

VENDEUR automobile avec exp., Robert, 819-568-2591

412 PERSONNEL DE BUREAU

ALJA Immobilier recherche un(e) gestionnaire d'immeuble locatif dynamique, 5 ans d'exp. minimum, bilingue, temps plein, (819)213-2999 ou jpgt@videotron.ca

ATTENTION!

BESOIN d'un(e) réceptionniste, bonne connaissance de l'internet, vitesse 40 mots/minute, connaissance de Excel et Word un atout, salaire débutant à 10\$/h, (819)561-1873.

ABONNEZ-VOUS! 613 562-0555

COMMIS comptable bilingue, pour 2,5 à 3 jours/sem. ayant exp., avec Simple comptable et Excel. Pourrait devenir employé à temps plein éventuellement. Envoyez CV par fax au: 819-772-9673

412 PERSONNEL DE BUREAU

PERSONNE bilingue pour relations avec clients, réception clientèle, tenue de livres, commander matériel au sein d'une PME oeuvrant dans le domaine de l'ébénisterie et vente au détail. Envoyez C.V. par fax au 819-643-1724 ou courriel: jprinc@bellnet.ca

414 PERSONNEL MÉDICAL, DENTAIRE

NOUVELLE ANNONCE! ASSISTANTE dentaire, environ 32h par sem., pour l'équipe du docteur Sadikadamani. Chantal: 819-246-9191.

ASSISTANT(E)-dentaire, temps plein, Envoyez C.V. par fax au 819-281-6150, 601 Av. de Buckingham, Gatineau, QC, J8L 2H4. 819-281-3368

LAPRESSEAFFAIRES.COM

CLINIQUE dentaire à Hull recherche hygiéniste, temps plein ou partiel pour se joindre à une équipe dynamique. Télécopiez C.V. au 819-771-6734.

NOUVELLE ANNONCE!

DEMANDE dentiste à pourcentage, visant l'excellence pour pratique de groupe, multi-disciplinaire et achalandé. Excellent emplacement, beaucoup de nouveaux patients par mois, très faible pourcentage de RAMQ. On recherche un(e) dentiste bilingue ayant de l'entregent avec une personnalité sympathique, dynamique et sachant travailler en équipe. Une hygiéniste et assistant(e) seront à votre disposition. Envoyez vos coordonnées au 819-246-2662 ou au: centredentairelimbour@videotron.ca à l'attention d'Isabelle Tremblay.

414 PERSONNEL MÉDICAL, DENTAIRE

HYGIÉNISTE dentaire demandé(e), 32h/semaine, 4 jours, 1 soir, belle ambiance de travail, C.V. au (819)595-8781, Clinique Dentaire Chiasson. dr.chiasson@bellnet.ca

HYGIÉNISTE DENTAIRE

Nous recherchons une personne exceptionnelle, responsable, respectueuse et démontrant de l'empathie envers la clientèle. Vous aimez le travail d'équipe, contactez-nous. Nous offrons un horaire de jour.

Centre dentaire Claude Hamelin, tél.: 819-246-9558, fax: 819-246-3702, centredent.claudehamelin@bellnet.ca

HYGIÉNISTE dentaire, temps partiel ou complet. Faites votre propre horaire. Conciliez famille et travail. Conditions avantageuses. Fax: 819-246-6525, Chantal: 819-246-9191.

PERSONNEL dentaire, hygiéniste et assistant(e), recherché(e) à Gatineau. Une opportunité exceptionnelle est offerte à des individus fortement motivés et enthousiastes. Nous sommes prêts à les accueillir au sein de notre pratique très occupée. Télécopiez C.V. au 819-671-9830 ou par courriel au lasersmile@bellnet.ca

RÉCEPTIONNISTE pour parodontiste, 4 jours/semaine, bilingue, stat. gratuit. Envoyez votre CV par courriel: vincent.dental@gmail.com

SECRETARIAIRE avec exp. pour équipe dynamique. Poste permanent, temps plein. Télécopiez C.V. au 819-246-6525, à l'attention de Chantal ou au 819-246-9191

SECRETARIAIRE dentaire, temps plein, bilingue. C.V. par fax: 819-483-1618

414 PERSONNEL MÉDICAL, DENTAIRE

SECRETARIAIRE dentaire bilingue, recherchée pour Clinique Dentaire située à Rockland (15 min. à l'est d'Ottawa). Temps plein. Salaire selon exp. Excellent esprit d'équipe. Apportez ou postez votre C.V. à Julie: 2911 rue Laurier, Rockland, Ontario, CP 999, K4K 1L6 ou par fax: 613-446-5006.

416 PERSONNEL D'ESTHÉTIQUE, COIFFURE

5TH AVENUE STUDIO recherche coiffeur(euse) et technicien(ne) en pose d'ongles, avec exp., salon très achalandé, excellentes conditions de travail, (819)772-9090 ou (613)355-5131.

COIFFEUR(EUSE) RECHERCHÉ(E) avec clientèle. 819-281-1183.

COIFFEUR(SE), homme et femme, Coiffure des Promenades (Elle et Lui). Paulette ou Nicole: 819-561-2727.

COURS pose d'ongles. Trouse de départ incluse. (819)246-7040.

CYNAIKA Studio recherche réceptionniste de soir et esthéticienne, à temps partiel. (819)986-5207.

ÉQUIPE dynamique avec nouveau décor recherche coiffeurs (h.f.) avec clientèle, (819)669-4021.

IL NE RESTE QU'UNE CHAISE! Location station de coiffure 50\$/SEMAINE (819)663-2550, (819)665-4426.

LE CLASSIC CÔTE D'AZUR, équipe-dynamique, recherche massothérapeute et réceptionniste. Demandez Manon: (819)243-3338.

MOT MYSTERE

LES IMPOTS - Un mot de 7 lettres

R	R	E	G	A	L	E	C	E	X	C	I	S	E	T
R	E	D	U	I	R	E	G	A	B	E	L	E	U	R
F	V	E	U	I	N	N	E	O	I	A	A	B	E	E
R	A	E	R	S	O	T	I	L	E	D	I	V	E	D
E	S	I	C	C	A	L	C	U	L	R	E	L	T	E
S	I	E	R	B	M	I	T	R	T	N	X	S	O	V
A	O	S	L	E	V	E	R	N	U	F	O	E	T	A
R	N	I	N	T	E	R	E	T	E	L	N	N	L	N
C	R	V	M	E	I	G	E	R	D	T	E	I	A	C
E	G	A	E	P	A	A	M	E	E	S	R	A	M	E
D	L	B	P	B	O	E	F	U	S	I	A	B	I	B
U	N	O	E	R	O	S	E	R	T	A	T	U	N	A
L	E	L	R	P	A	Y	E	R	O	R	I	A	I	S
E	O	I	C	R	E	I	M	R	E	F	O	R	M	E
U	B	R	U	T	T	C	E	T	T	E	N	G	I	V

- ABOLIR
- ACCISE
- AGENT
- AIDES
- AUBAINE
- AVIS
- BAIL
- BASE
- BRUT
- CALCUL
- CEDULE
- CENS
- CONGE
- CREER

- DELIT
- ECRASER
- ETABLIR
- EVASION
- EXCISE
- EXONERATION
- FERME
- FERMIER
- FORFAIT
- FRAIS
- GABELEUR
- GABELOU
- IMPOSER
- INTERET

- LEVER
- LOI
- MALTOTE
- MATIERE
- MINIMAL
- PAYER
- PEAGE
- PERCU
- REDEVANCE
- REDUIRE
- REFORME
- REGALE
- REGIE
- REVENU

- ROLE
- SEUIL
- SOLDE
- TIERS
- TIMBRE
- TRESOR
- TRIBUT
- TTC
- TVA
- VIGNETTE

416 PERSONNEL D'ESTHÉTIQUE, COIFFURE

MASSOTHÉRAPEUTE, techniciennes en pose d'ongles et coiffeur(e) demandé(e)s. Ayez la chance de faire partie de la belle complicité du salon Histoires de filles, nouvel emplacement, concept unique. 819-669-4023.

NOUVEAU Salon bien situé, demandons coiffeur(se)s, massothérapeutes, 1er mois gratuit. (819)777-9999.

SALON BARBIBELLE. Table disponible pour technicienne en pose d'ongles. Esthéticienne demandée et recherche coiffeur(se) d'exp. salaire plus commission ou location, 819-664-5000.

SALON L'Ékla recherche assistant(e), à temps plein, 819-776-2605.

418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

3 PERSONNES matures et soignées pour servir dîner dans écoles primaires (durée 1 à 2h30), Chelsea ou Hull, Jacques: (819)775-3035.

AIDE-cuisinier(e) et commis débarrasseur, (h/f), temps plein et partiel. Apportez votre C.V. au Buffet Dragon, aux Promenades de l'Outaouais.

AIDE-cuisinière (h/f), lun au ven., 6h30 à 14h, Pte-Gatineau, (819)671-9289

AIDE-CUISINIER(ÈRE) et plongeur, avec exp. Apportez votre C.V. au 88 rue Montcalm, Hull, 819-360-3175.

CAFÉ YUMMIES (CAFÉTÉRIA)

recherche personnel pour service au comptoir et caissier(ère) avec exp., à temps plein, du lun. au ven., 8,50\$ à 10\$/h. Se présenter au 11 rue Laurier, Place d'Accueil Est, secteur Hull. Elie au 819-712-0802.

CHEZ CORA recherche -Fruiterie(ère), temps plein, du lundi au vendredi.
Se présenter avec C.V. au 200 boul. Gréber, Gatineau.

CUISINIER(E) de ligne, avec exp., pour emploi à temps plein de 15h à 22h. Se présenter au Forum Sport Resto-Bar, 18 rue de La Baie, près de Gréber et Jacques-Cartier à Gatineau.



CUISINIER(ÈRE) avec exp., jours, soirs et nuits. Salaire très compétitif. Contactez Ginette au 819-213-1371.



CUISINIER(ÈRE) demandé(e) avec exp. de petits déjeuners, horaire stable, temps plein/partiel, salaire ++++. Contactez Linda au 819-743-3011.

CUISINIER(ÈRE) pour résidence personnes âgées, petit groupe. Salaire compétitif. Pour rendez-vous: (613)913-9920

NOUVELLE ANNONCE!

EMPLI à temps plein, de 8h à 15h, du lun. au ven., pour service au comptoir, aide-cuisinier(e) et plongeur, bilingue, (819)771-5553.

ATTENTION!

HÔTEL du Voyageur recherche préposé(e) à la réception, temps partiel, fin de sem. de nuit et préposé(e)s aux chambres, temps partiel. Se présenter avec C.V. au 585 boul. La Gappe, secteur Gatineau.

LE ST-ÉLOI CAFÉ BISTRO

Serveur(euse), fin de semaine, de jour. Se présenter avec C.V. au 100 ch. du Lac Leamy, Hull. 819-595-3222.



McDONALD

Personnel, temps plein de jour et de nuit. Salaire à discuter, assurance collective. Equipe dynamique, 80 boul. Gréber, Gatineau, 819-561-1436.

NOUVELLE ANNONCE!



McDONALD'S DE HULL

Postes disponibles, temps plein et partiel, avantages sociaux concurrentiels. Se présenter au 515 boul. St-Joseph.

NOUVEAU, BISTRO ST-JACQUES

vieux Hull, personnel demandé, temps plein et partiel pour tous les postes. Se présenter avec C.V. au 51 St-Jacques ou appeler au (819)665-1948.

PIZZA-ZA

recherche cuisinier(ère), temps plein, salaire compétitif. Se présenter entre 8h et 11h au 36 Laval, secteur Hull, demandez Stéphane

PIZZA-ZA

recherche plongeur (h/f) de jour, merc., jeu. et ven. Salaire compétitif. Se présenter entre 8h et 11h au 36 Laval, secteur Hull, demandez Stéphane

PLONGEUR (h/f), avec permis de conduire, temps plein de jour, à partir de 10\$/h. Geoffroy, 819-213-0673.

POP-O-BAR recherche serveur(euse) avec exp., 4 soirs/sem. 819-790-0523.

PORTIER et barman (maid) avec exp. Faites parvenir C.V. au: litedclub@hotmail.com ou se présenter le ven. dès 21h à l'Hôtel Alexandra, à Buckingham.

NOUVEAU!

RÉCEPTIONNISTE, temps partiel, salaire motivant (bienvenue retraité(e)). Se présenter au 275, boul. St-Joseph, du lun. au ven. de 8h30 et 15h00.

418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

RESTAURANT LA PERGOLA recherche aide-cuisinier(ère), temps plein de soir, 819-561-0555.

RESTAURANT TUSCANOS recherche sous-chefs, cuisinier(e)s, aide-cuisinier(e)s et plongeur(se)s. Se présenter avec C.V. au 106, boul. Gréber. Demandez Jason ou Hira.

RESTO-BAR LE MOULIN

68 Main, Gatineau, serveur(euse)s, barmains, temps plein/partiel, salaire-pourboire, se présenter avec C.V. 613-295-1997, 819-663-1266, laissez message.

RESTO CHEZ MICHEL

532 Maloney E. Recherche serveur(se) et commis débarrasseur, avec exp. pour déjeuner et dîner. 819-328-2261

NOUVELLE ANNONCE!

SERVEUR (h/f) avec exp. avec déjeuners et soupers, temps plein/partiel pour restaurant familial. Téléphonez ou se présenter avec C.V. au restaurant Dinty's, 620 ch. Aylmer, 819-684-1771.

TUSCANOS DE HULL RECHERCHE CUISINIER(ÈRE)S, PLONGEUR(EUSE)S ET SERVEUR(EUSE)S AVEC EXP. SI INTÉRESSÉ(E)S, VOUS PRÉSENTER AU 710 BOUL. ST-JOSEPH.

420 PERSONNEL DE CONSTRUCTION, FINITION

AIDE en pose de céramique, travaux à Ottawa à l'année, doit avoir véhicule et permis de conduire valide. 819-776-2862.

COMPAGNIE de construction recherche mécanicien (h/f) temps plein, région Wakefield, doit être bilingue, 819-459-3355, fax: 819-459-2569

MANOEUVRE spécialisée demandés.

819-663-6514.

POSEUR de gypse et tireur de joints avec exp. demandés.

613-292-6483.

RECHERCHE couvreur (h/f) avec exp. Compagnie bien fondée à la recherche de couvreur et couvreur à sous traitant. Travail à l'année, avec salaire compétitif. Appelez au 613-298-5444.

TOITURE BÉRUBÉ

recherche couvreurs avec exp., avec ou sans carte CCO, bonne condition de travail, cours de santé et sécurité obligatoires. Temps plein, outils et voiture nécessaires, salaire couvreur compagnon CCO résidentiel 29.26\$/h et 24.89\$/h + bonus, avec 12-1/2% de vacances. 819-669-1089.

TOITURE ZION

recherche une personne avec ou sans exp. pour travailler sur la toiture, avec une voiture de préférence. (819)664-9928

422 PERSONNEL DE MÉTIER, SPÉCIALISÉ

TECHNOLOGUE en architecture recherche(e), 2 à 5 ans d'exp., temps plein. C.V. par fax au 819-778-7383 ou par courriel: jmlarch@videotron.ca.

ATELIER DE CARROSSERIE

EST À LA RECHERCHE D'UN(E)

PREPPER / SABLEUR

3 à 4 ans d'expérience

Salaire selon expérience à discuter

Faire parvenir votre c.v. par télécopieur : 819 778-2774

ou vous présentez au

900 boul. St-Joseph et

demandez Alain Turpin

501 LOGEMENTS À AYLMER

2 CHAMBRES, rénové, chauffé, non éclairé, près Marina et services, 700\$, libre, 1er déc., (819)360-2385.

2 CHAMBRES, très grand logis luxueux, 2 s/bains, dinette + s/dîner, balcon, clim., plancher bois et céramique, (819)775-2838.

3 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, 819-639-7757

3 CHAMBRES, rénové, grand, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., stat., 1er déc., 800\$, (819)775-8460.

AYLMER, triplex neuf, grand, 2 chambres, 2 appareils, 890\$, libre immédiatement. 819-682-2991, 613-223-4946.

CONDO neuf de luxe, vue golf et rivière, foyer, ascenseur. 613-277-2141

LUXUEUX condos neufs, vue golf/ri- vière, foyer, ascenseur. 613-277-2141

MAISON-JARDIN neuve, beau secteur, 819-923-2274, 819-923-5112.

RUE Terrasses Eardley, condo 2 chambres, rénové, plancher bois, céramique, constr. béton, à partir de 695\$, pas de chien, (819)213-0722, (819)662-7999.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

100% CALME, 1 chambre, 2-1/2, meublé, 505\$, lavoir, 819-243-9364.

1 BELLE chambre, 1er déc., 920 Notre-Dame, pas d'animaux, 655\$, non chauffé, non éclairé. 819-328-0844.

1 CHAMBRE, 15 nov., neuf, 650\$, 819-213-3666.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, 475\$, non chauffé, non éclairé, 1er déc., 819-561-7568.

1 CHAMBRE, 4 appareils, chauffé, éclairé, câble-vision, stat., 610\$, 819-661-9369.

1 CHAMBRE, 500\$ non chauffé, non éclairé, grand, propre, 613-601-8222.

1 CHAMBRE, 550\$, chauffé, buanderie, 819-210-2149.

1 CHAMBRE 585\$; chauffé, balcon, Main/Maloney, stat., 613-290-5032.

1 CHAMBRE, 637 Notre-Dame, haut, prises lav./sec., 500 \$, 819-770-1886.

1 CHAMBRE, 650\$ chauffé, éclairé, s/sol, stat., prises lav./sec., libre 1er déc., 819-243-8633.

1 CHAMBRE, 667 Notre-Dame, non chauffé, non éclairé, semi-s/sol, 495\$, 819-923-3103 ou 819-921-3120.

1 CHAMBRE, bel appartement, 2 appareils, pas de tapis, 525\$/mois, 819-328-6262.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 4 appareils, 20 min. des Promenades, 580\$, 819-210-2558.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, 465 \$. Soir: 819-643-9269.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 1er déc., 550\$. 613-880-6945.

1 CHAMBRE, libre, 89 Versailles, rénové, 2 appareils, calme, 490\$+, non chauffé, non éclairé, 819-643-4038.

1 CHAMBRE, libre, rénové, semi-s/sol, idéal 1 personne, 480\$, 819-663-3181

1 cc - 2 cc - 3 cc

Immeuble bien insonorisé, très bien situé
819 246-3307

1 CHAMBRE, libre, Pte-Gatineau, 54 Cousineau, tout rénové, chauffé, éclairé, stat., 575\$, 819-962-5454.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, neuf, chauffé, éclairé, personne seule, non-fumeur, prises lav./sec., stat., entrée privée, 575\$. 819-568-8905.

NOUVEAU!

1 CHAMBRE, neuf, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., idéal personne seule, non-fumeur, pas d'animaux, côté hôpital, stat., libre, 700\$, (613)223-3962.

1 CHAMBRE, non chauffé/éclairé, pas d'animaux, 460\$, 819-561-6398.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., eau chaude, prise lav./sec., libre immédiatement, 550\$, 819-664-8138



1 CHAMBRE

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 575 \$, 819-561-5578.

1 CHAMBRE, propre, rénové, libre immédiatement, 819-318-1233.

1 CHAMBRE, rénové, poêle, réfrig., buanderie, pas d'animaux, 500\$, eau chaude, 15 déc., 819-776-0593.

1 CHAMBRE, rue du Vignau, 550\$ chauffé, éclairé, stat, 819-743-6690

1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, éclairé, pas d'animaux, non-fumeur(se), idéal 1 personne, 585\$. 819-503-7415.

IMMOGEST
GESTION IMMOBILIÈRE
www.immogest.ca

PROFITEZ DE NOTRE VASTE CHOIX D'APPARTEMENTS DANS LES SECTEURS DE HULL, AYLMEYR ET GATINEAU

1, 2 ET 3 CHAMBRES

Prix compétitifs
Voir notre site web pour détails

Aylmer
Denis 819 743-3348

Hull
Marcel 819 213-3455

Gatineau
Fernande 819 246-2136
Denise 819 246-9144

1 CHAMBRE, stat., poêle et réfrig. incl. 550\$/mois, 819-663-3558.

2 CHAMBRES, 2583 St-Louis, libre, prises lav./sec., face à la rivière. Non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 675\$, (819)827-6652, (819)664-0417.

2 CHAMBRES, 36 Cape-aux-Meules, secteur Labrosse, proximité des services, triplex neuf, 1er déc. 825\$. 819-210-0161.

2 CHAMBRES, 4 appareils, s/sol, non chauffé, non éclairé, stat., remise, accès à la cour, pas d'animaux, non-fumeur(se), 580\$. 819-669-8048

2 CHAMBRES, 5 appareils, stores, stat. incl., 980\$, non chauffé, non éclairé, 15 déc., 819-772-5663, 819-776-0927.

2 CHAMBRES, 784 boul. Maloney E. 1,100 pi car, 750\$, 819-743-0764.

1 ET 2 chambres, près Promenades, chauffés, éclairés, frais peints, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, \$570+. 819-561-3324

1 et 2 CHAMBRES, rénovés, central, privés, 819-962-7113, 819-243-7113.

1 LOGEMENT À LOUER, 2 chambres non fumeur, non chauffé, non éclairé, prise lav/sec, autobus, 819-669-1344.

2 1/2 CHAMBRES, 1er dec. Près Lorrain, neuf, prises lav./sec., remise, 2 stat., 775\$ non chauffé/éclairé, 819-671-1603

Logements à louer
1-2-3 chambres et studios

Notre réputation: notre service à la clientèle, nos immeubles propres, bien entretenus et sécuritaires.

Lucie Tassé, directrice générale et Eugène Tassé, président

www.etasse.com 819 568-5151 poste #5

2 BELLES chambres, sept., nov.-déc., triplex, style condo, céramique, bois, 675\$, 819-671-1722.

2 CHAMBRES, 1,300 pi, libre, condo, plancher de bois, 965B Notre-Dame, 725\$. 613-941-2037, 613-323-2350.

FAUT VOIR!

2 CHAMBRES, 1er 2 mois: 395\$, style condo, 1,200 pi car., près Loblaws, 835\$, 613-262-1980.

2 CHAMBRES, 1er déc., 725\$, immaculé, rue Davidson, r-de-ch., voisinage très agréable et paisible, 1,000 pi car., verdure, 725\$, (819)770-9861.

2 CHAMBRES, 1er déc./jan./févr. 665\$, chauffé, éclairé, buanderie, appareils, 819-568-4099, 819-665-1197.

2 CHAMBRES, 1er déc.-janv.-fév., 6 logis, Gréber, prises lav./sec., remise int., 650\$, 819-743-4985.

2 CHAMBRES, 1er déc., prises lav./sec., tout rénové, stat., 675\$, non chauffé, non éclairé, 819-561-0264.

2 CHAMBRES, 1er déc., semi-s/sol, dans maison, pas d'animaux, pas d'appareils, chauffé, éclairé, près Cheval Blanc, 680\$, 819-663-7935.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, 1er nov./déc., complètement rénové, 2 appareils, 605\$+. Tranquille. 613-266-0255.

2 CHAMBRES, 1er nov., rue Du Bois, 750\$ chauffé, stat., prises lav./sec., récemment rénové et repeint, pas de chiens. 819-663-7337.

2 CHAMBRES, 22 Du Barry, imm. neuf, bois, céramique lav/sec incluses, non chauffé/éclairé, 760\$, libre, 819-243-7758.

2 CHAMBRES, luxueux, clim., chauffé, éclairé, 700\$, (819)663-2222.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, 512\$ (819)439-4207, 775-8395

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, prises lav./sec. 540 \$, 819-663-2734.

2 CHAMBRES, Perkins, neuf, 1,200 pi car, pas d'animaux, semi s/sol, 825\$, libre 1er déc., 819-671-4666.

2 CHAMBRES, Touraine, grand, tranquille, étage supérieure, 1er déc., 665\$, 613-842-8970, 819-827-0855.

CITATION SECRÈTE

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

Thème : Citation de Leysenne

SOLUTION du dernier numéro

Le jour où la pitié devient moquerie commence un âge barbare.

L	D	E	U	P	E	R	I	E	I	C	E	A	L
A	A	I	I	I	R	S	E	L	N	V	M	N	Q
S		X		N		A		R		E			
Q													

502 LOGEMENTS À GATINEAU

★★★
2 CHAMBRES
près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 650 \$. 819-561-5578.

★★★
2 CHAMBRES, près Promenades, endroit idéal pour personnes âgées autonomes, ascenseur, chauffés, éclairés, grand, 695\$. (819)328-4845.

NOUVELLE ANNONCE!

★★★
2 CHAMBRES, prises lav./sec., libre, stat., près Promenades. 819-213-4501

2 CHAMBRES, triplex, prises lav./sec., 819-561-3465, 819-329-6117.

2 CHAMBRES, vue sur rivière Outaouais, bois franc, sauf un tapis, 1er déc. Isa au 819-776-1444 poste 206.

DOMAINE DU PARC

Garçonniers et 1 chambre disponibles.

Près de tous les services Immeuble de béton

819 246-3307

3 BELLES chambres, Limbour, libre, prises lav./sec., clim., propre, stat., près de tout, pas d

504 LOGEMENTS À HULL

1-2 BELLES chambres, Des Noise-tiers, déc., janv. 819-684-5615.
1-2 CHAMBRES, 576 boul. Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., à partir de 655\$, libre. (819)778-3103

1-2 CHAMBRES + garçonnières, 700 boul. St-Joseph, chauffés, éclairés, poêle/réfrig., piscine int., sauna, bain tourbillon, dépanneur, accessible aux handicapés, à partir de 565\$. 819-777-7410.



1-2 et 3 CHAMBRES, 2 appareils, Cité-des-Jeunes, eau chaude, buanderie, remise, pas d'animaux, 570\$ +. 819-328-4845, 819-328-4704.

FAUT VOIR!

146 BERRI, près St-Joseph, 1 chambre, tout incl., 675\$, 1-877-934-4354.



Informez-vous de notre promotion en cours

Appartements 3 C.C. disponibles site paysagé à proximité de tout

À Partir de 760 \$/mois

Incluant: Chauffé, Eau Chaude, Poêle, Réfrigérateur & un Stationnement. Services: Conciergerie, Buanderie, Dépanneur

Charles-Albanel secteur Hull | 1 866 789-1311

1 à 3 CHAMBRES, très grand, rénové, prises lav./sec., à partir de 495\$, non chauffé, non éclairé. 819-712-2302.

1 CHAMBRE, 100% calme, libre, Wrightville, chauffé, eau chaude, 2 appareils, stat., 560\$. 819-664-5957.

1 CHAMBRE, 10 Ste-Hélène, rénové, libre, balcon, 2 appareils, non chauffé, non éclairé, 535\$. 819-208-0510.

1 CHAMBRE, 1er déc., 20 Tasche-reau, stat., 535\$. 819-771-9102.

1 CHAMBRE, 1er déc., 490\$, près du Portage, 819-790-7193.

1 CHAMBRE, 1er déc./jan./fév., 595\$, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, plancher de bois, 819-665-1197.

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé/éclairé, câble, près UQO/CHVO, pas d'animaux, non fumeur, libre, 550\$, 819-770-2255.

1 CHAMBRE, 450\$, centre-ville, pro-pre. Michel soir: 819-775-9313

1 CHAMBRE, à sous-louer, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, fin de bail mai, 654\$, 1er mois gratuit, 819-664-5026



1 CHAMBRE

chauffé, eau chaude, 2 appareils, édi-fice tranquille en béton, planchers

bois franc, 819-777-9261.

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, 2 appa-reils, prises lav./sec., stat., déc., 625\$, 209 Kent, 819-669-3209 après 16h.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stat., 600\$. Jour: 613-233-3719, soir: 613-371-8763.

1 CHAMBRE, grand, 1er déc., 705\$, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, stat., accès piscine, câble, clim., 819-962-4415.

1 CHAMBRE, Le Plateau, libre, poêle, réfrig., lav./sec., 600\$, 613-808-0791

1 CHAMBRE, le Plateau, nov., entrée privée, repeint, plancher de bois, stat., prises lav./sec., 615\$, 819-777-9286.

1 CHAMBRE, libre, 3 appareils, très propre, balcon, stat., près des services, 560\$. Serge, 819-684-2685.

1 CHAMBRE, libre, poêle, réfrig., lav./sec., chauffé/éclairé, 650\$, 819-770-6606.

1 CHAMBRE, ni chauffé, ni éclairé, pas d'animaux. Frais peint, grande cour, 500\$. Libre. 819-827-2057.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., 1 stat., 600\$/mois, 1er déc., 819-772-1502.

1 CHAMBRE, nov./déc., poêle, réfrig., chauffé, 550\$, s/sol, 819-595-6784.

1 CHAMBRE, près du Cégep, s/sol de maison, entrée privée, 4 appareils, stat., 700\$, disponible, 819-332-1360.

1 CHAMBRE, près Galeries, autobus en face, chauffé, non éclairé, eau chaude, 2 appareils, 819-770-9097.

1 CHAMBRE, près UQO, grand, chauffé, éclairé, rénové, libre, stat., 675\$, pas d'animaux, 613-858-3253.

1 CHAMBRE, près Village Place Car-tier, chauffé, éclairé, 2 appareils, buan-derie, 819-776-6379.

1 CHAMBRE, rue Leduc, prises lav./sec., chauffé, eau chaude, libre, 595\$ + électricité, 613-837-9498.

504 LOGEMENTS À HULL

1 CHAMBRE, STUDIO À 539 \$ 2 CHAMBRES À 10 min. d'Ottawa, Chauffés, éclairés, poêle, réfrig. Prés de tous les services Tarifs spéciaux pour aîné(e)s 819-776-1112

1 CHAMBRE, tout inclus, stat., idéal pour semi-retraité(e) ou retraité(e), près hôpital et Galeries de Hull, auto-bus à la porte. (819)770-1547.

1 ET 2 CHAMBRES, 101 boul. Sacré-Coeur, chauffés, éclairés, poêle, ré-frig., 819-778-3266.

FAUT VOIR!

1 ET 2 CHAMBRES, très bien réno-vés, bois et céramique, propres, Ayl-mer, Hull, Gatineau, 819-639-7757.

2-3 CHAMBRES: condo/apartement dans un complexe résidentiel de 28 unités, secteur Cité-des-Jeunes, ser-vice d'urgence 24h, balcons, paysa-ger, stat. incl. A partir de 750\$. 1-866-619-5072.

26 DÉCOSSÉ, Mont-Bleu, 3 cham-bres (1,000\$) et 1 chambre (650\$), NEUFS. Visites libres le sam. 15 nov. de 12h à 14h.

2 APP., chauffé, éclairé, stat., 2 appa-reils, 500\$-650\$, libre, 819-776-2424.

2 BELLES CHAMBRES, propre, chauffé, éclairé. 819-671-8994.

2 CHAMBRES, 173-1/2 Notre-Dame de l'île, non chauffé, non éclairé, 1er déc., pas de stat. la sem. de jour, pas d'animaux, 568\$. Jour: (819)770-7928

2 CHAMBRES, 1er déc., 20 Tasche-reau, stat., cour, 600\$. 819-771-9102.

2 CHAMBRES, 1er déc., 38 Charle-voix, 600\$ chauffé, non éclairé, prises lav/ sec., 1 stat., 819-665-4967.

2 CHAMBRES, 1er déc., 695\$, chauffé, éclairé, Mont-Bleu, 6 logis, balcon, buanderie. 819-743-4985.

2 CHAMBRES, 1er déc., bois et céra-mique, clim., 3 min. d' Ottawa, poêle/réfrig., 750\$. 819-776-0593.

2 CHAMBRES, 1er déc./janv., févr. 595\$, prises lav./sec., 819-665-1197.

L'ALTITUDE
1 et 2 chambres à partir de 575 \$/mois SPÉCIAL 1 MOIS GRATUIT
Appartements frais peints, plusieurs rénovations en cours
200 boul. Cité-des-Jeunes Secteur Hull
Contactez Isabelle 613 323-6613

2 CHAMBRES, 1er déc., Mont-Bleu, spacieux, 1,200 pi car., (rénové à neuf: bois + céramique partout, vanités, bain, etc.), prises lav./sec., remise int., stat., près de tout, 675\$/mois. 819-664-7755 ou 819-360-6967. Une visite s'impose!!!

2 CHAMBRES, 1er mois 200\$, non chauffé, non éclairé, 600\$, spacieux, Mont-Bleu, stat., libre. 819-664-7776.

2 CHAMBRES, 1er oct.-nov.-déc., 560\$, Mont-Bleu, propre, prises lav./sec., 6 logis, 819-743-4985

2 CHAMBRES, 3e étage, très grand propre, ensoleillé, libre, 613-762-2378.

2 CHAMBRES, 3e étage triplex, bal-con, stat., non chauffé, non éclairé, 1er déc., 650\$, b.wightman@videotron.ca, 819-918-0115.

2 CHAMBRES, 420 boul. Cité-des-Jeunes, à partir de 715\$ tout compris, chauffés, éclairés, stat., libres, promo-tion 1 mois gratuit sur app. sélection-nés. 819-771-4299.

2 CHAMBRES, 5 appareils, non chauffé, non éclairé, secteur Mont-Bleu, très propre, 775\$. 819-955-7877 ou 819-778-1758.

2 CHAMBRES, 600 \$, 15 nov., près polyvalente de l'île, non chauffé, non éclairé. 819-770-9001.

2 CHAMBRES, 615 \$, rénové, non chauffé, non éclairé, balcon, stat., 819-743-2559, 819-772-1246.

2 CHAMBRES, 660\$, chauffé, éclairé, près Place Cartier, (819)772-9822.

2 CHAMBRES, 67 Ste-Hyacinthe #3, 725\$, non chauffé/éclairé, balcon, per-sonne tranquille, libre, (613)742-7570.

2 CHAMBRES, 900\$, nov., animaux acceptés, appareils, planchers bois, stat., 900\$ (rabais 100\$ pour les 3 pre-miers mois). 819-712-3220.

2 CHAMBRES, boul. Riel/Mont-Bleu, chauffé câble incl. 679\$, 819-428-1967

2 CHAMBRES, centre-ville, bien si-tué, près parc/Ottawa, 819-329-1556.



2 CHAMBRES

chauffé, eau chaude, 2 appareils, édi-fice tranquille en béton, planchers bois franc, 819-777-9261.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, non-fumeur, 700\$, libre, 819-770-0975.

504 LOGEMENTS À HULL

2 CHAMBRES, ch. Freeman, 2 appa-reils, stat., libre, 750\$, 819-684-8666.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, 740\$, chauffés, éclairés, très grands, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux. 819-328-4845, 819-661-5596.

2 CHAMBRES, condo, Mont-Bleu, rez-de-ch. avec patio, 1 stat., frais repeint, libre, 740\$, 819-770-9786.

2 CHAMBRES, condos neufs, Pla-teau, foyer, balcon, libre.613-799-3173

2 CHAMBRES, grand, sur 2 étages + s/sol, 825\$, 2 stat., 1er janv. au 31 mai 2009. 819-776-5534.

2 CHAMBRES, libre, Mont-Bleu, 695\$, chauffé, éclairé, eau chaude, stat., buanderie, Aucun tapis. Tranquille, bien éclairé. 819-771-6266.

2 CHAMBRES, moderne, Cité-des-Jeunes, 2 appareils, eau chaude, re-mise, stat., pas d'animaux, 660\$ +. Tél.: (819)328-4845, 819-328-4704.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, s/manger, grand salon + balcon, avec stat., demi mois gratuit, 613-446-0708.

2 CHAMBRES, neuf, boul. Taché, 950\$/mois, (819)770-3167

2 CHAMBRES, neuf, près des Gale-ries, 975\$, 819-771-0944.

2 CHAMBRES, nov./déc., Le Plateau, 1,200 pi car., prises lav./sec., stat., 815\$, 819-777-9286.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., nov/déc, 650\$, stat., buanderie, 819-595-6784

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., stat., rue Charlevoix, 550\$, libre, 819-329-5645.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, près de place Car-tier 680\$, libre. Jocelyn: 819-775-4406.

2 CHAMBRES, près gouvernement, à partir de 750\$, intercom, 613-745-3742

2 CHAMBRES, prises lav./sec., chauffé, non éclairé, remise ext., 500\$, 819-776-6307.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., nou-veau tapis, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 575\$, 819-595-9093.

2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, propre, bois franc, chauffé, stat., incl., 700\$. 613-738-1411 ou 819-770-8389

2 CHAMBRES: très grand, impecca-ble, rénové, plancher bois, grand ran-gement, chauffé, éclairé, certains avec accès direct au terrain. 819-770-9720.

2 CHAMBRES, triplex, grand, propre, 875\$, 1er nov. (819)770-1705.

2 CHAMBRES, Val Tétrault, prises lav./sec., balcon, non-fumeurs, pas d'animaux, étage supérieur, 725\$, li-bre, 819-778-3020.

FAUT VOIR!

3 CHAMBRES, 1er 2 mois 495\$, 2 étages, 1,350 pi car., Le Plateau, 935\$, 613-327-3759

3 CHAMBRES, 576 boul. Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., à partir de 650\$, libre. (819)778-3103

3 CHAMBRES, chauffé, 2 appareils, li-bre, 675\$, (819)595-1011.

3 CHAMBRES, chauffé, très grand et propre, bois franc, calme, 875\$, 1er janv., (613)266-5823.

3 CHAMBRES, haut de maison, chauffé, éclairé, grande cour, près de tout. A voir. 819-665-8501.

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, style condo, s/manger, prises lav./sec., remise, 1er déc., 725\$, 819-205-3403

3 CHAMBRES, Lac des Fées, prise lav./sec., libre, 810\$, 819-595-8606.

3 CHAMBRES, près Parc Leamy (boul. Fournier), rénové, bois franc, prises lav./sec., 620\$-640\$. Jour: 819-777-9600 poste 5.

59 ET 65 Lanctot, poêle, réfrig., non chauffé ni éclairé, 500\$, stat., 819-770-6907.

BUNGALOW à vendre, 899\$/mois, possession rapide, 819-790-1693

IMMÉDIAT, très grand condo, rue St-Raymond, 800\$, tout inc., 819-770-6907.

MAISON-JARDIN neuve, Plateau, beau secteur, verdure. 613-797-1664

NOUVELLE ANNONCE!

VAL TÉTRAU, 3 chambres, bureau, loft, rénové, non chauffé, non éclairé, 1,850 pi car., enquête de crédit, non-fumeurs, près rivière, Parc et prome-nade Gatineau, 1,200\$, 819-771-6411.

506 LOGEMENTS À BUCKINGHAM

1 CHAMBRE, entièrement rénové, non chauffé, non éclairé, remise, stat., pas d'animaux, 1er déc., 475\$. 819-661-2941.

1 CHAMBRE, idéal personne seule, rénové, stat., 410\$/mois 819-643-5881

2 CHAMBRES, 1er déc., stat., espace de rangement, 575\$. 819-923-7277 613-443-4814.

ABONNEZ-VOUS EN LIGNE CYBERPRESSE.CA/EE

2 CHAMBRES, construction neuve, luxueux, 1,100 pi car., construction béton, disponible 1er nov., à partir de 795\$, 819-213-9998.

506 LOGEMENTS À BUCKINGHAM

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES dans triplex récent, tout rénové, armoires de couleur, bois + céramique neufs partout, s/bains refaite, remise int. et ext., à 2 pas de l'hôpital, 650\$, libre. 819-360-4111, 819-664-7755.

3 CHAMBRES, libre, duplex rénové, 1-1/2 s/bains, non chauffé, non éclairé, stat. privé, cabanon, pas d'animaux, références,750\$, (819)428-7555.

508 LOGEMENTS À MASSON-ANGERS

1-2-3 CHAMBRES, construction neuve, spacieux, luxueux, plancher bois, garage disponible, vue sur la rivière, insonorisation supérieure, à partir de 595\$, 819-213-9998.

1. CHAMBRE, \$575, chauffé, éclairé, clim., 4 appareils, libre. 819-986-8131.

2 CHAMBRES, 1er déc., chauffé, éclairé, stat., 650\$. 819-281-9149.

2 CHAMBRES, duplex, 1er déc., 4 stat., patio, cour, 819-986-7786.

2 CHAMBRES, nouvelle construction en béton, luxueux, plancher bois/céramique, vue sur la rivière, insonorisa-tion supérieure, à partir de 795\$, pas de chien, 819-213-9998.

2 CHAMBRES, secteur Angers, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 575\$, (819)281-2556.

3 CHAMBRES, semi-dét., cour clôtu-rée, piscine, 800\$, (819)208-5578

MASSON, garçonnière, 2 appareils, chauffé, éclairé, 400\$, 819-281-9149.

510 LOGEMENTS À CANTLEY

0 DÉPOT. Devenez propriétaire, seule-ment 699\$/mois, bungalow, 3 cham-bres, 819-790-1693

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, rénové, chauffé, éclairé, 650\$, 819-773-7522.

512 LOGEMENTS À VAL-DES-MONTS

1 CHAMBRE, rénové, chauffé, éclairé, 650\$, 819-773-7522.

514 LOGEMENTS AUTRES

2 CHAMBRES, St-Pierre, très grand, chauffé, libre, 675\$, 819-319-6262.

NOUVELLE ANNONCE!

N.-D.-de-la-Salette près Buckingham, 2 chambres, 425\$, 819-775-4819.

NOUVELLE ANNONCE!

PERKINS, beau grand 2 chambres, 2e étage, plancher céramique et bois flottant, tranquille, balcon, 560\$ non chauffé, non éclairé, 613-745-6507.

THURSO, garçonnière, 4 appareils incl., chauffée, éclairée, 475\$/mois, li-bre, 819-328-5845.

516 LOGEMENTS ONTARIO

CHATEAU VANIER, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat. et piscine int., libre 1er jan., 950\$/mois, 613-521-7572 ou 613-795-2104.

COOPERATIVE JEANNEVILLE INC. Libre, maisons de ville, 3 et 4 cham-bres, non chauffée, non éclairée, à partir \$847, cour arrière, balcon, abri d'auto, bien situées. Formulaire d'adhésion disponible au 32-B Jean-neville, privé, Ottawa, (613)741-9519.

GARÇONNIÈRE, FALLINGBROOK, très privée, idéal retraité, non fumeur, chauffée/éclairée, 4 appareils, 400\$, 613-834-5698.

518 LOGEMENTS MEUBLÉS

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, non-fu-meur(se), pas d'animaux, idéal per-sonne seule, Stat, Mée Paiement, ré-sidentiel, 15 déc, 700\$. 819-661-2120.

1 CHAMBRE, Gatineau, grand, très propre, entrée privée, chauffé, éclairé, câble, stat. inclus, 500\$, idéal travail-leur(se), références demandées, non-fumeur(se), 1er déc. 819-561-3101.

À partager, personne seule, pas stat., non-fumeur, 380\$, 819-568-4392.

HULL, 3 1/2, meublé, tout inclus, près du centre-ville, pour professionnel. 1 mois et +, 819-771-0944

HULL, garçonnière et 3-1/2, meublés de A à Z, stat., non-fumeur(se)s, pas d'animaux. 3 Mois et +. 819-772-2929.

suitesmontbleu.ca
2 CHAMBRES, entièrement équi-pées (meubles, literie, vaisselle, etc.) Durée et prix flexibles. 819-661-7855

518 LOGEMENTS MEUBLÉS

524 CHAMBRES



Une photo pour 2 \$?
Informez-vous,
613-562-0222
* Certaines conditions s'appliquent

528 RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES

ANGERS, autonome et semi-autonome, 950\$ tout incl. (819)281-0574

MANOIR SAINTE-MARIE

Nouveau! App. de 1 chambre, idéal pour couple, 156 boul. Lorrain, Gatineau, 819-663-5736, Najj Kamar.

530 MAISONS À LOUER

2+2 CHAMBRES, 2 1/2 s/bain, cour arrière privée, 1,400\$, 819-682-1279.

2 CHAMBRES, maison neuve, Gatineau, 1,250\$. 819-213-3666.

3 CHAMBRES, 2 s/bain, bois franc, bain thérapeutique, foyer, abri d'auto, 1,300\$/mois, mois nov. gratuit, libre Jonathan Denis, 819-743-4149.

3 CHAMBRES, centre-ville, Gatineau, libre, stat. cour, 613-797-8091.

3 CHAMBRES, Davidson Est, 2 étages, s/sol fini, cour clôturée, 5 appareils, 1,400\$, libre, 819-665-5933.

3 CHAMBRES, secteur Côte d'Azur, s/sol fini, fraîchement rénové, 1,200\$, 1er déc., 819-775-8389.

ACHETEZ ou louez une propriété sans mise de fonds ou louer avec option d'achat. Inf.: 819-923-3882.

ANGE-GARDIEN, près Buckingham et autoroute 50, ch., Robitaille, grande cour, 3 chambres 1 1/2 s/bain, 819-985-0077, 819-778-4103.

AYLMER, 2 chambres, bord rivière, bungalow, libre, 1,200\$, 819-770-5081.

MAISON À LOUER
Secteur Masson-Angers

2, 2+1, 3 cc
Garage int.
Vue sur la rivière

À partir de **950 \$/mois**
819 213-9998
Location avec option d'achat disponible

NOUVELLE ANNONCE!

AYLMER, 3 chambres, 1,700 pi car., garage double, 1,350\$. 819-923-9706.

AYLMER, 3 chambres, très propre, semi-dét. de coin, tout rénové, frais paint, libre, 1,100\$, 613-830-9263.

AYLMER, Plateau, 3 chambres, maison en rangée, luxueuse, 2 s/bains, foyer au gaz, bois franc au salon, devant en pierre, garage, neuf, 1,250\$. 819-923-2274, 819-923-5112.

AYLMER/Rivermead, maison-jardin, 1,420 pi car., 2 étages, 3 chambres, s/sol, garage, 1,250\$. (613)720-6035.

BRIGIL, maison-jardin neuve, Aylmer, beau secteur, verdure. 819-923-5112

CANTLEY, 5-6 min. pont Alonzo. Bungalow neuf, 2+1 chambres, s/familiale au s/sol, aspirateur central, clim., non-fumeur, pas d'animaux, 1,200\$ non chauffé/éclairé, déc. 819-827-7640, 819-827-0558 (Natalie) après 18h.

NOUVELLE ANNONCE!

CANTLEY, magnifique 3 chambres, 1,400 pi car., garage détaché, pas d'animaux, 1,500\$. 819-776-0593.

CANTLEY, neuve, 3 chambres, garage, céramique, bois franc, 1 acre boisé, 8 min. autoroute 50, 1er déc., 1,495\$, 819-664-5802, 819-664-1127

CHELSEA, 3 chambres, appareils, non-fumeurs, semi-meublée, pas d'animaux, libre, 613-841-8649.

DES AMORIS immobilier
Avis aux propriétaires
Je loue pour vous
Frédéric (819)743-3626

FAITE VITE! Boni 5,000\$, 1 quatrax, 4 chambres. Devenez propriétaire avec aucun comptant, seulement 749\$/mois, libre, Jonathan Denis 819-743-4149.

NOUVELLE ANNONCE!

GATINEAU, 1er déc., semi-dét., 576 rue Nobert, 3 étages, 3 chambres, très propre, 1,100\$/mois, 819-360-9134.

GATINEAU, 2 chambres, 795\$/mois, libre, pas d'animaux. 613-566-1350.

GATINEAU, 4 chambres, grand semi-dét., 1,350\$. 613-601-8222.

GATINEAU, bungalow à louer avec option d'achat, près Promenades, 4 chambres + s/sol, 980\$, 819-923-3882

GATINEAU, semi-dét., 1,400 pi car, 2 s/bains, 3 chambres, poêle Gen air encastré, lave-vaisselle, piscine hors-terre, 1,100\$/mois, non chauffée, non éclairée, libre, 819-923-2477.

GATINEAU, Touraine, 4+1 chambres, luxueux, 6 mois, 819-335-0534.

530 MAISONS À LOUER

HULL, 2 chambres, libre, près rue Garneau, 795\$ chauffé. 819-775-4819.

HULL, 3 CHAMBRES, libre, 8 Ardouin, grand bungalow, s/sol fini, grande piscine, foyer, air clim., garage, 3 appareils, 1,500\$, 819-771-1716.

JOLIE maison en rangée, 3 chambres, 2 stat., pas d'animaux, non-fumeur, 1er déc., 850\$ + hydro, (819)643-9490

LAC des fées, devant école primaire, maison coquette, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, clim., grande remise, non chauffée, non éclairée, 1,100\$, 819-770-0463, 819-360-0260

LOUER OU À VENDRE, Val-des-Bois, 2 chambres, piscine, 650\$, libre, 819-439-4302 ou 819-665-4911.

LOUEZ avec option d'achat. Plusieurs propriétés disponibles, rapidement, 799\$ à 1,200\$/mois, 819-790-1693

MAISON-JARDIN neuve, Plateau, beau secteur, verdure. 819-923-6272

PENTHOUSE, 2 étages, 1,500 pi car., 3 chambres, splendide vue sur rivière, foyer, 1,5 km du parlement, 5 appareils incl., 1,500\$, non chauffé/éclairé, 1er jan., Frédéric 819-743-3626.

SECTEUR Mont-Luc, 46 rue de l'Oranger, 3 chambres, 1 1/2 s/bain, disponible pour 6 mois, 1,000\$. (819)360-3276

ST-ANDRÉ-AVELLIN, maison à la campagne, 2 chambres, (possibilité de 3), 650\$, non chauffée, non éclairée, (819)983-1612.



Une photo pour 2 \$
Informez-vous,
613-562-0222
* Certaines conditions s'appliquent

534 CHALETS À LOUER

1 à 5 chambres, sem. et fin de sem., foyer, Lac Corbeau. 819-767-2928.

NOUVELLE ANNONCE!
1 OU 2 CHAMBRES, 4 SAISONS:
www.domainedenis.ca. N.-D.-du-Laus. (819)664-6698.

NOUVELLE ANNONCE!
LAC À LA LOUTRE, 10 min. de Otter Lake, 1h30 d'Ottawa, 4 chalets hivernisés de 2 chambres, fin de sem. ou à la sem. Lee, (819)453-7068.

SEMAINE ou fin de sem., 819-441-2612, www.chalet31milles.com

536 VILLÉGIATURE

BONITA Springs, Floride, belle maison à louer mensuellement, 3 chambres, 2 s/bains et pergola. 613-852-3769, (813)-233-2584, voir site: floridahome.launchfire.com

FLORIDE, Hallandale, studio, pour la saison, 5,000\$ (E.-U.), 1-954-456-3161.

FORT Lauderdale, condo, 1 chambre, 2 s/bains, décembre, (613)738-9504.

542 À PARTAGER

FAUT voir! Rénovée, s/sol meublé, chauffée, éclairée, câble, stat., idéal personne seule, \$540, 819-669-7599

MONT-BLEU, 383\$+chauffage+électricité, 819-770-3905

PRÈS d'Aylmer, maison à partager, 450\$, idéal homme seul, non-fumeur, Marcel au 819-682-7081.

ST-RENÉ E., maison à partager, 3 semaines seul dans le mois, idéal dame, 500\$ chauffé, éclairé, internet sans fil, haute vit., satellite, téléphone, stat. garage, clim., piscine. Pour info: Claude au 819-439-6223, 819-334-3069 ou Michel au 819-319-5050.

551 CONDOMINIUMS À VENDRE

GATINEAU, près de la 50, grand condo, 2 chambres, ascenseur, près de l'hôpital. 819-360-5091

LE PLATEAU / DES TREMBLES

HULL CONDO

Garage, 100 % céramique / bois, climatiseur, foyer et +++

à partir de
154 900
tx incl.

LES ENTREPRISES
LAURENT LABRIE
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

819 319-0441
819 664-3190
819 986-1128

O\$ DÉPÔT À LA SIGNATURE

551 CONDOMINIUMS À VENDRE

GATINEAU, 347 boul. de l'hôpital, garçonnère, rénovée et repeinte, très sécuritaire, tranquille, 69,000\$. 613-446-4392.

HULL, très beau condo, 1er étage, 2 chambres. Vente privée. 819-770-8717.

LUXUEUX condo, vue sur la rivière, près terrain de golf. 613-277-2141

PRÈS Parc Gatineau et écoles, condo 2 chambres, foyer. 613-720-6035

0\$ MISE DE FOND
et **5,6%** intérêt 5 ans
et **50%** Crédit taxe 5 ans*
819 246-4663

BRIGIL.com
« Fier de bâtir une qualité de vie »
* Certaines conditions s'appliquent

554 MAISONS AU QUÉBEC

O\$ COMPTANT, superbe maison neuve avec revenu, devenez propriétaire pour aussi peu que 500\$/mois, 819-318-1233

100% beau semi-dét., 1,350 pi car., Gatineau, secteur Gréber/LaGappe, entièrement rénové: toiture neuve, bois franc, céramique, armoires de bois, 2 s/bains complètes + s/lavage, s/sol fini à 100%, piscine, remise. 189,900\$, Josée au 819-213-4501.

3 CHAMBRES, sur bois franc, grand salon, cuisine, s/bain avec céramique, s/sol non fini, acheteur sérieux, 142,700\$. Après 18h, 819-457-2014, 819-441-2862.

47 DU PINOT, Gatineau, 2 étages, tout rénové, 4 chambres, 2 1/2 s/bains, bois franc, céramique, deck à paliers + piscine, garage, près école des Cépéages, 279,900\$. À VOIR. Martin Chiasson, agent immobilier agréé, Century 21. 613-248-5855.

691 RUE des Patriotes, bungalow + logis conforme, secteur tranquille, 176,000\$ nég., 819-663-2562.

ACHETEZ ou louez, une propriété sans mise de fonds ou louer avec option d'achat. Inf.: 819-923-3882

AUBAINE! Bungalow, 178,000\$, centre-ville Gatineau, 4 chambres + s/sol, 2 s/bains, 178,000\$. 819-923-3882.

NOUVELLE ANNONCE!



BUCKINGHAM, rue Acres, briques, 1,300 pi car., garage, piscine, près école, vente rapide. 819-281-5108.

CANTLEY, 60 Prud'homme, 3 chambres, 1 s/bains, toiture neuve, 1 acre, remise, 149,900\$, 819-827-5441.

CAUSE TRANSFERT
GATINEAU, secteur boul. Lorrain, 182 des Pensées, semi-dét. entièrement rénové, 3+1 chambres, 3 s/bains, abri d'auto. Vente privée. 179,900\$ nég. Pas d'agent S.V.P. 819-643-9328.



GÉRARD AMYOT
Agent immobilier affilié
819 771-1327



MASSON. 137 du Chatelet. semi détaché. Sous-sol fini. Piscine H. T., lave-vaisselle, climatiseur mural. Prix 139 900\$ nég. LIBRE.



GATINEAU. Condo de 3 chambres avec LOFT. Foyer. Vue sur la Rivière. Très propre. Vaut une visite.

AVANTAGE
Immobilier

COURTIER IMMOBILIER AGÉÉ

310267

554 MAISONS AU QUÉBEC

DEVENEZ propriétaire au prix d'un loyer, unifam., aucun comptant, seulement 799\$/mois. 819-790-1693.

DUPLEX 2X2 chambres, terrain 6,000 pi car., quartier tranquille, rue sans issue, semi sous-sol loué 650\$ ni chauffé, ni éclairé. 219,800\$. 819-210-1962.

0\$ MISE DE FOND
et **5,6%** intérêt 5 ans
et **50%** Crédit taxe 5 ans*
819 669-4663

BRIGIL.com
« Fier de bâtir une qualité de vie »
* Certaines conditions s'appliquent



GATINEAU, 1083 Faubert, possession rapide si désiré, 4 chambres, 3 s/bains, logis parental, entrée privée, atelier 14'X12', terrain 60'X130'. 819-663-5201.

NOUVEAU PROJET
SEMI-DÉTACHÉ

à partir de
169 900
tx incl.

secteur recherché

LES ENTREPRISES
LAURENT LABRIE
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

819 664-3190
819 986-1128

O\$ DÉPÔT À LA SIGNATURE

SECTEUR HULL/AYLMER

GATINEAU, 27 René, 3 chambres, entièrement rénovée, grand stat., intérieur de toute beauté. Faut voir! Libre. Gerry Nault, agent affilié. Avantage Immobilier, 613-229-3197.

GATINEAU, bungalow, construction récente, belle verrière. 819-661-4409

NOUVELLE ANNONCE!

GATINEAU, près Promenades, bungalow tout brique, 3 chambres, 2 s/bains, plancher bois dur, piscine hors terre, abri d'auto, 214,900\$, possession le 20 déc. Services immobiliers Colette Robert enr., courtier immobilier agréé, 819-561-8058.

GATINEAU, prestigieux 3 chambres, 1,350 pi car., 2 étages, clôture, patio, remise, 174,900\$, 514-606-4036.

GRANDE maison, construction récente, voisin du Parc de la Gatineau. Partira rapidement. 613-797-1664

HULL, Hautes-plaines, 4 chambres, garage, fraîchement rénové, prix revisé, info: (819)777-0604 ou: www.93dudome.blogspot.com

HULL, rue Isabelle, bungalow, très bien entretenu, 2 chambres, bois franc, grande cour, logis au s/sol. Faut voir! 819-772-1515, 819-777-3858.

LAC McGrégor, semi-dét., accès au Lac, à vendre ou louer, 819-210-5972

MAISON ÉCONOMIQUE 110,000\$

Tout rénovée, 3 chambres, libre, près de l'encan à Masson, 931 rue Arthur Gratton, 613-566-1350,

MAISON en rangée, 3 chambres, rénovée, 819-319-0701.

MAISON-JARDIN, façade en pierre, Aylmer, disponible. 613-720-6035

REPRISE, Gatineau, 148 Malartic, semi-dét., 159,000\$. Jean Cyr.ca La Capitale, 819-665-2301.

SECTEUR Gatineau, bungalow, 980 pi car., 4 chambres, 2 s/bains, s/sol aménagé, piscine creusée, cabanon. 184,000\$. Pour info: 819-669-5512.

556 MAISONS AU BORD DE L'EAU

0 dépôt, ★1,600 pi car., 3 chambres sur lac St-Pierre. ★Bungalow, 1,000 pi car., 2 chambres sur lac McMullin. Faites vite., 819-790-1693

ABONNEZ-VOUS!
613 562-0555

558 MAISONS DE CAMPAGNE

VANKLEEK HILL, ferme de loisirs, 2 + 3 chambres, 12 acres, grange pour chevaux, 613-678-2680.

564 CHALETS À VENDRE

FASSETT, chalet 4 saisons, 1 chambre (loft), chauffage électrique + poêle à bois, 300 pi de la rivière Outaouais, près de la future autoroute, 89,500\$, 819-983-2185.

MAISON 2,400 pi car., 4 chambres, 100% rénovée, 699\$/mois, accès Lac d'Argile, possession rapide 819-790-1693

SUR LA LIÈVRE, chalet neuf, 4 saisons, luxueux, 3 chambres, 2 s/bain, tout bois, unique, 819-775-6932.

568 PROPRIÉTÉS À REVENUS AU QUÉBEC

3 TRIPLIX et 1 duplex, Gatineau, excellents revenus, 819-771-0944.

4 LOGIS, 24 rue Forget, 236,000\$, revenu de 26,400\$, 819-281-9149.

4 LOGIS, Gatineau, rue Hélu, sans argent, revenus: 33,600\$, demande 235,000\$. 819-661-3558.

GATINEAU, duplex neuf, plancher de béton, occupation 1er février 2009, 279,900\$, taxes et notaire inclus, (819)663-6416.

GATINEAU, triplex, 3 fois 3 chambres, tout brique, toit et fenêtres neuves, 203 000 \$, 819-743-4739 ou Après 17:819-953-2522

574 TERRAINS

1 ACRE boisée, Seigneurie, pavé et Manoir du Ruisseau, éclairé. (819)671-1900, (819)663-5104

1 ACRE ou +, au bord du lac, 33,000\$ et +, boisés, cadastrés, 13,500\$ et + avec accès au lac, 15 min. de Buckingham. Faites offre: 819-923-7757.

BORD de l'eau, 3 acres, Val-Des-Monts, 200 pi sur rivière du Lièvre, 52,000\$, 819-665-9771.

CANTLEY, phase 3, Développement Lavergne par Montée St-Amour, 8 min. de Gatineau, 1 acre, boisé, 819-671-6489 ou 819-664-7204.

GATINEAU, tranquille, terrain avec services, bord de l'eau, 819-663-7348.

LAC CAYAMANT, terrain d'un acre boisé, chemin Monette, accès au lac, seulement 15,000\$, 613-913-8078.

LES Boisés de Gatineau (Mîée St-Amour), à partir de 3,7 acres: 69,900\$ jusqu'à 5,8 acres: 100,000\$. Martin Chiasson, Century 21, 613-248-5855.

RIVIÈRE des Outaouais, site exceptionnel, services municipaux, navigable, 30,000 pi car. +, (819)661-0745 www.labaie75meridien.com

ST-PIERRE DE WAKEFIELD
Coin de paradis à 30 min. pont Alonzo, 18 acres, boisé, donne sur lac de l'Aigle, 69,000\$. 819-643-9919.

TERRAIN 65X132, avec services, 45,000\$, (819)663-6416

NOUVELLE ANNONCE!

TERRAIN, 8,600 pi car. avec services, aucune taxes améliorations locales, pour autoconstruction, 819-663-6416.

VAL-DES-MONTS, rue Périault, accès par rang 6, 6 terrains 1 acre, boisés près à bâtir 30,000\$ 819-923-0146

601 BUREAUX À LOUER

194 HAROLD, Gatineau, 800 pi car., chauffé, éclairé, 700\$/mois. Contactez Michel au 819-921-3012.

475\$ TOUT inclus, clim., 2 pièces, planchers et peinture neufs, voisin du McDonald, (819)771-6266.

495\$ tout incl., voisin du McDonald, Hull, 2 pièces + cuisinette, libre, impeccable, 819-771-6266.

672 ET 664 ST-JOSEPH, 200 à 1,250 pi car, 2e étage, 819-743-0663.

610 COMMERCES À LOUER

GARAGE de réparations générales à louer ou à vendre, 819-790-7015.

612 COMMERCES À VENDRE

DÉPANNEUR +2 logis, à vendre ou louer, 179 Guillemette, 819-669-5710.

ENTREPRISE bien établie dans la région, secteur activités physiques. Peut être financé par le vendeur. 1-866-821-5514, 613-794-3558.

MASSON, dépanneur + 2 maisons à vendre, 199,000\$, 819-281-3652.

618 FRANCHISES À VENDRE



FRANCHISE à vendre à Gatineau. 1-888-387-6328 poste 222

620 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À LOUER

BUCKINGHAM, centre-ville, 1,070 pi car. Vente au détail, bureau, etc., stat. Century 21 Multi-services. Guy Bélanger agent immobilier agréé, 613-725-7167.

NOUVELLE ANNONCE!

GATINEAU Est, face au lac Beau-champ, 700 pi car, 819-663-8393 ou soir: 819-643-2050.

622 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE

DÉPANNEUR à vendre, secteur Hull, très achalandé, fond de commerce + inventaire, prix négociable, après 18h au 819-712-2610.

624 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

FAUT VOIR!

EMPLACEMENT pour vente de véhicules usagés, boul. Maloney, Gatineau avec petit bureau, (819)777-5915.

MOYENS infaillibles pour passer au travers de la récession. 819-664-3667

RÉSIDENCE personnes âgées établie 20 ans, capacité 20 résidents, autonome/semi-autonome, 575,000\$, 819-770-1832

ROUTE de cantine mobile avec clientèle établie, secteur Hull, incluant camion. Demandez Pierre au (819)827-2379, après 18h.

701 VÉHICULES 4000\$ ET MOINS



Une photo pour 2 \$? Informez-vous, 613-562-0222

* Certaines conditions s'appliquent

1992 HONDA Accord EXR, automat., 4 cyl., 2 portes, tout équipée, 174,000 km, 2,000\$, 819-457-2602 (message)

1993 LUMINA, 230,000km, bon état, 700\$, 819-208-8047.

1993 NISSAN Altima, automat., 292,000 km, vert forêt, 2,000\$, 4 pneus d'hiver inclus. 819-772-2511.

NOUVELLE ANNONCE!

1994 INTREPID, V6, propre, bon état, 850\$, 819-328-6757.

1994 OLDSMOBILE Cutlass Supreme, bon état, 600\$, 819-685-0237.

1995 NISSAN 200 SX, 194,000km, 6 L/100km, A1, 2,300\$, 819-663-6037

1995 VOLVO 960, excellent état, 230,000 km, 2,900\$, (819)246-3550.

1996 SUNFIRE, besoin réparations mineures, 950\$ nég., 819-893-1523.

1997 SUBARU Outback, 4x4, 4 pneus hiver, manuel, 1,800\$, 819-921-6734

1998 NISSAN 200 SX, 132,000 km, 3,500\$ nég. Josée, 819-360-0566.

1998 TERCEL, impeccable, 5 vit., 3,500\$ ferme, 8 pneus. 819-923-7730.

1998 TOYOTA Corolla, 4 portes, manuelle, 3,000\$, 819-665-6688.

1999 ELANTRA, manuelle, 155,000 km, bon état, 4 pneus hiver neufs, 4 pneus été, 2,700\$, 819-776-4408.

1999 FORD Taurus, pneus d'hiver, 214,000 km, 1,500\$, 819-568-8054.

1999 GOLF, 4 portes, 247,000 km, 1,500\$. 819-776-0702.

1999 PONTIAC Sunfire, 155,000km, vitre teintée, 2,600\$, 819-790-0481.

2000 FOCUS, 178,000 km, 2,299\$. Auto J.C. Galipeau. 819-986-2223.

NOUVELLE ANNONCE!

2000 HYUNDAI Accent, 150,000km, automat., 1,650\$ nég., 819-743-7088.

2000 HYUNDAI Accent, manuelle, 170,000km, 900\$ ferme 819-918-5176

2000 INTREPID, V6, 2.7 L, équipée, très bon état, 3,950\$, 819-246-1371.

701 VÉHICULES 4000\$ ET MOINS

2001 HYUNDAI Accent GL, bien équipée, automat., 120,000 km, très bon état, 3,495\$. 819-827-0736.

2002 SATURN, 3 portes, automat., 1,800\$, 819-665-6688.

AUTO FIA

100% APPROUVÉ

Téléphonez, vous êtes approuvé.

- 1996 Transport, 999\$
- 1999 Ford Windstar, 1,499\$
- 1999 Ford Taurus, 999\$
- 2002 Kia Sedona, 1,999\$
- 2002 Chevrolet Cavalier, 2,999\$
- 2000 Mazda Protege, 2,999\$
- 2000 Dodge Caravan, 2,999\$
- 1999 Buick Century, 1,999\$
- 2001 Ford Taurus, 2,999\$
- 2003 Pontiac Grand Am, 4,999\$
- 2004 Suzuki Aerio, 6,999\$
- 2003 Nissan Sentra, 5,499\$
- 2005 Honda Civic Si, 8,999\$
- 2005 PT Cruiser, décapotable, 8,999\$
- 2002 Chevrolet Venture, 4,999\$
- 2003 Chevrolet Blazer 4X4, 5,499\$
- 2004 GMC Jimmy 4X4, 7,499\$
- 2003 Kia Magentis, 5,499\$
- 2003 Pontiac Montana, 6,999\$
- 2003 Jeep Liberty, 7,999\$
- 3003 Chevrolet Avalanche 4X4, 7,999\$
- 2005 Saturn L300, 7,499\$
- 2005 RAM 1500 4X4, 12,999\$
- 2004 RAM 1500 4X4, 11,999\$
- 2003 Dodge Durango RT 4X4, 8,999\$
- 2004 Suzuki Vitara 4X4, 8,499\$
- 2003 Dodge Dakota, 8,499\$
- 2003 Dodge Dakota 4X4, 8,999\$
- 2003 Kia Sorento 4X4, 8,299\$
- 2003 Hyundai Accent GL, 5,999\$
- 2002 Mazda Protege ES, 5,999\$
- 2001 Ford Focus, 3,999\$
- 2003 Kia Rio RXV, 4,999\$
- 2000 Chevrolet Monte Carlo, 5,999\$

Soyez approuvé.ca
Téléphonez, vous êtes approuvé.
A partir de 39 sem. à 69 sem.
Gatineau
819-595-1218

LIQUIDATION

- Galipeau Auto 819-643-0238
- 415 boul. Maloney Ouest
- 2005 Aveo, 106,000 km, 4,995\$
- 2005 Spectra, 98,000 km, 6,995\$
- 2004 Optra, 62,000 km, 5,995\$
- 2004 Grand Am, 74,000 km, 5,995\$
- 2003 Rio RS, 38,000 km, 5,995\$
- 2002 Century, 95,000 km, 4,995\$
- 2002 Mazda5, 156,000 km, 3,995\$
- 2002 Cavalier, 121,000 km, 3,495\$
- 2002 Focus, 79,000 km, 4,995\$
- 2002 Montana, 106,000 km, 4,495\$
- 2001 Venture, 126,000 km, 3,995\$
- 2001 Intrepid, 110,000 km, 3,995\$
- 1993 Camry, 186,000 km, 1,995\$

MAXI AUTO, toujours plus de 70 voitures à partir de 499\$. 895 boul. Maloney Est, Gatineau, 819-663-5980.

704 AUTOMOBILES

100,000 PI car., entreposage chauffé à louer pour: bateau, roulotte, auto, moto, situé sortie Labrosse autoroute 50. 819-790-0660, 613-223-6762

NOUVELLE ANNONCE!

1997 CIVIC, automat., 4 pneus hiver neufs, 4,500\$ nég., 186,000km, 819-319-5105.

1997 HONDA Accord EXR, automat., 4 cyl., 2 portes, tout équipée, 162,000 km, comme neuve 5,500\$ Laissez message, 819-457-2602.

NOUVELLE ANNONCE!

1999 ACURA 1.6 EL, 5 vit., équipée, 173,000 km, 5,000\$ nég., 819-669-1219

1999 CADILLAC STS Sport, 5,495\$ nég. (819)643-5223 ou (819)328-0054

SPECIAL DE LA SEMAINE

Jeep TJ 2005
12 995\$



68 000 km stock 996813
349 rue Main, Gatineau
FLEURY AUTOMOBILE
ACHAT - VENTE - LOCATION 819.663.5888
www.efleuryautomobile.com

1999 CADILLAC STS Sport, 5,495\$ nég. (819)643-5223 ou (819)328-0054



Une photo pour 2 \$? Informez-vous, 613-562-0222

* Certaines conditions s'appliquent

2000 CIVIC DX, 2 portes, 5 vit., 130,000 km, 6,500\$. 819-767-2804.

2001 KIA Sephia, manuelle, 86,000 km, 1,450\$, propre, 819-669-8936.

2001 NISSAN Altima, 4 portes, automat., 5,000\$, 819-665-6688.

2002 BMW X5, grise, pneus et freins neufs, 4 roues motrices, très bon état, 20,500\$, (819)669-8828.

2002 CIVIC, 4 portes, tout équipé, A1, automat., 819-351-0636

-2002 DODGE Dakota, V8, 4 portes, 4x4, 33,000 km, tout équipé, jamais utilisé l'hiver, 10,500\$ nég.

FAUT VOIR!

-1998 PONTIAC Transport, longue, très propre, 194 000 km, 2,500\$ nég. 819-661-0670, 819-643-0423.

OTTAWA HONDA
77, ch. Richmond, Ottawa, ON
SOYEZ APPROUVÉ AVANT DE MAGASINER
Faites votre demande en ligne au www.centralpreapproval.com

- ✓ Faillite
- ✓ Problème de liquidité
- ✓ Reprise
- ✓ Collection
- ✓ Paiement lent

Contactez Guy
613 223-5315 ou 613 729-9835

2002 HONDA Civic, gris, 2 portes, 5 vit., 36,000 km, 9,500\$. 819-246-9083.

2003 MAGENTIS, 33,000 km, 6,999\$, Auto J C Galipeau, 819-986-2223

2003 PT CRUISER, - de 60,000 km, bleue électr., 4 pneus hiver, vitres/portes/miroirs électr., clim., 7,500\$, 819-595-5747

2004 AVEO, manuelle, 4,300\$ (nég.) Faut voir! 819-661-4916.

2004 MAZDA 3, 65,000 km, 9,499\$, Auto J C Galipeau, 819-986-2223

2004 OPTRA 5, 76,000 km, 5,999\$, Auto J C Galipeau, 819-986-2223

2004 OPTRA, 80,000 km, 4,999\$, Auto J C Galipeau, 819-986-2223

2005 TOYOTA Corolla Sport, automat., parfaite condition, 52,000 km, clim., régulateur de vit., électr. toit ouvrant, pneus d'été sur roues "mags" faut voir, 15,000\$ nég., 819-682-9980.

2008 VIBE, transfert de location, 3 ans, cause de la vente: déménagement, 819-663-3631, 514-346-8833.

Monvolant.ca
cyberpresse.ca

CAMRY, COROLLA, MATRIX, ECHO ET + 34 AV. GATINEAU À GATINEAU
Jacques Auto (819)568-5433.

1^{er}, 2^e, 3^e CHANCE AU CRÉDIT
Pour information, téléphonez
Claude Lefebvre
clefebvre@groupegrenier.ca
Pour voir notre inventaire virtuel **819 568-4646**
www.gatineauhonda.com

OCASIONS EN FEU

- 1998 Acura 1.6 EL, certifiée, 1,999\$.
- 1998 Sunfire, automat., 1299\$
- 1999 Taurus, 143,630 km, 1299\$
- 1999 Fourgonnette Silhouette, 2499\$
- 1999 Cavalier Sport, manuel, 2,999\$
- 2000 Voyageur, pneus d'hiver, 2999\$
- 2001 Civic Si, Ontario, 3499\$
- 2001 Daewoo, 115,000 km, 999\$
- 2002 MPV, 6 cyl., 200,000 km, 1,999\$
- 2003 Accent, 56,200 km, 3999\$
- 2003 Sport Track Explorer, 8999\$
- 2004 Honda CRF 70cc, 999\$
- 2005 Sierra SLE, 4x4, à voir, 14999\$ (819)213-4411

2004 RX8, 41,000 km, 6 vit., 14,999\$, Auto J C Galipeau, 819-986-2223

2005 BUICK Allure CX, tout équipée, 6 passagers, 4 pneus d'hiver avec jantes, 20,000 km, un seul proprio, 819-771-8177, 819-777-1479.

2005 CHRYSLER 300, tout équipée, impeccable, 13,995\$. 613-262-9887.

2005 PURSUIT, 54,000 km, 8,499\$, Auto J C Galipeau, 819-986-2223

2007 CALIBER SXT, 30,000km, 13,999\$, J C Galipeau, 819-986-2223

LES PLUS BAS PRIX AUTO VISION
À VOTRE SERVICE DEPUIS 27 ANS SÛR ET CERTAIN OSEZ COMPARER
MOINS CHER QU'AILLEURS, C'EST GARANTI

4 PNEUS D'HIVER GRATUIT À L'ACHAT D'UN VÉHICULE SÉLECTIONNÉ

2006 CHEV. COBALT LS
2 portes, 5 vitesses, DC, 43 377 km, B21975
88\$^{aux 2 sem.} ou 9 980\$
LA COMPÉTITION
12 900\$

2005 FORD RANGER EDGE
cabine allongée, clim., DC, 71 654 km, B10763 Comme neuf
88\$^{aux 2 sem.} ou 9 980\$
LA COMPÉTITION
12 900\$

2005 BUICK ALLURE CXL
tout équipé, 64 233 km, B20858 Pour quoi acheter neuf !!
108\$^{aux 2 sem.} ou 12 980\$
LA COMPÉTITION
15 900\$

2006 FORD ESCAPE XLS
auto., clim., DC, seulement 75 599 km, B21970, très propre.
103\$^{aux 2 sem.} ou 11 980\$
LA COMPÉTITION
14 900\$

2003 TOYOTA COROLLA LE
4 portes, auto., clim., 1 seul proprio! 17 889 km, B21989, Wow!!!
113\$^{aux 2 sem.} ou 11 980\$
LA COMPÉTITION
14 900\$

2004 CHEV. AVEO
4 portes, 62 530 km, B20970, véhicule très économique
69\$^{aux 2 sem.} ou 6 980\$
LA COMPÉTITION
9 900\$

3^e CHANCE AU CRÉDIT **APPROUVÉ** **Tous nos véhicules sont vérifiés et certifiés** **FAILLITE ACCEPTÉE** **Véhicules récents** **DÉPÔT 0\$**

LE SEUL SPÉCIALISTE DU FINANCEMENT EN OUTAOUAIS
S.A.C. Financement plus taxes. * Terme de 60 mois. ** Terme de 72 mois *** Terme 84 mois 7,9%

303, BOUL. MALONEY EST, GATINEAU 819 669-3339
WWW.AUTOVISIONMAX.CA

704 AUTOMOBILES

TRANSFERT location Camry LE 2007, tout équipé, 30,000 km, 562\$/mois, 22 mois, frais de transfert incl., Daniel 819-243-7395.

706 FOURGONNETTES ET MINI-FOURGONNETTES

2000 FORD Windstar, SEL, tout équipée, 162,000 km, certifié Québec, 3,500\$, 819-827-0566; 819-661-0566.

2000 NISSAN, automat., équipée, 8 pneus, garantie, 130,000 km, 2,999\$ nég. 819-921-8650

2005 CARAVAN, 53,000 km, 7,999\$, Auto J C Galipeau, 819-986-2223

2005 UPLANDER, 61,000km, 6,999\$, Auto J C Galipeau, 819-986-2223

708 CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES

1989 CHEVROLET GMC, 1,200\$ nég., 819-663-6514.

1997 CHEVROLET S10, cabine allongée, automat., 3 portes, 3,800\$, 819-665-6688.

2001 RANGER, 112,000 km, 6,699\$, Auto J C Galipeau, 819-986-2223

2002 F150 XLT, 132,000 km, 9,999\$, Auto J C Galipeau, 819-986-2223

2002 FORD Explorer Sportracker, 162,000km, 10,300\$, (819)743-4739 ou après 17h: (819)953-2522

2002 GMC Sonoma, automat., 55,900 km, 9,500\$, 819-771-5641.

2003 BUICK Rendez-vous, 9,500\$ nég., 819-669-8651.

2003 S10, cabine ext., roues sport, 89,000km, 11,800\$, 819-561-7921



Une photo pour 2 \$? Informez-vous, 613-562-0222
* Certaines conditions s'appliquent

710 CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES 4x4

1995 TOYOTA X-Cab, 4 cyl., bon état, pièces neuves, 4,200\$. 819-923-7730.

1996 JEEP Cherokee Sport, très bonne mécanique, 2,000\$ nég., 819-281-4296 ou 819-661-4385.

NOUVELLE ANNONCE!

1997 GRAND CHEROKEE LTD, prêt hiver, cuir, bancs chauffants, démarreur, bon état, 3,500\$ 819-661-3545.

1998 GMC 1500 diesel king cab, 4 pneus d'hiver, cabine, C.B. et antenne incl., 3,000\$ nég., 819-986-1837.



1999 GMC Sierra Z71, V8, 5,3 L, 5 places, automat., équipé, démarreur 160,000 km, 6,900\$. 819-213-1753

2001 PATHFINDER SE 3.5 L., 151,000 km, bon état, 8,995\$, 819-664-6512

NOUVELLE ANNONCE!

2003 NISSAN Murano SL AWD, 95,000 km, 9,999\$. (819)685-0160.

NOUVELLE ANNONCE!

2004 DURANGO SLT, 79,000 km, cuir, excellent état, traitement antirouille annuel, 5 pneus d'hiver + 5 pneus d'été, 15,000 nég., 819-664-1767.

2004 FORD F150 XLT, tout équipé, couvert de boîte, traitement antirouille annuel, démarreur et +. 9,500\$. 819-281-5994, 613-295-2262.

2004 LIBERTY LTD, 54,000 km, 12,999\$, J C Galipeau, 819-986-2223

2005 HONDA CRV LX, 5 vit., 57,000 km, équipé, PMCGA, (819)663-1884.

2005 RAM 1500, 47,000 km, 14,999\$. Auto J.C. Galipeau, 819-986-2223.

2006 RANGER sport, 49,000 km, 14,999\$, J.C Galipeau, 819-986-2223

SUPERBE BLAZER ROUGE, tout équipé, très bon état, moteur/peinture neuve + pneus d'hiver, 5,000\$, 819-773-1445

714 VÉHICULES DEMANDÉS

★ ★ ★
\$0.00 - \$10,000.00
\$0.00 ACHAT AUTO
819-743-5080

**C'EST AVEC
REGRET**
que nous vous
annonçons le décès de



HUGUETTE BEAUPRÉ
(née Beaudoin)

décédée le 10 novembre 2008, paisiblement à l'hôpital du Hull, avec sa famille près d'elle. Elle était l'épouse de feu Maurice Beaupré et fille de feu Josephat Beaudoin et de feu Marthe Robitaille. Elle laisse 1 fille, Francine (épouse de Steve LaPorte) de Winchester; ses petits-enfants: Eric (Lindsay Borsellini) et Adam (Carly McCooney); un ami très cher, Yvon Giroux et sa famille; une belle-soeur, Charlotte Sabourin et un beau-frère, Gérard Martel, plusieurs nièces, neveux, cousins, cousines et ami(e)s.

Elle fut prédécédée par son frère Bertrand; ses sœurs: Reine (feu Roger Carrière) et Rita Martel.

Les cendres reposeront au Funérarium Beauchamp, 47 Denise Friend, Aylmer, le samedi 15 novembre à compter de 9h, suivies d'un service religieux à l'église St-Paul à 11h et de l'inhumation au cimetière St-Paul.

En mémoire d'Huguette, des dons à la Fondation des maladies du cœur seraient appréciés. Vous pouvez également laisser vos témoignages de sympathies au:
www.honneur-memoires.com

La direction des funérailles a été confiée au:
FUNÉRIUM BEAUCHAMP
819-684-1155



**Vous voulez
boire?
C'est votre
affaire.**

**Vous voulez
arrêter?
On peut vous
aider.**

**Appelez les
Alcooliques
anonymes au
819 595-1916**

AVIS DE DÉCÈS



MARC GIROUX

À Montréal, le 11 novembre 2008, à l'âge de 75 ans, est décédé M. Marc Giroux. Il laisse dans le deuil ses enfants: Line, Chantale, France, Sylvie et Pierre et leurs conjoints, ses 7 petits-enfants, ses frères et soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces ainsi que parents et amis. La famille recevra les condoléances le samedi 15 novembre 2008 dès 13h30, en l'église St-Jean-L'Évangéliste, 350, rue Victoria, Thurso, suivi des funérailles à 14h. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation des maladies du cœur ou à Diabète Québec seraient appréciés.

LA FAMILLE CHATELAIN a le regret de vous faire part du décès de

M. OSIAS CHATELAIN
1915 - 2008

d'Orléans, autrefois d'Alfred, Ont., décédé paisiblement le mardi 11 novembre 2008, à l'âge de 93 ans. Il était l'époux bien-aimé de Jeanne Marcotte; le fils de feu Johny Chatelain et de feu Angelina Simard; le père de feu Rita, Rollande, Desneiges, Anita, Michel et Hélène; le grand-père de nombreux petits-enfants et arrière-petits-enfants. Lui survivent également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. Un service religieux aura lieu le samedi 15 novembre 2008 à 11h en l'église St-Victor à Alfred; inhumation au cimetière paroissial. La famille sera présente à l'église à compter de 10h30 afin de recevoir les condoléances. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE LAMARRE & FILS**, 453, rue St-Philippe, Alfred, Ont., (613) 679-2802. Pour vos messages de condoléances par télécopieur: (613) 679-1356 ou par courriel: lamarre.fils@citenet.net

INSTITUT DE CARDIOLOGIE DE L'UNIVERSITÉ D'OTTAWA

Vous désirez faire un don commémoratif en l'honneur d'un être cher ?
Pour de plus amples renseignements, veuillez téléphoner au
613 761-4790

AVIS DE DÉCÈS



MME MONIQUE LEFEBVRE
(née Gervais)

de Buckingham est décédée le samedi 8 novembre 2008, à l'âge de 76 ans. Elle était la tendre épouse de feu Fernand Lefebvre; la fille de feu Joseph Gervais et de feu Josée Lavoie; la mère bien-aimée de Jocelyn (Francine) et Charles (Julie); la grand-mère adorée de Benoit, Mélissa, Caroline, Émilie, Étienne et Dominic; la chère soeur de Marie-Paule (Jean-Marc). Lui survivent également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, oncles, tantes, cousins, cousines, neveux, nièces, et ami(e)s.

La famille désire remercier le personnel du CHSLD Papineau, particulièrement le Dr Richard Routhier pour les excellents soins et toute l'attention portée à Monique.

Les funérailles ont été confiées au **COMPLEXE FUNÉRAIRE DE LA PETITE-NATION SHIELDS BERTHIAUME** 101, rue Principale, St-André-Avellin, Québec, (819) 983-6616

Les obsèques auront lieu en l'église Notre-Dame-de Bonsecours de Montebello le samedi 15 novembre 2008 à 11h, suivies de l'inhumation du même endroit.

Au lieu de fleurs, la famille apprécierait des dons à la Fondation du centre hospitalier de Papineau CHSLD, 500, rue Bélanger, Buckingham, QC, J8L 2M4.

Pour offrir vos condoléances par télécopieur, composez le 819-983-6865 ou visitez notre site Internet www.mfshieldsberthiaume.ca

EN SOUVENIR DE



JEAN-GUY PAQUETTE

Notre cher Jean-Guy aurait eu 70 ans aujourd'hui. On n'aimerait tant souligner cette journée en ta présence. Tu nous manques beaucoup.

Bonne fête GuyGuy!
De ta famille et tes amis

AVIS DE DÉCÈS



MME MONIQUE LEGAULT

Le mardi 11 novembre 2008 est décédée Monique Legault, à l'âge de 67 ans. Chère amie de Robert Tanguay; mère de Marc Legault (Carole Langford), Linda Whissell (George) et Daniel Legault; grand-mère de Gabrielle, Christine et Kyle; arrière-grand-mère d'Eric, Chantal et Marc; soeur de Jean-Pierre Poulin (Ghislaine). Elle laisse aussi dans le deuil plusieurs nièces, neveux et ami(e)s. La famille désire remercier le personnel des soins intensifs de l'Hôpital Général d'Ottawa pour les soins exceptionnels. La famille recevra parents et amis à la Maison funéraire Kelly, 2370 boul. St-Joseph (Orléans) le samedi 15 novembre dès 13h, suivi par un service en mémoire de Monique dans la chapelle à 15h. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation de l'Hôpital d'Ottawa sont appréciés.

MAISON FUNÉRAIRE KELLY
613-837-2370

25^e ANNIVERSAIRE



GILLES GINGRAS

Cher époux, père et grand-père, 25 longues années se sont écoulées depuis ton départ, mais ton souvenir reste toujours dans nos pensées, pas une journée ne passe sans que l'on parle de toi. De là-haut, continue à veiller sur nous.

Hélène, les enfants et les petits-enfants

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.

Bonne fête GuyGuy!
Publication sur demande.

M.M.

**LA FAMILLE
RATTE**
a le regret de vous
annoncer le décès de



M. JEAN-CLAUDE RATTÉ

décédé le 10 novembre 2008 à Hull, à l'âge de 70 ans. Il était l'époux de Monique Bégin et le fils de feu Eugène Ratté et de feu Simone Bourbeau. Outre son épouse, il laisse dans le deuil son fils Philip (Isabelle-Sophie Jolin); sa petite-fille Maxime et son petit-fils Charles; ses sœurs: Pierrette (feu Armand Blais), Rollande (feu Robert Blouin) et Jeanne D'Arc (Jacques Côté). Il laisse également ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces.

La famille recevra les condoléances le dimanche 16 novembre 2008 de 14h à 17h à **LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 95, boul. de la Cité-des-Jeunes à Gatineau (secteur Hull). Le service religieux aura lieu à une date ultérieure dans sa ville natale de Québec.

La famille désire remercier la Dre Christine Bourbonnière et le personnel du 2^e étage du CHSLD La Pietà pour les bons soins prodigués.



**Coopérative funéraire
de l'Outaouais**

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

REMERCIEMENTS



CLAIRE LABELLE

Un merci spécial à tous ceux qui ont apporté réconfort et soutien lors du décès de notre mère, survenu le 21 octobre 2008. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme étant personnels.

Madeleine, Robert et la famille

5^e ANNIVERSAIRE



MARIE CLÉMENT
(née Laroche)

À la douce mémoire d'une épouse et mère très chère, Marie, qui nous a quittés le 13 novembre 2003. Cinq longues années se sont écoulées depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos cœurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivant et nous accompagne partout où nous allons.

Ton époux et tes enfants

1^{er} ANNIVERSAIRE



RITA DUGUAY

Chère maman, déjà un an que tu nous as quittés, mais le souvenir de ta douceur et de ta bonté restera toujours gravé dans nos cœurs. Continue de veiller sur nous.

Ta fille Anne, Robert, Louise, André et ton frère Roger

EN MÉMOIRE DE



HÉLÈNE PATRY CHARETTE

Chère maman, Les jours passent et on réalise que déjà 10 ans se sont écoulés depuis ton départ. Que tous ceux qui l'ont connue aient une pensée pour elle aujourd'hui.

Tes enfants et petits-enfants

AVIS DE DÉCÈS



ANGÉLINE BÉLANGER
(née Legault)

de Navan, On. est décédée le vendredi 7 novembre 2008, à l'âge de 68 ans. Elle était l'épouse de feu Albert Bélanger et la fille de feu Emile Legault et de feu Simone Drouin. Elle laisse ses enfants: Suzie (Michel Bergeron), Sylvie (Donat Robinson), Luc (Linda) et Alain (Sara) ainsi que sa belle-fille Rachel (Gérard Henrie); ses 8 petits-enfants: Patrick, Yannick, Sophie, Julie, Danika, Mikael, Mackenzie et Meagan et son arrière-petite-fille Léa. Elle laisse également ses frères et soeurs: Aurélien (feu Carmen), Gisèle (Jean-Paul Scott), Jean-Louis (feu Rosaline), Marie Ange (Gérard Joly) et Bruno (Cécile) ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et amis. Elle fut précédée par 2 soeurs et un frère: Solange (Roger Joly), Jeanne D'Arc (feu Albert Lavigne) et Henri. La famille désire remercier le personnel du 5^e étage de l'hôpital d'Ottawa Campus Général, le personnel des soins de santé Carefor et des soins de santé Bayshore pour leurs bons soins. Un service en présence des cendres aura lieu le samedi 15 novembre 2008 à 11h à la Salle du Royaume 1250, rue Caron, Rockland, On. Inhumation des cendres au cimetière de Sarsfield, On. Des dons à l'Association canadienne du cancer seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, vous pouvez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE THÉO BRUNET & FILS** 2419 rue Laurier, Rockland On. Tel: 613-446-4691. Vos messages de condoléances ou dons peuvent être faits par Internet au www.maisonfunerairebrunet.ca

LA FAMILLE LAMARCHE
a le regret de vous annoncer le décès de



MME JEANNINE LAMARCHE
(née Dubois)

est décédée le dimanche 9 novembre 2008, à l'âge de 87 ans. Elle était l'épouse bien-aimée de feu Aurèle Lamarche. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Maurice (France), Claude (Diane), Robert (Josée), André (Garth) et Michel (Yvette); ses petits-enfants: Roch, Marc, Guy, Julien, Daniel ainsi que Simon-Pierre, Florence et leur mère Louise; ses arrière-petits-enfants: Sonja, Nicolas et Liam. Lui survivent ses belles-soeurs: soeur Marthe Lamarche F.D.L.S., Alida, Noëlla, Solange, Andrée et Gisèle ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et ami(e)s. Elle fut précédée par son frère Onésime et ses demi-frères et demi-soeurs: Léopold, René, Blanche et Béatrice ainsi que ses beaux-frères: Alonzo, Melkior, Philippe, Emanuel, Charlemagne, Jean, Rhéal, Maurice et sa belle-soeur Gracia. La famille invite parents et amis à une messe commémorative le vendredi 14 novembre 2008 à 10h30, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, Vanier (435 ch. Montréal). Au lieu de fleurs, des dons à l'oeuvre de charité de votre choix seraient appréciés. Les souvenirs et hommages peuvent être envoyés par courriel au www.honneur-memoires.com



EN MÉMOIRE DE



DENIS RICHARD
(13 novembre 2001)

Salut Jos. Voilà déjà sept ans tu nous quittais, hélas trop tôt, pour un monde meilleur. Pas un jour ne passe sans que nous ayons une pensée profonde pour toi dans nos coeurs. Tu as tant donné pour ta famille. Nous te voyons partout. Spécialement quand nous regardons ton petit-fils que tu aurais adoré. C'est déjà un bon ti-joueur de hockey. Qui sait, un jour avec tes chers Black Hawks? Continue de veiller sur toute la famille, spécialement tes deux "boys" à qui tu manques énormément. Que tous ceux qui l'ont connu et aimé aient une pensée et prière spéciale en ce jour.

"No, baby, you're the greatest"

Huguette (Yvonne) -XO-

Que dire, le temps passe trop vite. 7 ans déjà. J'avoue qu'il y a des moments où j'aimerais tes conseils, tes opinions parfois crues mais logiques, dont moi "l'artiste" a parfois besoin. Bref, j'espère, où que tu sois, est rempli de soleil et de repos. Veille sur nous.
P.S. Dis un petit coucou à Steve, cherche dans les montagnes, il doit être en train de les escalader.

Junior (Ringo II) -XO-

Papa, beaucoup de temps s'est écoulé depuis ton départ mais le vide est toujours aussi grand. Tes conseils et surtout ta présence nous manque quotidiennement. Encore plus quand je pense à Derick. Je regretterai toujours de ne pas avoir été là quand tu en avais le plus besoin. Là je vois c'est quoi... Veille sur le "Gros" pour moi s'il vous plaît...

Eric (Balloune)
-XXXOOO-

UNE GRANDE DAME NOUS QUITTE!



MME JACQUELINE LAFRENIÈRE

est décédée le 11 novembre 2008. Âgée de 87 ans, elle était la tendre épouse de feu Wilfrid Lafrenière. Elle a été l'inspiration de ses filles: Nicole Lafrenière-Davis (Ken Davis); Danièle Lafrenière (Garth Wagner); Sylvie Lafrenière et Dominique Léger (David). Deux autres générations ont aussi eu le privilège et le plaisir d'avoir eu cette merveilleuse grand-mère dans leur vie. Ses petits-enfants: Suzie Robinson (Pierre Alexandre), Michael Robinson (Gwen Seaton), Anthony Robinson (Lori Royea), Natasha Lafrenière (Oliver Geddes), Alexandre Lafrenière, Mélanie Quinn (Mike), Karim Davis (Marie-France Sabourin) et Jo-Ella Brooks; ses arrière-petits-enfants: Philippe et Gabrielle Alexandre, Marie-Ève Léger, Sara et Adam Quinn, Jasmine et Jordyn Brooks.

Nous invitons parents et amis à un service religieux qui aura lieu à l'église St-Jean-Baptiste de L'Original à 11h, le samedi 15 novembre 2008, suivi d'une célébration de la vie de Jacqueline au Centre éducatif Jacqueline Lafrenière, situé au 560 rue Higginson, Hawkesbury. Nous serons tous présents à l'église à compter de 10h30 pour recevoir vos condoléances.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société de l'autisme de l'Ontario (les enveloppes seront disponibles à l'église et au Centre éducatif Jacqueline Lafrenière). Dans l'attente du service funèbre et de la célébration de vie, nous recevons les condoléances par courriel au site internet : www.salonfuneraireberthiaume.com

Nous tenons à remercier Docteure Julie Maranda et Madame Frances Guay pour la qualité exceptionnelle des soins prodigués, ainsi que leur compassion à l'égard de notre mère.

LA FAMILLE LÉVEILLÉ
a le regret de vous annoncer le décès de



M. GÉRALD LÉVEILLÉ

D'Aumond, décédé le 11 novembre 2008, au CSSSVG de Maniwaki, à l'âge de 66 ans. Il était le fils de feu Edmond Léveillé et de feu Marie-Louise Charlebois. Il laisse dans le deuil ses enfants: François (Chantal Pagé), Louise (Gaston Petiquay), Diane, tous trois de Maniwaki, Claude (Lucie Héroult) de Délagé et Suzanne (René Boulet) d'Aumond; 12 petits-enfants; 2 frères et 1 soeur: Rolland (Yvanna Lachapelle) de Montcerf, Géraldine (Gérald Courville) de Maniwaki et Michel (Bernise Lacroix) de Bois-Franc, ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE MCCONNERY** 206 Cartier Maniwaki, QC J9E 1R3. téléphone: 819-449-2626; télécopieur: 819-449-7437. Le service religieux aura lieu le vendredi 14 novembre 2008 à 14h en l'église Assomption de Maniwaki, suivi de l'inhumation au cimetière de Ste-Thérèse de la Gatineau. Heures de visites: jeudi 13 novembre 2008 de 14h à 17h, 19h à 22h et le vendredi à compter de 11h.

Quand 84 personnes d'ici donnent 50 \$,



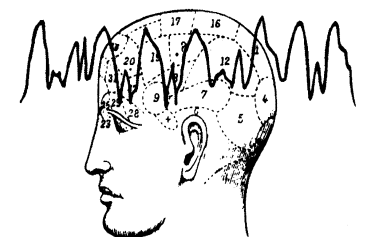
Développement et Paix

80 femmes et enfants d'Afghanistan apprennent à lire et ont accès aux soins de santé.

1-888-234-8533
www.dev.org



ÉPILEPSIE



**La recherche:
le nerf de la guerre
contre l'épilepsie**

- Au Canada, plus de 300 000 personnes sont atteintes d'épilepsie.
- 14 000 nouveaux cas s'ajoutent chaque année.
- Dans la plupart des cas, on n'en connaît pas la cause.

La recherche peut nous aider à trouver un jour un remède à l'épilepsie. Agissez dès aujourd'hui.



ÉPILEPSIE CANADA
1 877 734-0873
www.epilepsy.ca

La plongeuse abandonne la tour de 10 mètres pour le tremplin de 3 mètres

Heymans met le cap sur Londres

SIMON DROUIN

LA PRESSE

Après trois médailles olympiques, Émilie Heymans n'est pas rassasiée. La plongeuse de 26 ans a encore le goût de la performance. Elle s'engage donc pour un autre cycle olympique, celui de Londres-2012. Si tout se passe bien dans la capitale anglaise, elle pourrait devenir la première athlète canadienne à gagner une médaille à quatre Jeux olympiques consécutifs.

«Je n'avais même pas pensé à ça», a souri Heymans en marge d'un point de presse informel à la piscine olympique, hier après-midi.

Si la médaillée d'argent des derniers Jeux de Pékin passe à l'histoire, ce ne sera pas sur la plateforme de 10 mètres. Heymans a en effet décidé de bondir sur le tremplin de 3 mètres au cours des quatre prochaines années.

Après une douzaine d'années à subir des impacts à 50 kilomètres à l'heure, le corps a décidé que c'était assez. «Le 10 mètres est une épreuve super difficile. Et ce l'était encore plus pour moi à cause de ma grandeur», a rappelé l'athlète de cinq pieds sept pouces, qui faisait presque figure d'extra-terrestre dans une discipline dominée par des puces de 70 livres. C'était encore plus vrai depuis 2004 alors que le niveau de difficulté général des plongeurs a considérablement augmenté.

Sur le tremplin, Heymans retrouvera des athlètes plus à son image, musculaire et explosive. Elle pourra également jauger sa valeur sur la scène internationale, une question qui la taraude depuis qu'elle a délaissé un peu le



ROBERT MAILLOUX, La Presse

Heymans pourrait devenir la première athlète canadienne à gagner une médaille à quatre Jeux olympiques consécutifs.

tremplin avant les Jeux de Sydney, en 2000.

«Je n'ai jamais développé mes capacités au 3 mètres», a-t-elle souligné. Au mieux, elle consacrait 20 % de son temps d'entraînement au tremplin. Cela ne l'avait pas empêchée de finir neuvième aux Jeux d'Athènes ou de gagner l'argent aux Jeux du Commonwealth de 2002.

En dépit de son talent naturel, Heymans est loin de croire qu'elle arrive en territoire conquis. D'une part, le 3 mètres est beaucoup plus exigeant technique-

ment en raison du rebond du tremplin. D'autre part, Heymans se mesurera à des rivales spécialistes du 3 mètres depuis leur tout jeune âge. «J'ai du temps à rattraper», a reconnu celle qui a repris l'entraînement à sec depuis une semaine.

Heymans compte donc consacrer les deux prochaines années à l'acquisition d'une bonne technique de base, sans égard aux résultats. Elle prévoit également hausser ses coefficients de difficulté en transformant deux plongeurs groupés en carpès.

«Ça me donne un autre défi que seulement continuer à m'entraîner et avoir un objectif de performance», a souligné l'étudiant en commercialisation de la mode.

Heymans aura 30 ans en 2012. Trop vieille pour songer au podium? La Russe Yuliya Pakhalina, quintuple médaillée olympique, avait elle aussi 30 ans quand elle a remporté deux médailles d'argent à Pékin. «Si je croyais que ce n'était pas possible, je n'aurais pas continué», a affirmé Heymans, très claire sur ses ambitions.

Coupe Masters

Federer relancé

SHANGHAI, CHINE — L'Écossais Andy Murray s'est qualifié pour les demi-finales de la Coupe Masters de tennis, hier, après avoir battu le Français Gilles Simon 6-4 et 6-2 à Shanghai, dans une rencontre du groupe Rouge où Roger Federer s'est relancé pour la conquête d'un cinquième sacre.

Murray a mieux joué les points décisifs de la rencontre, prenant le service de Simon à deux reprises dans chacune des deux manches, et sauvant sept des huit balles de bris en sa défaveur.

«C'est l'un de mes meilleurs matches de ces derniers mois», a déclaré Murray, pourtant auteur récemment d'une série de 14 victoires consécutives.

Numéro deux mondial, Federer qui avait perdu face à Simon lors de son premier match du tournoi, a prévalu 7-6 (4), 6-4 face au numéro 26 mondial, Radek Stepanek.

Le Tchèque a rejoint l'épreuve après le forfait hier d'Andy Roddick, victime d'une foulure de la cheville droite à l'entraînement. L'Américain a précisé que sa blessure ne semble pas grave, mais qu'elle l'empêche d'être compétitif.

Dans le groupe Or, le Russe Nikolay Davydenko affrontera aujourd'hui l'Argentin Juan Martin Del Potro, le vainqueur étant assuré d'une place en demi-finales. Le Serbe Novak Djokovic, vainqueur de ses deux premiers matches et d'ores et déjà qualifié, jouera contre Jo-Wilfried Tsonga, qui est éliminé après deux défaites.

ASSOCIATED PRESS

EN BREF

Les Bombers congédient Berry

WINNIPEG — Les Blue Bombers de Winnipeg ont congédié hier l'entraîneur Doug Berry. Les Bombers ont terminé en deuxième place dans l'Est cette saison, avec un dossier de 8-10. Samedi dernier, ils se sont inclinés 29-21 devant Edmonton lors du premier tour éliminatoire de la LCF. La décision en a pris plus d'un par surprise, étant donné que Berry a guidé l'équipe jusqu'aux matches éliminatoires à chacune de ses trois années, comme entraîneur, et aussi en raison du fait qu'il avait signé une prolongation de contrat, plus tôt cette année.

L'Impact rapatrié Sebrango

MONTRÉAL — L'Impact de Montréal a annoncé hier l'acquisition de l'attaquant canadien d'origine cubaine Eduardo Sebrango, qui a déjà évolué avec le onze montrealais, et du milieu de terrain jamaïcain Stephen deRoux. Les deux joueurs ont parachevé des contrats de deux ans. Sebrango, un vétéran de neuf saisons dans la D1 de la USL, effectue un retour à Montréal, après y avoir disputé quatre saisons, de 2002 à 2005. En 83 matches avec l'Im-

pact, il avait compilé 36 buts et six passes pour 78 points. Il avait notamment marqué 18 buts lors de sa première saison à Montréal, en 2002, et a remporté le championnat des séries en 2004.

LA PRESSE CANADIENNE

La F-1 ou rien pour Barrichello

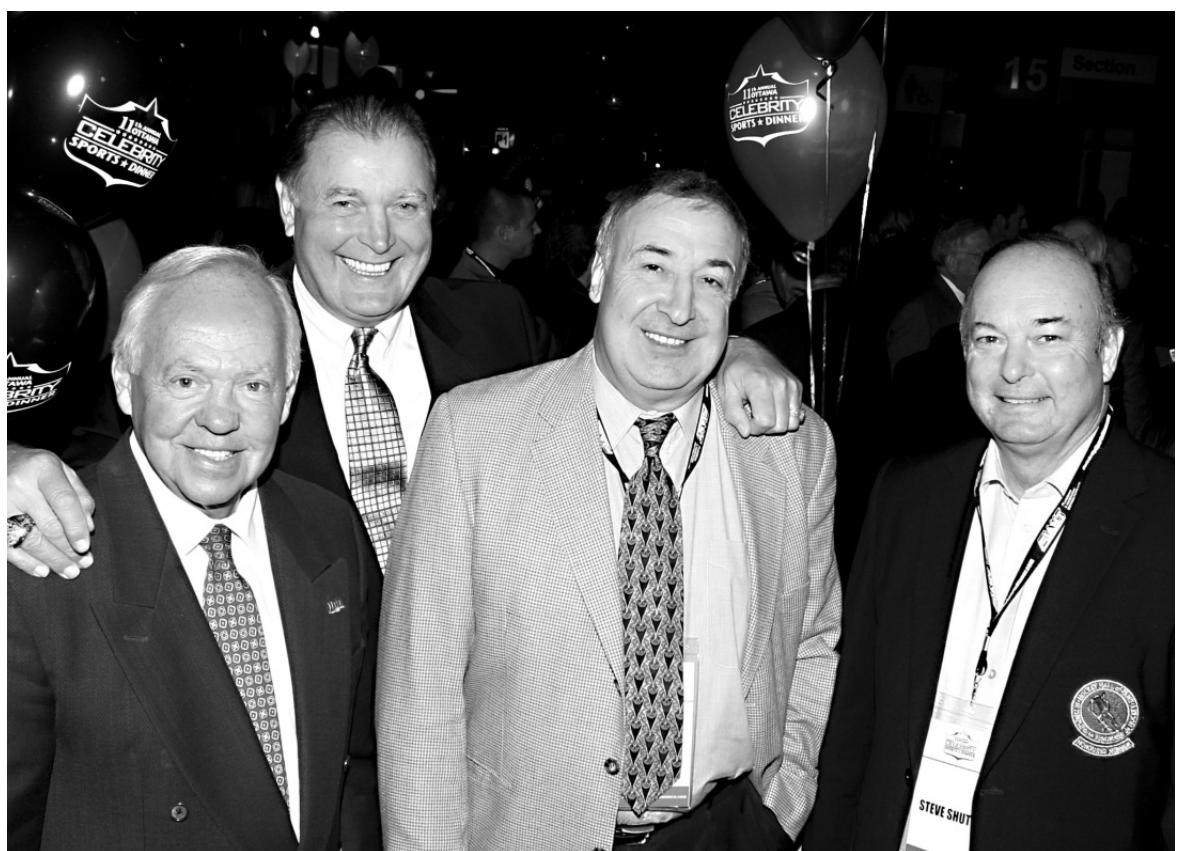
SAO PAULO — Rubens Barrichello n'entend pas courir en formule Indy s'il n'arrive pas à obtenir un volant en Formule 1, la saison prochaine. «Soit je reste en Formule 1, soit je ne cours pas», a déclaré Barrichello. Le Brésilien, qui reste le pilote à avoir disputé le plus de Grands Prix de Formule 1 (271), a conduit pour Honda, cette saison, mais son contrat n'a pas été renouvelé.

Un ring volé à Toledo

TOLEDO, OHIO — Les boxeurs se plaignent depuis longtemps d'être victimes de vols dans le ring. Eh bien maintenant, c'est le ring lui-même qui s'est fait voler. Le ring de Glass City Boxing de Toledo, en Ohio, a été volé au cours de la journée de dimanche. L'entraîneur Tom Urbina dit que si le ring n'est pas retourné, le gymnase pourrait devoir annuler de prochains galas.

ASSOCIATED PRESS

LES VEDETTES DU PASSÉ ENVAHISSENT LE CENTRE CIVIQUE D'OTTAWA



PATRICK WOODBURY, LeDroit

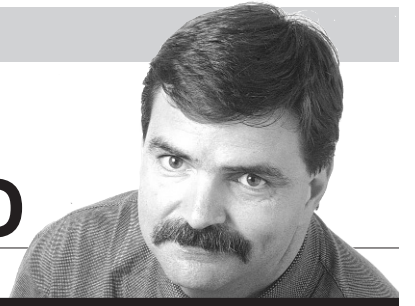
Plus de 1200 invités ont assisté au 11^e souper annuel des célébrités sportives d'Ottawa qui s'est tenue hier soir au Centre civique d'Ottawa. Animé par Michael Landsberg de l'émission *Off the record* diffusé sur les ondes de TSN, cet événement permet de recueillir des fonds pour plusieurs organismes de la région, notamment la Fondation des Sénateurs d'Ottawa et la Maison de Roger. Depuis 2005, le prix Brian Kilrea est remis à une personnalité sportive d'Ottawa qui s'implique dans la communauté. Cette année, le récipiendaire est le chef des opérations des Sénateurs d'Ottawa et de la Place Banque Scotia, Cyril Leeder. Parmi les invités qui ont participé à l'événement, on note les anciens porte-couleurs du Canadien Yvan Cournoyer, Peter Mahovlich, Guy Lapointe et Steve Shutt.

CHRONIQUE

Le baseball à Ottawa n'est pas encore mort

MARC BRASSARD

mbrassard@ledroit.com



Il n'est peut-être pas très fort, mais le baseball professionnel n'est pas encore tout à fait mort à Ottawa.

Pendant que le conseiller Clive Doucet a tenté sans succès hier de tuer dans l'œuf le projet de revitalisation du parc Lansdowne qui permettrait le retour éventuel des Rough Riders (voir texte en page 6) dans la Ligue canadienne de football, le commissaire de la Ligue Can-Am Miles Wolff entretient toujours l'espoir qu'il y ait du baseball dans la capitale l'été prochain.

Depuis que les Rapidz ont déclaré faillite à la fin septembre, Wolff tente par tous les moyens de trouver de nouveaux investisseurs prêts à hériter du bail au stade du chemin Coventry qu'il avait personnellement garanti auprès de la Ville d'Ottawa et auquel il reste encore un an.

«Je dirais que nos chances sont de 50-50», m'a-t-il confié hier.

«Nous sommes passés près d'annoncer quelque chose il y a deux semaines, mais les personnes intéressées se sont désistées à la dernière minute. Je parle encore à quelques groupes et le temps presse: je dirais que nous allons devoir prendre une décision dans un sens ou dans l'autre la semaine prochaine, au plus tard», a-t-il ajouté.

Wolff n'a pas voulu dévoiler l'identité des investisseurs potentiels qui viendraient assurer la survie du baseball à Ottawa pour au moins une autre année, à part pour dire que «ce sont des Canadiens».

Après lui avoir tourné le dos en février dernier pour confier la franchise à Rick Anderson



Le commissaire de la Ligue Can-Am Miles Wolff entretient toujours l'espoir qu'il y ait du baseball dans la capitale l'été prochain.

ARCHIVES, LeDroit

(qui s'est défilé en cours de saison) et Rich Hall (qui a déclaré faillite après celle-ci), Wolff a indiqué qu'il n'a pas osé approcher à nouveau Lorne Michaels, le producteur de *Saturday Night Live* qui avait manifesté un intérêt à investir dans le club.

Il est toujours possible que la ligue opère une équipe à Ottawa elle-même, mais ce n'est pas l'option préférée de Wolff, propriétaire des Capitales de Québec, et de ses partenaires des autres équipes.

«Pour les propriétaires d'équipes, c'est plus rentable d'opérer une équipe itinérante.

De cette façon, chaque équipe a l'occasion de jouer six parties supplémentaires à domicile», explique-t-il.

C'est logique, sauf qu'en même temps, Wolff maintient toujours que le baseball indépendant de son circuit peut fonctionner à Ottawa, surtout que la Ville lui a offert de conserver sensiblement les mêmes conditions de location (108000\$ par année), offrant même un renouvellement de bail bon pour cinq ans.

Quand on sait que l'enveloppe salariale offerte aux joueurs est de 94000\$ pour toute la saison, il y a certes moyen de boucler

un budget, sinon de faire de l'argent, avec une telle équipe. La saison dernière, malgré une équipe peu compétitive et un été très pluvieux, les Rapidz ont attiré 101073 spectateurs. À une moyenne de 5\$ du billet (plusieurs ont été donnés dans le cadre de promotions), on parle d'un revenu d'environ 500000\$, sans compter ceux des concessions, du stationnement et des ventes de publicité au stade.

En connaissant ces chiffres, il est difficile de comprendre comment Hall ait pu déclarer des dettes de 1,4 million\$

pour les Rapidz la saison dernière (dont 775000\$ à sa compagnie, Momentous.ca).

«Je n'ai pas vu leurs livres, donc je ne sais pas où est passé tout cet argent. Je ne comprends pas, cependant, pourquoi un a dépensé beaucoup. Et maintenant, il est certain que toutes ces dettes laissées à travers la ville compliqueront la vie de ceux qui prendront la relève, si on arrive à en trouver», a avoué Miles Wolff.

«Mais malgré tout ce qui s'est passé la saison dernière, nous croyons encore qu'Ottawa est un bon marché pour notre ligue», a-t-il ajouté.

EN BREF

Holliday officiellement à Oakland

OAKLAND, CALIFORNIE — Les Athletics d'Oakland ont complété l'échange qui amène le voltigeur étoile Matt Holliday des Rockies du Colorado à Oakland, leur donnant ainsi le frappeur de puissance qu'ils recherchaient pour le milieu de la formation. Les Rockies reçoivent le releveur droitier Huston Street, le lanceur partant gaucher Greg Smith et le voltigeur Carlos Gonzalez, un joueur à l'avenir prometteur. Les équipes impliquées avaient conclu une entente préliminaire lundi, mais il restait des examens médicaux et d'autres détails à régler. Holliday a terminé deuxième au scrutin du joueur par excellence de la Ligue nationale, en 2007. Il empochera 13,5 millions, la saison prochaine, à la suite de laquelle il pourra accéder à l'autonomie. Holliday totalise 128 circuits et 483 points produits en cinq saisons dans les majeures.

ASSOCIATED PRESS



Maddon et Piniella gérants de l'année

NEW YORK — Joe Maddon (à gauche) a été nommé gérant de l'année dans la Ligue américaine, lui qui a mené les Rays de Tampa Bay jusqu'en Série mondiale, tandis que Lou Piniella (à droite) des Cubs de Chicago a mérité l'honneur dans la Nationale. Maddon a remplacé Piniella aux commandes des Rays en 2006. Maddon l'a emporté facilement au scrutin des chroniqueurs de baseball d'Amérique, recevant tous les votes de première place sauf un, pour Ron Gardenhire des Twins du Minnesota. Piniella a mené les Cubs au titre de la Centrale grâce à un dossier de 97-64, le meilleur de la ligue. Il a devancé Charlie Manuel des Phillies de Philadelphie, champions de la Série mondiale. Piniella était nommé gérant de l'année pour la troisième fois au total, mais pour la première fois dans la Ligue nationale. Piniella a aussi obtenu l'honneur en 1995 et 2001, aux commandes des Mariners de Seattle. Les Rays, qui ont fait leur entrée en 1998, n'avaient jamais gagné plus de 70 matches par saison avant le changement de cap qu'a réussi Maddon. Ayant notamment recours à des citations et des phrases de motivation personnelle, le gérant de 54 ans a mené ses jeunes troupiers au titre de la section Est de l'Américaine avec une fiche de 97-65, après que l'équipe ait terminé en dernière place en 2007. Les Rays ont ensuite battu les White Sox au premier tour et les Red Sox en série de championnat, avant de s'incliner en cinq matches contre Philadelphie en Série mondiale. Piniella, 65 ans, a vu ses Cubs être balayés au premier tour des séries, cette année, et ce pour la deuxième saison d'affilée. Piniella devient le quatrième à avoir été nommé gérant de l'année dans les deux ligues, après Bobby Cox, Tony La Russa et Jim Leyland.

ASSOCIATED PRESS

Le Gatinois accepte un contrat d'une équipe professionnelle de volley-ball en Slovénie

Glenn Hoag retourne en Europe



MARTIN COMTOIS

mcomtois@ledroit.com

Glenn Hoag n'est plus l'entraîneur-chef à temps plein de l'équipe canadienne de volley-ball masculin.

La nouvelle est passée inaperçue: des problèmes financiers chez Volleyball Canada ont motivé le Gatinois de 49 ans à retourner en Europe dans les rangs professionnels. Il se trouve depuis deux mois en Slovénie, ayant accepté un pacte de deux ans pour diriger l'ACH Volley Bled, la meilleure équipe de cette ancienne république de l'ex-Yougoslavie.

Hoag demeure tout de même à la barre de la formation canadienne, mais à temps partiel. Il occupait le rôle à temps plein depuis deux ans et demi. Son contrat était toutefois échoué depuis le printemps.

«La situation est précaire à Volleyball Canada, a avoué Hoag lorsque joint dans la capitale slovène.

«Il y a moins d'argent. Nous nous sommes entendus que lors des deux prochaines années, je vais coacher là-bas tout en revenant pour la période estivale à la tête de l'équipe nationale. Ça va leur permettre d'économiser de l'argent.»

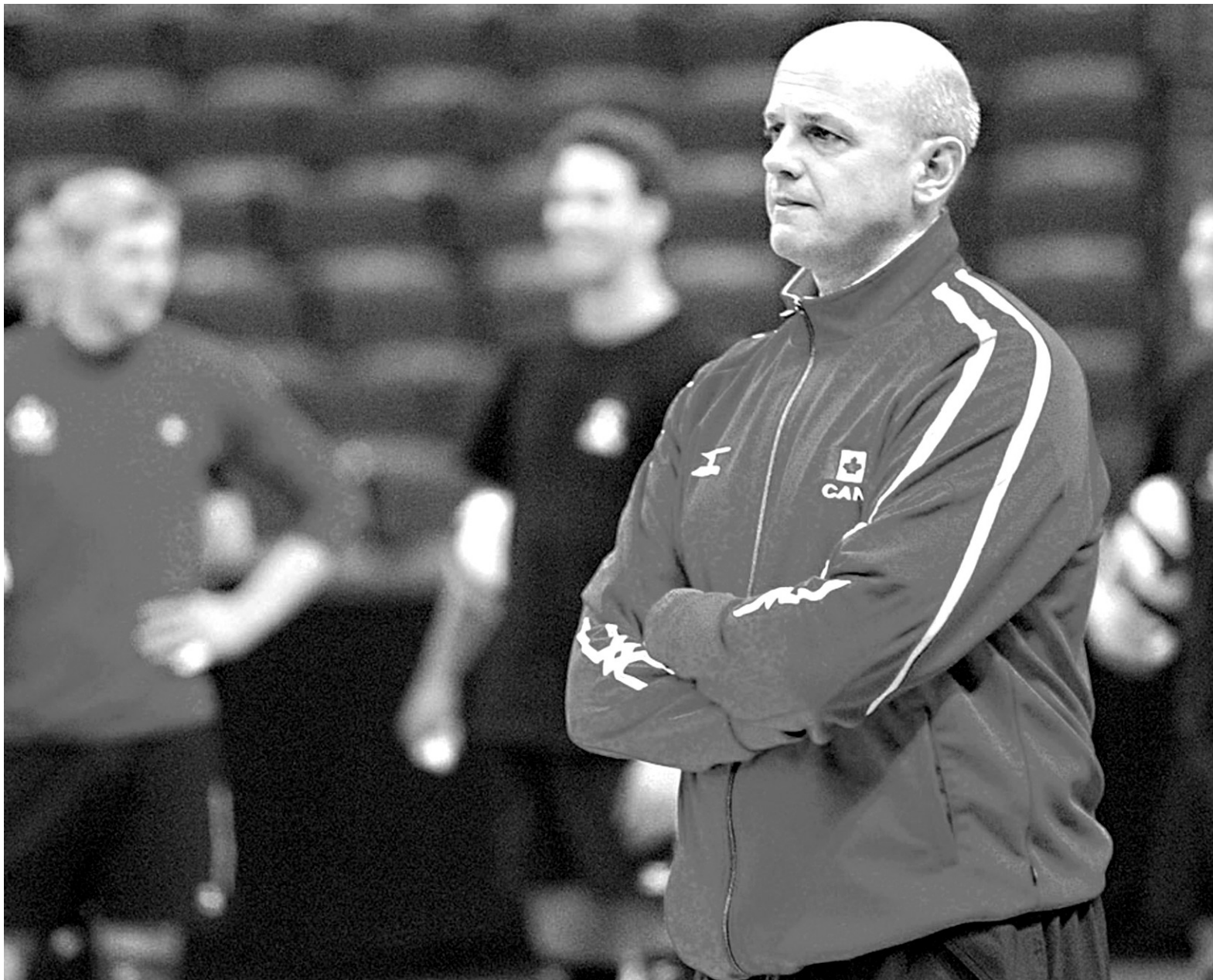
La fédération a perdu son financement du programme olympique Vers l'excellence en plus d'encaisser des pertes importantes dans l'organisation d'un événement cet été. Elle a dû revoir à la baisse les activités de ses différentes équipes nationales, retirant notamment la formation masculine de la compétitive Ligue mondiale.

Glenn Hoag tenait à demeurer actif sur les lignes de côté. Ajoutez à cela que les propositions étaient alléchantes.

«Depuis que je suis revenu au Canada en 2003, il y avait toujours des offres qui arrivaient de l'Europe. On m'offrait l'occasion à chaque année de partir pour la France, l'Allemagne, la Russie ou l'Italie.»

Hoag avait résisté jusqu'ici.

«C'est une belle opportunité



Entraîneur à temps plein de l'équipe canadienne de volley-ball masculin depuis deux ans et demi, Glenn Hoag conservera son poste, mais à temps partiel.

que j'ai ici avec Bled. On me permet de coacher des matches de haut niveau. Ça va me permettre de continuer à grandir comme entraîneur et aussi de conserver le feeling de la compétition. J'avais peur de perdre le feeling de la gestion des matches, autant au point de vue technique que psychologique, en raison du manque de compétition.»

Il se plaît depuis son arrivée en Slovénie. Sa formation parti-

cipe aux activités de la Ligue des champions. Elle disputait justement hier un deuxième match.

«Je suis un peu comme les joueurs. Je cherche toujours le meilleur niveau de compétition. En plus, je peux garder un œil sur les meilleurs joueurs des autres pays», a-t-il souligné.

Les membres de l'équipe slovène sont très bien traités. Le propriétaire a fait fortune dans le domaine de la distribution de

voitures de luxe.

Le budget d'opération du ACH Volley Bled atteint le camp des deux millions d'Euro, ce qui est supérieur aux ressources financières de Volleyball Canada, de quoi rappeler le sous-financement du sport olympique au pays. Les dirigeants se frottaient les mains à l'idée de pouvoir miser sur Hoag.

L'ancien joueur de l'équipe canadienne a déjà mené le Paris Volley à la triple couronne,

gagnant la Coupe de France, la Coupe des champions d'Europe et le championnat de France.

Se retrouver en Slovénie ne le dépayse pas trop. Des membres de la famille de sa conjointe habitent la capitale.

De plus, Hoag a longtemps vécu en Europe dans le passé.

«Je parle le français, l'anglais et l'italien. De toute façon, tout se passe maintenant en anglais. Les choses ont tellement changé depuis dix ans.»

L'équipe canadienne débarquera en avril à Gatineau

MARTIN COMTOIS

mcomtois@ledroit.com

L'équipe nationale masculine de volley-ball ne débarquera pas à Gatineau avant le printemps prochain.

La formation, qui loge depuis 11 ans à Winnipeg, avait annoncé en mai qu'elle déménageait ses activités en Outaouais dès janvier 2009. Les joueurs se pointeront le bout du nez finalement qu'à la fin du mois d'avril dans leur nouvelle ville d'accueil. Les sélections pour la composition de la formation senior et junior auront alors lieu, a indiqué Glenn Hoag. Un

camp de haute performance pour l'élite des moins de 21 ans sera également tenu.

«Il y aura beaucoup d'activités l'été prochain. Il y aura beaucoup de monde qui va passer à Gatineau. Les retombées seront incroyables pour le volley-ball dans le coin.»

Équipe Canada doit loger dans le futur complexe sportif, dont l'ouverture est prévue à l'automne 2009. En attendant, elle s'entraînera sur des surfaces de jeu dans des gymnases d'école.

Des négociations se déroulent avec le Cégep de l'Outaouais de même que le collègue Saint-

Alexandre afin d'accommoder l'équipe pendant quelques mois. La Ville explore la possibilité de prêter également quelques heures de plateau à La Fonderie.

Le transfert vers Gatineau marquera le début d'une nouvelle ère pour la formation canadienne. Écartée des Jeux olympiques de Pékin, elle tentera de se qualifier en vue des championnats du monde de 2010. Les premières sélections débiteront plus tard l'an prochain.

Hoag sera occupé à son retour au pays. En plus, le Canada devra assembler une troupe en vue des Universiades d'été.

L'Intrépide toujours en tête

L'Intrépide de Gatineau est demeuré roi et maître de la division CCM de la Ligue de hockey midget AAA du Québec en prenant la mesure des Riverains du collègue Charles-LeMoine au compte de 6-5 au Sportium de Sainte-Catherine hier soir.

L'Intrépide (16-6-0) détenait une priorité d'un seul point sur les Riverains (15-6-1) au sommet de la division CCM avant le match d'hier et les deux équipes doivent croiser le fer à nouveau demain soir à l'aréna Baribeau.

Nicolas Larocque-Marcoux a dicté l'allure du match du côté

de l'Intrépide. Le prolifique marqueur a inscrit un autre tour du chapeau en plus d'ajouter une passe sur le but gagnant de Joey Mazerolle en troisième période. Il totalise maintenant 18 buts en 21 matches cette saison.

Philippe Douville et Jean-François Dagenais ont également déjoué le gardien Paul Bourbeau.

Pour les Riverains, Peter Sakaris et Mathieu Brisson ont marqué deux fois chacun. Yannick Geoffrey a complété la marque contre le gardien Steve Carrey.

LEDROIT

Gatineau encaisse un 12^e revers de suite face aux Sea Dogs de Saint-Jean

L'histoire se répète pour les Olympiques



JEAN-FRANÇOIS PLANTE
jfp@ledroit.com

Il n'y a vraiment pas moyen de s'en sortir. Les Olympiques de Gatineau ont essuyé un 12^e revers consécutif hier soir. Cette fois, ils ont baissé pavillon 3-2 face aux Sea Dogs de Saint-Jean au centre Robert-Guertin.

Les Gatois auraient souvent mérité un meilleur sort dans plusieurs matches au cours de leur misérable séquence. La soirée d'hier n'a pas fait exception à cette règle. Les Olympiques ont été meilleurs que les Sea Dogs pendant la majeure partie de la soirée, mais l'histoire s'est répétée.

Alors qu'ils ont raté plusieurs occasions de mettre le match hors de portée des visiteurs, ceux-ci ont capitalisé quand c'était le temps et ils ont pris l'avance 3-2 avec quatre minutes à écouler au cadran.

Plus que jamais, l'absence d'un franc-tireur se fait cruellement sentir dans le camp gatinois.

Des exemples?

En première période, le nouveau venu, Josh Domingues a raté le filet après avoir reçu une



PATRICK WOODBURY, LeDroit

Le gardien des Sea Dogs, Robert Mayer, a joué un grand rôle dans la victoire des siens. Il a repoussé 29 des 31 tirs des locaux. Seuls Tye McGinn et Alexandre Quesnel ont réussi à tromper sa vigilance.

superbe passe de Gerrit Fauser alors que le gardien Robert Mayer était battu.

Puis, un tir dans l'enclave d'Alexandre Quesnel est passé à

côté de la cage même si Mayer n'était plus devant son filet. Mayer, qui est sous contrat avec le Canadien de Montréal, a ensuite étiré la mitaine pour voler un

but à Nicolas Boyer.

Après une période, les Olympiques menaient 1-6 dans les tirs aux buts, mais le pointage était 1-1. Payton Liske et Alexandre Quesnel se sont échangés les buts au cours du premier vingt.

En deuxième, les Olympiques ont bousillé d'autres chances de prendre les devants quand Boyer n'a pas été en mesure de compléter une passe de Domingues pendant qu'il était posté à côté du but et que Mayer était hors position.

En troisième, Mitchell Porowski a redirigé un tir que Mayer a arrêté à la dernière seconde alors que la rondelle était sur la ligne rouge. En fin de match, le gardien des visiteurs a encore une fois sorti la mitaine pour voler un autre filet à Alexandre Touchette.

Le gardien des Sea Dogs a joué un grand rôle dans la victoire des siens. À part Quesnel, seul Tye McGinn a été en mesure de le déjouer. McGinn a démontré qu'il commençait à se sentir à l'aise au sein du premier trio alors qu'il a été très menaçant autour du filet adverse.

En avant 2-1 après deux périodes, les Olympiques ont dû se défendre à trois contre cinq au

début du troisième vingt. Alex Lamontagne venait d'écooper de quatre minutes de punition pour avoir dardé Christopher DiDomenico et Touchette a été pris en défaut pendant cette pénalité.

Les Olympiques ont écoulé les deux premières punitions, mais Michael Kirkpatrick a fait mouche alors que Lamontagne allait terminer sa punition quelques secondes plus tard.

Puis, il est arrivé ce qui devait arriver. Un défenseur ne s'est pas occupé de son homme devant le filet et un retour de lancer n'a pas été contrôlé. Avec moins de quatre minutes à faire au match, Alexei Dostoinov a déjoué Maxime Clermont pour inscrire le but gagnant.

Les locaux ont eu d'autres chances en avantage numérique, mais le jeu de puissance n'a rien donné en sept occasions.

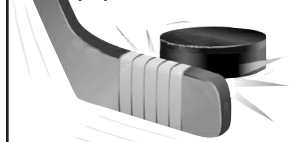
Le supplice se poursuit pour les Olympiques qui devront faire face à l'adversité s'ils veulent mettre fin à leur calvaire à leur prochain match. Demain soir, ils rendront visite aux Cataractes de Shawinigan qui traversent une séquence tout à fait opposée à la leur. Les hommes d'Eric Veilleux ont remporté leurs 12 derniers matches...

Le match en chiffres

8 — Minutes de punitions décernées au défenseur Alex Lamontagne, qui ont résulté en quatre avantages numériques pour les Sea Dogs.

5 — Tirs dangereux décochés par Tye McGinn après deux périodes.

7 — Aucun but en sept avantages numériques pour les Olympiques.



Nos 3 étoiles



- 1** — GAT- Tye McGinn
- 2** — STJ- Robert Mayer
- 3** — STJ- Payton Liske

Le jeu du match

Le plus beau jeu du match est survenu en deuxième période. Les Olympiques venaient d'écouler une pénalité et Tye McGinn est sorti du banc pour surprendre les défenseurs des Sea Dogs. Alexandre Quesnel a repéré McGinn fin seul et lui a refilé le disque. McGinn s'est échappé pour déjouer Robert Mayer suite à une belle feinte.

Dupont constate une nette amélioration de sa troupe

Une lueur d'espoir à l'horizon

JEAN-FRANÇOIS PLANTE

jfp@ledroit.com

La défaite fait encore grimacer chez les Olympiques de Gatineau, mais Jérôme Dupont pensait qu'il y avait une lueur d'espoir à l'horizon.

À son deuxième match derrière le banc des Olympiques, Dupont dit avoir noté une nette amélioration par rapport à son premier match contre le Junior de Montréal.

«C'est la clé. J'ai remarqué une amélioration et je crois franchement que nous méritons un meilleur sort. Nous avons bien joué pendant 50 minutes ce soir et il n'y a pas d'excuse pour notre laisser-aller en troisième période. En général, l'effort était là. En bout de ligne, nous nous sommes fait battre sur un jeu où un défenseur ne s'est pas occupé de son joueur devant le filet et où un retour de lancer n'a pas

été contrôlé», a expliqué Dupont.

Pour un deuxième match de suite, l'entraîneur des Gatois a été témoin d'une performance exceptionnelle d'un gardien adverse. «Robert Mayer a fait les gros arrêts et ils sont importants dans une partie serrée car ils peuvent faire la différence plus tard dans le match. Il a été excellent, mais Maxime Clermont a bien fait aussi. La défaite n'est pas de sa faute.»

Les Olympiques ont dominé le match 31-25 au chapitre des tirs aux buts, mais Dupont a également observé que son équipe avait de la difficulté à finir leurs jeux près de la zone payante.

«Il va falloir tirer profit de nos occasions de marquer. Nous devons être animés du sentiment d'urgence. Il faudra développer l'instinct du tueur car c'est de cette façon que nous allons augmenter nos avances pour améliorer nos chances de gagner», a

expliqué l'entraîneur qui s'est dit satisfait du travail de plusieurs jeunes joueurs hier soir.

En ce qui concerne les nouveaux venus, Josh Domingues et Ryan Moore, l'entraîneur leur a donné la note de passage. «Domingues a raté des occasions de marquer, mais il n'a pas joué depuis un mois. Je pense qu'il nous a aidés ce soir. Quand à Moore, il a gardé les choses simples.»

Finalement, le défenseur Hubert Labrie a indiqué que le temps était venu d'en gagner une. «Le point positif, c'est que nous avons travaillé plus fort que d'habitude. Cependant, nous manquons encore trop de chances. Quand ça arrive, l'autre équipe arrive souvent à revenir avec un but. Nous n'avons pas de franc-tireur, c'est bien évident. Il va quand même falloir trouver une façon de marquer des buts.»

SOMMAIRE



PREMIÈRE PÉRIODE

- 1. Saint-Jean**, Payton Liske 6 (Anthony, Sauvé) 4:08
- 2. Gatineau**, Alexander Quesnel 7 (Byron, McGinn) 17:38

PÉNALTÉS

Richer, **STJ**, 6:04; Dostoinov, **SJB**, 9:49; Lamontagne, **Gat**, 13:28; (pénalité de banc), **SJB**, 14:24; Lamontagne, **Gat**, 19:27.

DEUXIÈME PÉRIODE

- 3. Gatineau**, Tye McGinn 3 (Quesnel) 1:35

PÉNALTÉS

More, **Gat**, 5:24; Grant, **SJB**, 9:38; Sauvé, **SJB**, 14:26; Grant, **SJB**, 15:12; McGinn, **Gat**, 15:12; Lamontagne, (double mineur) **Gat**, 19:06; Touchette, **Gat**, 19:35.

TROISIÈME PÉRIODE

- 4. Saint-Jean**, Michael Kirkpatrick 12 (Liske, Després) (an) 2:42
- 5. Saint-Jean**, Alexei Dostoinov 3 (Stich, Després) 16:11

PÉNALTÉS

Grant, **SJB**, 5:25; Anthony, **SJB**, 8:36; Croteau, **Gat**, 8:36; Sauvé, **SJB**, 9:36; Laporte, **Gat**, 13:00.

GARDIENS

Saint-Jean, Robert Mayer (G, 11-8-0); **Gatineau**, Maxime Clermont (P, 3-10-0)

TIRS AU BUT

Saint-Jean 6 8 11 -25
Gatineau 14 10 7 -31

AVANTAGES NUMÉRIQUES

Saint-Jean: 1 en 7; **Gatineau**: 0 en 7.
Assistance: 2283.

PROCHAIN MATCH

Gatineau à Shawinigan
Vendredi soir à 19h30
À l'Aréna Jacques-Plante

HOCKEY - LNH

ASSOCIATION DE L'EST

SECTION NORD-EST

Table with columns: Mj, G, P, Dpf, Bp, Bc, Pts, Séq. Rows: Montréal, Buffalo, Boston, Toronto, Ottawa.

SECTION ATLANTIQUE

Table with columns: Mj, G, P, Dpf, Bp, Bc, Pts, Séq. Rows: N.Y. Rangers, Pittsburgh, New Jersey, Philadelphie, N.Y. Islanders.

SECTION SUD-EST

Table with columns: Mj, G, P, Dpf, Bp, Bc, Pts, Séq. Rows: Washington, Caroline, Tampa Bay, Atlanta, Floride.

ASSOCIATION DE L'OUEST

SECTION CENTRALE

Table with columns: Mj, G, P, Dpf, Bp, Bc, Pts, Séq. Rows: Detroit, Chicago, Columbus, Nashville, St. Louis.

SECTION NORD-OUEST

Table with columns: Mj, G, P, Dpf, Bp, Bc, Pts, Séq. Rows: Calgary, Vancouver, Minnesota, Edmonton, Colorado.

SECTION PACIFIQUE

Table with columns: Mj, G, P, Dpf, Bp, Bc, Pts, Séq. Rows: San Jose, Anaheim, Phoenix, Los Angeles, Dallas.

CLASSEMENT GÉNÉRAL

Association Est

Table with columns: Mj, Pts. Rows: MS-N.Y. Rangers, MS-Montréal, MS-Washington, etc.

Association Ouest

Table with columns: Mj, Pts. Rows: MS-San Jose, MS-Detroit, MS-Calgary, etc.

MS - Meilleurs de section 1^{er}, 2^e et 3^e

MENEURS

Table with columns: B, P, Pts. Rows: Zach Parisé, Patrick Sharp, Simon Gagné, etc.

CALENDRIER DES MATCHES

Lundi 10 novembre, Edmonton 3 N.Y. Rangers 2 (F), Tampa Bay 2 Washington 4, Mardi 11 novembre, Ottawa 0 Montréal 4, etc.



Table with columns: B, A, P, Pé. Rows: 15. Dany Heatley, 11. Daniel Alfredsson, etc.

GARDIENS

Table with columns: Min, Bc, Bl, Moy. Rows: 31. Alex Auld, 29. Martin Gerber, etc.

HOCKEY - LIGUE AMÉRICAIN

Section Atlantique

Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, P. Rows: Portland, Providence, Springfield, etc.

Section Est

Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, P. Rows: Bridgeport, Hershey, Philadelphia, etc.

Calendrier saison régulière

Mardi 11 novembre, Binghamton 4 Bridgeport 3 (F), Houston 0 Grand Rapids 1, etc.

Section Nord

Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, P. Rows: Manitoba, Syracuse, Hamilton, etc.

Section Ouest

Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, P. Rows: Chicago, Peoria, Iowa, etc.

Calendrier des matches

Mardi 11 novembre, Pembroke 6 Kanata 3, Cornwall 4 Cumberland 5, etc.

HOCKEY - LHJMQ

Section Telus Ouest

Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, P. Rows: Rouyn-Noranda, Montréal, Gatineau, etc.

Section Telus Est

Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, P. Rows: Québec, Rimouski, Chicoutimi, Baie-Comeau, etc.

Section Atlantique

Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, P. Rows: Moncton, Cap-Breton, Saint-Jean, etc.

Calendrier des matches

Mercredi 12 novembre, Saint-Jean 3 Gatineau 2, Acadie-Bathurst 4 Montréal 0, etc.

MENEURS

Table with columns: B, P, Pts. Rows: Cédric Lalonde, Nicholas Petersen, Chris Doyle, etc.

HOCKEY - LHO

Association de l'Est

Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, P. Rows: Belleville, Ottawa, Shawinigan, etc.

Association de l'Ouest

Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, P. Rows: London, Guelph, Owen Sound, etc.

Section Centrale

Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, P. Rows: Brampton, Sudbury, Niagara, etc.

Section Ouest

Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, P. Rows: Windsor, Saginaw, Sault Ste. Marie, etc.

Calendrier des matches

Mercredi 12 novembre, Brampton 4 Mississauga 3 (F), Oshawa 1 Belleville 2, etc.

MENEURS

Table with columns: Mj, B, P, Pts. Rows: Taylor Hall, Ryan Ellis, John Tavares, etc.

HOCKEY - MIDGET AAA

Section CCM

Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, P. Rows: Gatineau, Châteauguay, Saint-Eustache, etc.

Section Reebok

Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, P. Rows: Magog, C.A.-Girouard, C.E.-Blondin, etc.

Calendrier des matches

Mercredi 12 novembre, Gatineau 6 C. Charles-Lemoyne 5, C. Esther-Blondin 1 Magog 3, etc.

HOCKEY - JUNIOR

Ligue Centrale Junior A de l'Ontario

Section Yzerman

Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, P. Rows: Pembroke, Nepean, Smiths Falls, etc.

Section Robinson

Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, P. Rows: Gloucester, Cornwall, Cumberland, etc.

Calendrier des matches

Mardi 11 novembre, Pembroke 6 Kanata 3, Cornwall 4 Cumberland 5, etc.

Ligue Junior B de l'Est ontarien

Section Metro

Table with columns: Mj, G, P, N, Dp, Bp, Bc, P. Rows: Ottawa Ouest, Ottawa, Clarence, etc.

Section Rideau

Table with columns: Mj, G, P, N, Dp, Bp, Bc, P. Rows: Athens, Westport, Grenville Sud, etc.

Section Valley

Table with columns: Mj, G, P, N, Dp, Bp, Bc, P. Rows: Carleton Place, Stittsville, Amprior, etc.

Section St-Laurent

Table with columns: Mj, G, P, N, Dp, Bp, Bc, P. Rows: Char-Lan, Winchester, Casselman, etc.

Calendrier des matches

Mardi 11 novembre, Renfrew 5 Ottawa 8, Jeudi 13 novembre, Ottawa 4 Ottawa Ouest, 19h20, etc.

Ligue Junior C de l'Est ontarien

Section Est

Table with columns: Mj, G, P, N, Dp, Bp, Bc, P. Rows: Vankleek Hill, Embrun, St-Isidore, etc.

Section Ouest

Table with columns: Mj, G, P, N, Dp, Bp, Bc, P. Rows: Ottawa Est, Cumberland, St-Isidore, etc.

Calendrier des matches

Vendredi 14 novembre, Ottawa Est à Embrun, 20h, Samedi 15 novembre, Vankleek Hill à Maxville, 19h30

FOOTBALL - NFL

Association américaine

Section Est

Table with columns: G, P, N, Moy, Pp, Pc. Rows: N.-Angleterre, N.Y. Jets, Miami, Buffalo, etc.

Association nationale

Section Est

Table with columns: G, P, N, Moy, Pp, Pc. Rows: N.Y. Giants, Washington, Philadelphia, Dallas, etc.

Section Sud

Table with columns: G, P, N, Moy, Pp, Pc. Rows: Tennessee, Indianapolis, Jacksonville, Houston, etc.

Section Sud

Table with columns: G, P, N, Moy, Pp, Pc. Rows: Caroline, Tampa Bay, Atlanta, La N.-Orléans, etc.

Section Nord

Table with columns: G, P, N, Moy, Pp, Pc. Rows: Pittsburgh, Baltimore, Cleveland, Cincinnati, etc.

Section Nord

Table with columns: G, P, N, Moy, Pp, Pc. Rows: Chicago, Minnesota, Green Bay, Detroit, etc.

Calendrier des matches

Jeudi 13 novembre, N.Y. Jets en Nouvelle-Angleterre, 20h15, Dimanche 16 novembre, Denver à Atlanta, 13h, etc.

Section Ouest

Table with columns: G, P, N, Moy, Pp, Pc. Rows: Arizona, Seattle, San Francisco, St. Louis, etc.

Section Sud-Est

Table with columns: G, P, Moy, Diff. Rows: Atlanta, Orlando, Miami, Charlotte, etc.

Section Nord-Ouest

Table with columns: G, P, Moy, Diff. Rows: Utah, Portland, Denver, Minnesota, etc.

Section Centrale

Table with columns: G, P, Moy, Diff. Rows: Cleveland, Detroit, Indiana, Milwaukee, etc.

Section Pacifique

Table with columns: G, P, Moy, Diff. Rows: L.A. Lakers, Phoenix, Golden State, Sacramento, etc.

Calendrier des matches

Mardi 11 novembre, Utah 93 Philadelphie 80, Mercredi 12 novembre, Denver 88 Charlotte 80, etc.

SOMMAIRES

LNH

Rangers 5 Devils 2

Première période, 1. New Jersey, Zajac 2 (Mottau, Parisé), 7:04, etc.

Deuxième période

2. N.Y. Rangers, Rozsival 2 (Mara, Dawes), (an) 7:45, etc.

Troisième période

6. New Jersey, Langenbrunner 3 (Salmela, Zajac), (an) 4:19, etc.

Tirs au but

N.Y. Rangers... 5, 20, 17 - 42, New Jersey... 13, 9, 10 - 32, etc.

Arbitres

Gardiens - N.Y. Rangers: Lundqvist (G.10-4-2), etc.

Avantages numériques

6. New Jersey: 1-4, Arbitres - Gord Dwyer, Ian Walsh, etc.

Capitals 5 Hurricanes 1

Première période

1. Washington, Ovechkin 4 (Semin), 5:11, etc.

Deuxième période

5. Washington, Semin 13 (Ovechkin, Backstrom), 10:04, etc.

Troisième période

6. Washington, Backstrom 1 (Ovechkin, Semin), 8:36, etc.

Tirs au but

Washington... 15, 7, 15 - 37, Caroline... 14, 6, 7 - 27, etc.

Arbitres

Juges de lignes - David Brisebois, Mark Wheler, Assistance - 14 261.

FOOTBALL

LCF

Éliminatoires

Finales de section, Section Est, Samedi 15 novembre, etc.

Section Ouest

Samedi 15 novembre, C.-B. à Calgary, 16h30

Coupe Grey

Dimanche 23 novembre, Vainqueur de la Section Ouest c. Vainqueur de la Section Est, etc.

BASEBALL-MLB

Nationale

2008 - Lou Piniella, Chicago 2007 - Bob Melvin, Arizona 2006 - Joe Girardi, Florida, etc.

Américaine

2008 - Joe Maddon, Tampa Bay 2007 - Eric Wedge, Cleveland 2006 - Jim Leyland, Detroit, etc.

NOUVEAUX FORFAITS À PARTIR DE

15 \$

PAR MOIS*
**AUCUNS
 FRAIS D'ACCÈS
 AU RÉSEAU**
 pour éviter que votre
 budget s'envole



**LA NOUVELLE
 GARANTIE DU
 PROPRIÉTAIRE**

1. Aucuns frais d'accès au réseau
2. Service gratuit d'alertes par texto pour contrôler votre budget
3. Aucun contrat à terme requis
4. Vous êtes récompensé par des FidoDollars^{MC} à chaque utilisation de votre téléphone

MAGASINEZ SUR FIDO.CA
 Passez à un magasin
 Composez le 1-866-301-3436

VOUS VOUS SOUCIEZ DE L'ENVIRONNEMENT? NOUS AUSSI. ADOPTEZ LA FACTURATION EN LIGNE. VISITEZ FIDO.CA/MAFACTURE.

1. Des frais uniques de mise en service de 35 \$ par ligne s'appliquent. Les frais liés au temps d'antenne local supplémentaire, les frais d'interurbain, les frais d'itinérance, les frais liés aux services supplémentaires sélectionnés et les taxes exigibles sont en sus et sont facturés mensuellement. 2. Des frais de résiliation s'appliquent. Les offres et la tarification sont sujettes à changement en tout temps. ^{MC} Fido & dessin et FidoDollars sont des marques de commerce de Fido Solutions Inc. ©2008 Fido Solutions Inc.

MAGASINS FIDO

St-Laurent Shopping Centre, Ottawa
 Carlingwood Mall, Ottawa
 Promenades de l'Outaouais, Gatineau
 Bayshore Shopping Centre, Nepean

DÉTAILLANTS EXCLUSIFS

MOBILE IT
 70B, rue George, Ottawa
 Merivale Mall, Ottawa

CELTEL MOBILITÉ
 320, boul. St-Joseph, Gatineau

WIRELESS-2-GO
 Place D'Orléans



Victime de la profondeur du Canadien

Bégin continue à ronger son frein

FRANÇOIS LEMENU

LA PRESSE CANADIENNE

BOSTON — Steve Bégin est le grand perdant dans le jeu de la chaise musicale chez le Canadien. L'attaquant de 30 ans est retranché de la formation plus souvent qu'à son tour par Guy Carbonneau, qui dispose d'un surplus de vétérans.

Bégin n'a participé qu'à cinq des 13 matches du Canadien. Et tout indique qu'il sera encore une fois dans les tribunes, ce soir, alors que le Tricolore sera opposé aux Bruins, à Boston.

Le Trifluvien s'interroge sur sa place dans l'équipe. C'est la raison pour laquelle il a demandé à rencontrer son entraîneur.

« Je suis nerveux, même durant les entraînements », a avoué Bégin.

La rencontre a eu lieu hier matin, juste avant l'entraînement de l'équipe.

« On a eu une bonne discussion, a indiqué Carbonneau. Bégin fait partie de l'équipe, comme Mathieu Dandenault ou Patrice Brisebois. Mais nous avons un surplus de vétérans depuis l'acquisition de Robert Lang, Alex



Steve Bégin n'a participé qu'à cinq des 13 matches du Canadien cette saison et tout indique qu'il ne sera pas de la formation ce soir à Boston.

Tanguay et Georges Laraque. uniforme.»

« J'aurais pu demander le départ de certains joueurs mais je ne l'ai pas fait, a ajouté Carbo. L'équipe préfère avoir de la profondeur. Malheureusement, on ne peut avoir que 20 joueurs en

Joueur autonome

Bégin en est à sa sixième saison à Montréal, si on inclut l'année du lock-out. Il deviendra joueur autonome sans compensation à

la fin de la saison. Il serait étonnant que le Canadien lui offre un nouveau contrat. C'est pourquoi il espère renouer avec la compétition le plus tôt possible afin d'améliorer sa valeur sur le marché des agents libres.

ARCHIVES, La Presse

Bob Murray le remplace comme directeur général

Le règne de Burke avec les Ducks prend fin

ANAHEIM, CALIFORNIE — Brian Burke n'est plus le directeur général des Ducks d'Anaheim.

Les Ducks ont annoncé hier que Burke devenait conseiller spécial auprès du chef de la direction, Michael Schulman, et que Bob Murray, le vice-président senior aux opérations hockey, était leur nouveau directeur général.

« Brian a respectueusement décliné notre offre de prolongation de contrat la semaine dernière, a dit Schulman. Avec son soutien, nous avons décidé de faire la transition à ce moment-ci, dans les meilleurs intérêts de l'organisation.

« Brian et moi discussions de son avenir avec les Ducks depuis un moment déjà. Lorsqu'il a décidé de ne pas prolonger son contrat, la semaine dernière, j'ai décidé que Bob était le successeur tout désigné, et il était d'accord.»

« L'expérience de Bob et sa connaissance de notre organisation font de lui le candidat idéal



Brian Burke avait dit le mois dernier que des questions familiales le rendaient réticent à accepter une prolongation de contrat.

pour le poste. Il a été un rouage important pour nous ces trois dernières saisons, aussi bien comme vice-président senior que comme directeur général de notre filiale dans la Ligue américaine.»

Burke, 53 ans, a pris le temps de bien considérer l'offre qui lui a été faite de demeurer le d.g. au-delà de la présente saison.

« C'est la décision la plus difficile que j'ai eue à prendre, a dit Burke. Je suis rassuré par le fait que l'équipe est entre d'excellentes mains avec Bob et David (McNab, l'adjoint au d.g.).»

Burke avait dit le mois dernier que des questions familiales le rendaient réticent à accepter une prolongation de contrat.

« J'ai quatre enfants de mon

premier mariage qui vivent tous sur la côte Est, avait dit Burke. Je prends deux fins de semaine à chaque mois pour les voir — c'est comme ça depuis 1998 avec Vancouver. C'est un horaire très difficile.

« J'ai aussi deux jeunes enfants en Californie, et je ne vois pas suffisamment ni l'un ni l'autre des deux groupes. C'est l'inquiétude principale.»

Murray a été embauché par les Ducks peu après que Burke ait été nommé le d.g. de l'équipe, à l'été 2005. Les deux hommes avaient travaillé ensemble à Vancouver au préalable.

Ils ont fait partie d'une équipe de direction qui a fait des Ducks une équipe championne. En plus de la conquête de la coupe Stanley en 2007, les Ducks ont pris part à huit rondes en séries depuis la fin du lock-out, un sommet partagé avec les Red Wings de Détroit.

LA PRESSE CANADIENNE

EN BREF

Brière à l'écart de cinq à sept jours

Les Flyers de Philadelphie ont confirmé par le biais de leur site Internet que le Gatinois Daniel Brière souffre d'un étirement à l'aîne. Il devrait être à l'écart du jeu pour une période de cinq à sept jours. Brière a quitté le match de lundi face aux Islanders de New York après avoir marqué le premier but des siens en première période. Une blessure à l'abdomen plus tôt en saison l'avait obligé à manquer six parties. Les deux blessures ne seraient pas reliées.

LEDROIT

Drouin-Deslauriers profite de sa chance

EDMONTON — L'ascension de Jeff Drouin-Deslauriers au sein de l'organisation des Oilers d'Edmonton s'est faite si rapidement qu'on pourrait penser qu'il ne s'agit que de la plus récente sensation de courte durée dans la LNH. Mais ce succès, il a mis cinq ans avant de l'obtenir. Troisième derrière Mathieu Garon et Dwayne Roloson dans l'organigramme des Oilers en début de saison, Drouin-Deslauriers sait que son histoire n'est pas celle d'un soir. La vraie histoire dans le cas du gardien de 24 ans, repêché 31^e au total par les Oilers en 2002, alors qu'il évoluait pour les Saguenéens de Chicoutimi, est la patience. « Ça m'a pris du temps, a-t-il dit en souriant. Mais je pense que ces quatre années passées dans les mineures m'auront été bénéfiques, que ce soit techniquement ou mentalement. On prend de la maturité, et je crois que je suis plus prêt que jamais.»

Ryder en léthargie

BOSTON — Michael Ryder était dans une léthargie avant d'affronter les Blackhawks. L'ancien attaquant du Canadien avait été limité à un but et deux passes à ses 10 derniers matches. Il avait pourtant entrepris la saison sur les chapeaux de roue avec une récolte de deux buts et six aides en quatre rencontres. Claude Julien espère que Patrice Bergeron pourra relancer l'athlète de Terre-Neuve, auteur de deux saisons de 30 buts à Montréal dans le trio de Saku Koivu. Ryder a conclu cet été un contrat de trois ans de 12 millions \$ US.

LA PRESSE CANADIENNE

L'affaire Geneviève Jeanson:



Photo: Jean-François Bérubé

Dans un récit qui fait frémir, Alain Gravel livre tous les secrets de son enquête sur la déchéance de Geneviève Jeanson, enfant-athlète surdouée, considérée un temps comme la reine mondiale du vélo.

VÉRITÉS ET MENSONGES • ABUS • CONFLITS • DOPAGE • DÉTRESSE HUMAINE



LES ÉDITIONS VOIX PARALLÈLES

Offert en librairie et sur librairie.cyberpresse.ca

SPORTS



ARCHIVES, LeDroit

« J'ignore si ça trahit l'état d'esprit de toute notre équipe, mais je peux vous confirmer que je ne suis pas de très bonne humeur », indiquait Daniel Alfredsson après avoir asséné un coup de bâton dans une baie vitrée.

Daniel Alfredsson démontre sa frustration à l'entraînement

Le capitaine fracasse une baie vitrée



SYLVAIN ST-LAURENT

sstlaurent@ledroit.com

Pour une deuxième fois, cette semaine, une vedette des Sénateurs d'Ottawa a fracassé un pan de la baie vitrée, durant une séance d'entraînement.

La première fois, lundi, c'était un accident. Le tir frappé de Jason Spezza a tout simplement heurté la vitre au mauvais endroit.

Hier matin, l'incident était voulu, prémédité. Enragé, Daniel Alfredsson a donné un grand coup de bâton dans la vitre, à la Place Banque Scotia, durant un

exercice où les choses ne fonctionnaient pas à son goût.

« J'ignore si ça trahit l'état d'esprit de toute notre équipe, mais je peux vous confirmer que je ne suis pas de très bonne humeur », indiquait le capitaine, après coup.

Son équipe vient d'encaisser deux revers consécutifs sur des patinoires adverses. Deux revers durant lesquels ils ont inscrit, au total, un seul but.

Les Sénateurs ont disputé leur 15^e match du calendrier régulier, mardi soir, à Montréal.

La saison se fait de moins en moins jeune.

L'équipe qui a obtenu de peine et de misère son laissez-passer pour les séries éliminatoires du printemps dernier figurait hier

matin au 10^e rang du classement de l'Association Est.

Si elle ne parvient pas à se redresser très rapidement, elle pourrait bien les rater, tout simplement, cette année. Ce n'est pas arrivé une seule fois au cours des 12 dernières années.

Les signes de frustration et de panique commencent à se manifester, ici et là, chez les joueurs et chez les membres de la direction.

Par exemple, hier, Dany Heatley et Chris Kelly auraient eu une bonne prise de bec, au beau milieu de la patinoire, vers la fin de la séance d'entraînement.

Kelly, un des joueurs les plus calmes et réfléchis de l'équipe, était carrément bouillant, à son retour au vestiaire.

Dans les gradins de la PBS, quelques minutes auparavant, le directeur général Bryan Murray a déclaré devant une bonne poignée de journalistes qu'il était profondément déçu par le rendement de plusieurs joueurs.

« Nos problèmes n'ont rien à voir avec nos joueurs de soutien, insiste-t-il. Les joueurs qui nous causent des problèmes sont ceux envers lesquels nous avons consenti des contrats à très long terme. Ils doivent contribuer davantage aux succès de l'équipe. »

« Les choses fonctionnent ainsi dans la LNH. Pour qu'une équipe connaisse du succès sur une base régulière, il faut que ses meilleurs joueurs agissent com-

me tel chaque soir. »

À l'aube d'une séquence déterminante — les Sénateurs disputeront trois parties en cinq jours à compter de ce soir — l'entraîneur-chef Craig Hartsburg sent bien le sentiment de panique qui cherche à s'installer.

Il essayait justement, hier, de calmer un peu les esprits.

« Je ne veux surtout pas que les joueurs sombrent dans la frustration. Quand un joueur est frustré, il ne peut pas bien travailler. La frustration l'empêche trop souvent de bien se concentrer sur la tâche qu'il doit accomplir. »

« Nous sommes préoccupés, c'est vrai, mais il ne faut surtout pas céder à la frustration. »

L'avenir à court terme de Nick Foligno est incertain

Le premier trio ou la Ligue américaine

SYLVAIN ST-LAURENT

sstlaurent@ledroit.com

Craig Hartsburg a procédé à un léger remaniement de ses trios, hier. À première vue, Nick Foligno en sort grand gagnant.

Celui qui ne jouait presque plus, depuis deux semaines, a été promu à l'aile droite du premier trio. Il s'est entraîné avec Jason Spezza et Dany Heatley.

L'entraîneur a cependant indiqué, durant sa conférence de presse, qu'il n'était pas certain

que son jeune attaquant serait utilisé ainsi, ce soir, lorsque les Islanders de New York visiteront la Place Banque Scotia.

En lisant entre les lignes, il est même permis de se demander s'il ne risque pas de se retrouver à Binghamton, dans la Ligue américaine, avant longtemps.

Foligno a connu un très bon début de saison, mais il a considérablement ralenti.

Après 15 parties, il présente un différentiel de moins 10. Hier matin, seuls les vétérans

Mathieu Schneider et Rod Brind'Amour figuraient derrière lui, au classement des 678 joueurs qui ont évolué dans la LNH, jusqu'ici, cette saison.

Foligno s'est retrouvé sur la patinoire sur trois des quatre buts marqués par le Canadien, mardi soir, à Montréal.

C'est quand même remarquable, quand on tient pour acquis qu'il a passé moins de six minutes sur la patinoire.

« Nick est un jeune joueur qui traverse une passe difficile, croit

Hartsburg. Il a l'esprit compétitif et il est doué, ses mains sont habiles et il a le sens du jeu. Il ne fait aucun doute, dans mon esprit, qu'il connaîtra une très belle carrière dans la LNH. Pour le moment, il découvre à quel point il peut être difficile de jouer dans cette ligue. »

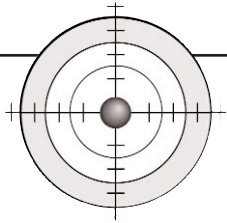
« Parfois, il est peut-être nécessaire qu'un jeune joueur effectue un pas vers l'arrière. Ça peut être très bon pour sa carrière », a-t-il ajouté, lorsqu'on lui a demandé si l'ancien choix de

première ronde pourrait se retrouver à Binghamton éventuellement.

Dans le remaniement des trios, hier, seul celui de Mike Fisher, Daniel Alfredsson et Jesse Winchester est demeuré intact.

Antoine Vermette retrouve son vieux complice Chris Kelly, au sein d'un troisième trio complété par Shean Donovan.

Jarkko Ruutu, Dean McAmmond et Chris Neil formaient un quatrième trio tout en robustesse.



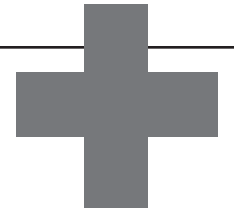
Le lendemain de veille a été pénible. La direction des Sénateurs a très mal digéré le revers de 4-0 encaissé mardi soir. Les joueurs doivent mettre un terme à cette séquence de deux revers consécutifs. Heureusement, pour eux, leurs adversaires de ce soir ne font pas peur à personne.



Alex Auld, encore et toujours, n'avait rien à se reprocher, lors du match à Montréal. « À la fin de la journée, un gardien ne peut pas faire grand-chose quand son équipe ne parvient pas à marquer un seul but », dit Craig Hartsburg. Auld sera de nouveau envoyé devant le filet des Sénateurs.



Derrière Steven Stamkos, Drew Doughty et Luke Schenn, les Islanders ont repêché l'été dernier à Ottawa un jeune attaquant qui est presque passé inaperçu. Le neuvième joueur sélectionné en première ronde, Joshua Bailey, disputera son deuxième match en carrière, ce soir.



La liste des blessés est longue à Long Island! Brendan Witt, Mike Sillinger, Freddy Meyer, Radek Martinek et Nate Thompson y sont tous inscrits. Le seul qui compte vraiment, le gardien Rick DiPietro, ne devrait pas jouer avant le début du mois de décembre.

Jour de Match

L'enjeu

Un Sénateur en feu

Un Islander à surveiller

À l'infirmier

L'attaquant des Sénateurs est puni pour son coup de coude à la tête de Maxim Lapierre

Deux matches de suspension pour Ruutu



ANDRÉ PICHETTE, La Presse

À la suite d'une prise de bec avec Maxim Lapierre, Jarkko Ruutu a été expulsé. Au moment de quitter la patinoire du centre Bell, sous les cris de joie de la foule, il a levé les bras au ciel.

EN BREF

Shannon rappelé

Afin de remplacer Jarkko Ruutu dans la formation débutante, les Sénateurs ont rappelé l'ailier droit Ryan Shannon de leur club affilié de Binghamton, hier. Cette décision a de quoi surprendre, un peu. Shannon évolue au sein du trio le plus productif des Senators, cette saison, mais son partenaire de jeu Ilya Zubov a récolté plus de points que lui. Shannon a cependant l'expérience de son côté. Il a disputé 80 matches dans la LNH au cours des deux dernières saisons. Il a entre autres mérité une bague de la coupe Stanley, avec les Ducks d'Anaheim, en 2007. Les Sénateurs ont fait son acquisition dans une transaction avec les Canucks de Vancouver, l'été dernier. Ils ont sacrifié le défenseur Lawrence Nycholat pour obtenir ses services.

Heatley lance son autobiographie

On connaissait Dany Heatley le joueur. On découvrirait sous peu Dany Heatley l'auteur. Le dangereux marqueur des Sénateurs est sur le point de publier son autobiographie, *Dominant Dany Heatley*, chez Fenn Publishing. Le livre de 80 pages destiné d'abord à un public adolescent débarquera sur les tablettes des

librairies le 25 novembre. « Rédiger mon histoire afin que d'autres personnes puissent la lire n'a pas été aussi facile que de jouer au hockey », prétend Heatley dans un communiqué de presse qui a été publié, hier. La biographie, dont la préface a été rédigée par Wayne Gretzky, s'inscrit dans une collection de livres jeunesse dirigée par Hockey Canada. Jarome Iginla, Sidney Crosby et Cassie Campbell y ont également contribué.

Jeu de puissance ? Quel jeu de puissance ?

« Les joueurs qui évoluent sur la deuxième vague de notre jeu de puissance nous causent plus de problèmes qu'ils nous aident », déclarait hier Bryan Murray, complètement outré. Pour un deuxième match consécutif, mardi, Chris Phillips, Christoph Schubert, Mike Fisher, Antoine Vermette et Nick Foligno se sont retrouvés sur la patinoire lorsque le club adverse a inscrit un but, vers la fin d'une supériorité numérique. Deux buts qui ont fait très mal aux Sénateurs. « Nous envoyons ces joueurs sur la patinoire pour qu'ils marquent un but. C'est évident. Ils ne doivent cependant pas oublier la défensive. Ils doivent jouer de façon prudente », commente Craig Hartsburg. LEDROIT

SYLVAIN ST-LAURENT

sstlaurent@ledroit.com

Guy Carbonneau a obtenu exactement ce qu'il voulait. Les responsables du comité de discipline de la Ligue nationale de hockey ont regardé l'extrait du match de mardi durant lequel Jarkko Ruutu a renversé Maxim Lapierre. Ils ont même jugé que le geste méritait une suspension.

L'agitateur des Sénateurs passera donc les deux prochains matches dans les gradins.

Le jugement a été rendu au terme d'une conférence téléphonique impliquant le joueur, son patron Bryan Murray et le préfet de discipline Colin Campbell, hier après-midi.

Ruutu était stupéfait. Il était convaincu, au départ, qu'il ne serait pas suspendu.

« C'est ça qui est ça. Je dois vivre avec la décision qui a été rendue », a-t-il déclaré.

« Je n'avais pas l'intention de blesser Lapierre, mais des accidents peuvent arriver. Je dois vivre avec les conséquences de mon geste. »

Murray, de son côté, n'était pas aussi surpris. Après avoir passé un quart de siècle dans la LNH, il a l'habitude des rencontres qui se terminent mal avec les dirigeants du circuit.

« Nous sommes un peu déçus,

mais nous comprenons que la LNH a adopté une position très rigide pour les coups d'épaule à la tête comme celui-ci. »

Le directeur général aurait quand même souhaité que la direction de la ligue se montre clément.

Même si Ruutu a passé 743 minutes au banc des pénalités, durant les 434 premières parties de sa carrière dans la grande ligue, il n'avait encore jamais été suspendu.

« Il n'avait jamais été suspendu. Je crois même qu'il n'avait jamais été convoqué à une audience disciplinaire auparavant », martèle-t-il.

« Nous allons respecter le jugement qui a été rendu. Nous savons, à l'avenir, quelle sera la sanction imposée à quiconque frappe un adversaire à la tête. »

Ruutu a frappé Lapierre durant la troisième période du match de mardi, lorsque les Sénateurs essayaient, par tous les moyens, de renverser la vapeur dans un match où ils étaient dominés.

Le coup a permis aux esprits de s'échauffer, mais il n'a rien changé au pointage final.

Un peu plus tard, au troisième engagement, le nouvel ennemi des partisans du Canadien s'est permis d'ajouter un peu d'huile sur le feu.

À la suite d'une prise de bec avec Lapierre, Ruutu a été expulsé. Au moment de quitter la patinoire du centre Bell, sous les cris de joie de la foule, il a levé les bras au ciel.

C'était du Ruutu tout craché. Quand la rondelle est déposée sur la patinoire, en début de rencontre, il devient détestable. Pour lui, presque tous les coups sont permis.

Il laisse cependant toute sa hargne au vestiaire. Il se met rarement un pied dans la bouche, dans ses entrevues d'après-partie.

Avec son air intello, il pourrait presque passer pour un comptable ou un notaire.

Il avait même des airs d'avocat, hier matin, quand il tentait de convaincre un jury de journalistes qu'il n'a jamais voulu blesser Lapierre.

« Quand j'ai revu l'extrait à la télévision, ce matin, je me suis dit que ce n'était pas un coup si grave. Je l'ai frappé avec mon biceps. On voit bien le numéro 73, sur ma manche, faire contact avec son visage. Je n'ai jamais voulu le frapper avec mon coude », dit-il.

« Même si je travaille fort, même si j'essaie toujours de compléter mes mises en échec, je n'ai jamais eu de problèmes avec les coups de coude. Mes coups sont légaux. »

À LIRE DANS NOTRE SECTION SPORTS

sports@ledroit.com

Heymans poursuit jusqu'aux JO de 2012

Page — 43



L'ÉQUIPE DES SPORTS

CHEF DE SECTION
Marc Brassard

JOURNALISTES
Martin Comtois
Jean-François Plante
Sylvain St-Laurent

STATISTIENS
Jérôme Carrière
Jean-François Dugas
Louis Gagnon

PUPITREURS
Jonathan Blouin
Denis Huppé
Nicolas Tremblay

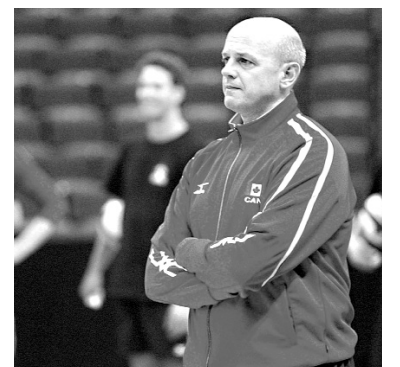
Wolff a toujours Ottawa dans sa mire

Page — 44



De temps plein à temps partiel

Page — 45





NOUVEL ARRIVAGE À TOUTES LES SEMAINES. VENEZ COMPARER

2006 AUDI A4 QUATTRO, AWD
équipé, toit, cuir, (26604),
27 237 km
29 890\$[†] OU **241\$^{***}** aux 2 sem. Tout inclus

2007 SIENNA LE
équipé, clim., (25674),
54 754 km
23 950\$[†] OU **194\$^{***}** aux 2 sem. Tout inclus

2008 PATHFINDER
équipé, clim., 4WD, auto.,
(26724), 48 725 km
24 970\$[†] OU **203\$^{***}** aux 2 sem. Tout inclus

2007 HIGHLANDER
équipé, 4WD, toit, auto., (25174),
45 863 km
24 970\$[†] OU **203\$^{***}** aux 2 sem. Tout inclus

2005 SANTA FE
équipé, clim., auto., (80402-A),
44 942 km
12 840\$[†] OU **117\$^{***}** aux 2 sem. Tout inclus

2007 YARIS
clim., auto., (26785),
42 504 km
12 950\$[†] OU **105\$^{***}** aux 2 sem. Tout inclus

2008 LINCOLN MKX
AWD, équipé, cuir, auto.,
(26761), 22 946 km
33 840\$[†] OU **273\$^{***}** aux 2 sem. Tout inclus

2007 PATRIOT
équipé, clim., 4WD, auto.,
(26812), 44 774 km
17 850\$[†] OU **145\$^{***}** aux 2 sem. Tout inclus

2005 LIBERTY, 3.7L, 4WD
équipé, clim., auto., (26882-A),
79 714 km
12 970\$[†] OU **118\$^{***}** aux 2 sem. Tout inclus

2008 FORD F-250 XLT
diesel, super D, équipé, 4x4,
(26722), 29 561 km
35 970\$[†] OU **290\$^{***}** aux 2 sem. Tout inclus

SPÉCIAUX DU PRÉSIDENT

2008 EXPLORER XLT
équipé, clim., 4WD, auto.,
(26893), 43 080 km
17 950\$[†] OU **145\$^{***}** aux 2 sem. Tout inclus

2008 TRAILBLAZER LT
équipé, clim., 4WD, (26952),
56 121 km
17 950\$[†] OU **145\$^{***}** aux 2 sem. Tout inclus

2005 BMW X5, 3.0i
équipé, clim., toit, auto., AWD,
cuir, (26823), 60 626 km
31 850\$[†] OU **289\$^{***}** aux 2 sem. Tout inclus

2008 ACCENT
clim., auto., (26497), 34 662 km
11 850\$[†] OU **99\$^{***}** aux 2 sem. Tout inclus

2004 VOLVO XC70, AWD
équipé, toit, cuir, auto., (26924),
73 760 km
20 970\$[†] OU **221\$^{***}** aux 2 sem. Tout inclus

2005 SENTRA 1.8 SPÉCIAL EDITION
équipé, auto., (26946),
89 577 km
9 890\$[†] OU **93\$^{***}** aux 2 sem. Tout inclus

2006 MAZDA3
manuelle, (26863), 75 451 km
10 950\$[†] OU **91\$^{***}** aux 2 sem. Tout inclus

2008 GR. CHEROKEE LAREDO
équipé, clim., 4WD, auto.,
(26895), 54 614 km
17 950\$[†] OU **145\$^{***}** aux 2 sem. Tout inclus

2007 GRAND-PRIX
équipé, clim., auto., (26872),
62 890 km
9 950\$[†] OU **80\$^{***}** aux 2 sem. Tout inclus

2008 SPECTRA LX
équipé, clim., auto., (26896),
32 991 km
12 850\$[†] OU **104\$^{***}** aux 2 sem. Tout inclus

2007 CALIBER SXT
équipé, clim., auto., (26884),
51 971 km
11 850\$[†] OU **99\$^{***}** aux 2 sem. Tout inclus

2008 SILVERADO K2500
HD, 4x4
équipé, clim., auto., (26585),
10 056 km
29 870\$[†] OU **241\$^{***}** aux 2 sem. Tout inclus

2004 PILOT, ÉQUIPÉ
clim., cuir, auto., 4WD, (26939),
51 044 km
20 850\$[†] OU **220\$^{***}** aux 2 sem. Tout inclus

2007 TOYOTA RAV4
équipé, clim., 4WD, auto.,
(26367), 50 492 km
22 850\$[†] OU **185\$^{***}** aux 2 sem. Tout inclus

2007 COROLLA CE
clim., auto., (26689),
53 858 km
12 950\$[†] OU **104\$^{***}** aux 2 sem. Tout inclus

2008 ESCAPE XLT, 4WD
équipé, auto., (26953),
59 109 km
16 950\$[†] OU **137\$^{***}** aux 2 sem. Tout inclus

2008 PONTIAC G5
clim., auto., (26901), 23 690 km
12 850\$[†] OU **104\$^{***}** aux 2 sem. Tout inclus

2006 TACOMA SR5 TRD
équipé, clim., manuelle, 4x4,
(25603), 22 818 km
27 850\$[†] OU **224\$^{***}** aux 2 sem. Tout inclus

* Taxes et Immatriculation en sus. *S.A.C. Plan achat 130 versements (60 mois), taux à partir de 8,9% (minimum de 10 000\$) tout inclus, 0\$ comptant. **S.A.C. plan achat 156 versements (72 mois), taux à partir de 8,9% (minimum de 10 000\$) tout inclus, 0\$ comptant. (***)S.A.C. plan achat 78 versement (36 mois), taux à partir de 8,9% (minimum de 10 000\$) tout inclus, 0\$ comptant. (S.A.C. voir un représentant pour les détails. L'offre est pour une durée limitée.) ****S.A.C. plan achat 182 versements (84 mois), taux à partir de 8,9% (minimum de 10 000\$) tout inclus, 0\$ comptant. (S.A.C. plan achat 104 versements (48 mois) taux à partir de 8,9% (minimum de 10 000\$) tout inclus, 0\$ comptant. (S.A.C.) Financement minimum de 10 000\$, terme de 12 à 84 mois, taux fixe à partir de 8,9%, prêt ouvert. 500\$ provenant de notre ristourne bancaire. Cette offre n'est pas éligible aux services deuxième chance au crédit (Wells Fargo, VFC, HSBC). Tous les détails chez Méga automobile.

(† À moins d'indication contraire, le prix ou la valeur au détail annoncé ne porte que sur un véhicule en particulier. Plus taxes et immatriculation)

819 770-2277 AUTO 1261 boul. St-Joseph, Hull

Êtes-vous à l'emploi du gouvernement provincial, fédéral ou municipal?
Si oui, financez votre véhicule chez Méga et recevez un montant équivalent à notre ristourne bancaire de **500\$^{****}**

www.megaautomobile.com

bas km Certifiés | Financement | Inspectés | PRÉ-APPROUVÉES? DEMANDEZ-NOUS COMMENT | OUVERT 8 JOURS SEMAINE

MEGA MITSUBISHI

PROMOTION LA GRANDE ÉCHAPPÉE
MITSUBISHI MOTORS

2 BILLETS D'AVION GRATUITS

Hawaï, Mexique, Caraïbes, Asie, États-Unis

***Seulement chez Méga Mitsubishi
1 choix sur 66 destinations à l'achat d'un Mitsubishi

ENFIN ARRIVÉE LANCER RALLIART 2009

4 roues motrices, 237 HP.

À partir de **116\$^{*}** /sem.

LANCER 2009
À PARTIR DE 16 598 \$ PDSF

Financement à partir de **0%[†]**

4 pneus d'hiver inclus dans le prix

À partir de **60\$^{*}** /sem.

Distance parcourue avec un plein[‡] Capacité du réservoir
880 km 59 Litres
Ville : 9,4/100km Autoroute : 6,7L/100km

ECLIPSE 2008
À PARTIR DE 25 998 \$ PDSF

Financement à partir de **0%[†]**

À partir de **86\$^{*}** /sem.

Distance parcourue avec un plein[‡] Capacité du réservoir
917 km 67 Litres
Ville : 10,3L/100km Autoroute : 7,3L/100km

OUTLANDER 2009
À PARTIR DE 24 998 \$ PDSF

À partir de **89\$^{*}** /sem.

Distance parcourue avec un plein[‡] Capacité du réservoir
797 km 63 Litres
Ville : 10,2L/100km Autoroute : 7,9L/100km

0%[†] DE FINANCEMENT JUSQU'À 72 MOIS SUR LA MAJORITÉ DES MODÈLES 2008 (À L'EXCEPTION DE LA LANCER ÉVOLUTION) ET CERTAINS MODÈLES 2009.

500\$ DE RABAIS POUR LES ÉTUDIANT(E)S

et

500\$ DE RABAIS SUR LE PROGRAMME FIDÉLITÉ

LES VÉHICULES LES MIEUX PROTÉGÉS AU MONDE

Garantie 3 ans/160 000 km
Garantie limitée sur les véhicules neufs de 5 ans/100 000 km
Assistance routière de ans/kilométrage illimité